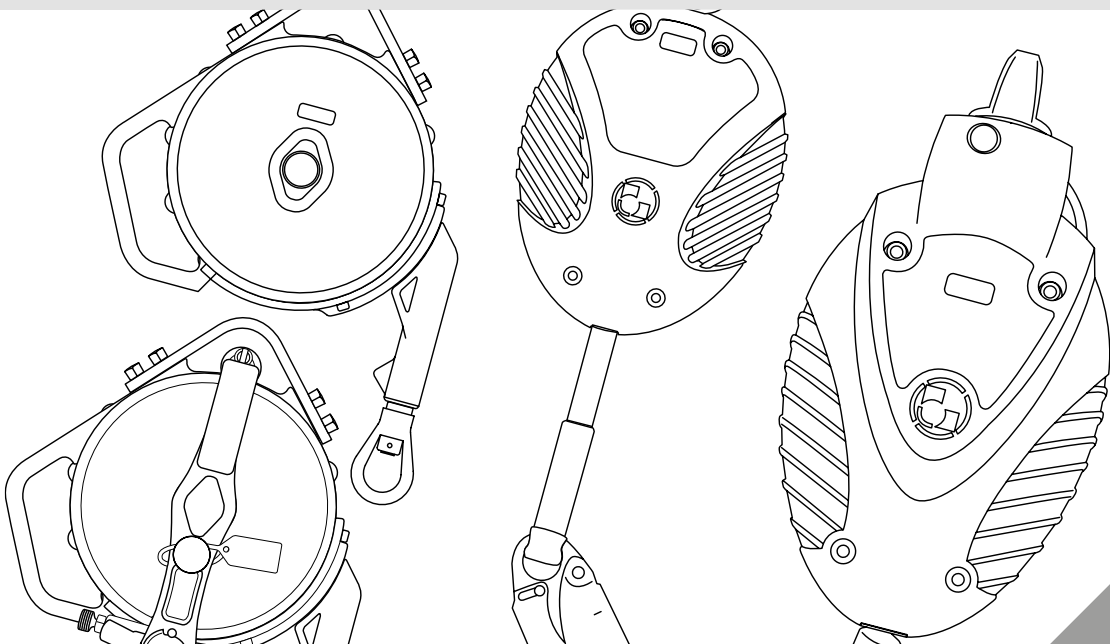




MSA Latchways®
SRL

User Instructions

EN 360:2002
EN 1496:2006
ANSI Z359.14-2012
CSA Z259.2.2-98
OSHA 29 CRF
IRAM 3605: 2005
NBR 14628:2010

Important document – retain for future use

EN	English - User instructions	3
FR	Français - Mode d'emploi	10
DE	Deutsch - Bedienungsanleitung	18
NL	Nederlands - Gebruiksaanwijzing	27
DA	Dansk - Brugervejledning	36
NO	Norsk - Bruksanvisning	44
SV	Svenska - Användarinstruktioner	51
ES	Español - Instrucciones de usuario	58
IT	Italiano - Istruzioni per l'uso	66
PT	Português - Instruções para o usuário	74
FI	Suomi - käyttöohjeet	82
RO	Română - Instrucțiuni de utilizare	89
PL	Polski - Instrukcje użytkownika	96
CS	Čeština - Návod k použití	104
HU	Magyar - Felhasználói utasítások	112
BG	Български - Инструкции за употреба	119
SK	Slovenčina - Návod na použitie	126

EN

Date of first use

dd / mm / yy

- FR

Date de première utilisation
- DE

Datum der ersten Nutzung
- NL

Datum waarop het product voor het eerst werd gebruikt
- DA

Dato for første ibrugtagning
- NO

Dato for første gangs bruk
- SV

Datum för första användning
- ES

Fecha de primer uso
- IT

Data di primo utilizzo
- PT

Data da primeira utilização
- FI

Ensimmäinen käyttöpvm
- RO

Data primei utilizări
- PL

Data pierwszego użycia
- CS

Datum prvního použití
- HU

Első használat dátuma
- BG

Дата на първа употреба
- SK

Dátum prvého použitia

MSA Latchways® SRL certificate of conformity

PLACE LOCK TEST
STICKER HERE

❶ Serial number: _____ ❷ Date of manufacture: dd / mm / yy

❸ We certify that this item has been inspected and conforms to the full requirements and specifications of the relevant standards (tick applicable box):

ANSI Z359.14-2012 ☐ CSA Z259.2.2-98 ☐ EN 360:2002 ☐

EN 1496: 2006 ☐ IRAM 3605: 2005 ☐ NBR 14628:2010 ☐

The quality control arrangements adopted in respect of this item conforms to the conditions of EN ISO 9001:2008.

Issue date: dd / mm / yy Place: Devizes, UK

❹ Signed/(inspection stamp): _____

❶ Webbing (polyester)	❶ Cable (Ø5 mm)
 ☐ 7m (23ft) ☐ Other	 ☐ 7m (23ft) ☐ 9m (30ft) ☐ 12m (40ft) ☐ 15m (50ft) ☐ SS ☐ Galv ☐ Other  Type 1 ☐ 9m (30ft) ☐ 15m (50ft) ☐ 17m (55ft) ☐ 25m (85ft) ☐ 40m (130ft)  Type 2 ☐ 15m (50ft) ☐ 17m (55ft) ☐ 25m (85ft)  ☐ 15m (50ft)R

❶ NOTE: 7 m (23ft) SRL's use 25 mm (63/64 in) x 2.0 mm (5/64 in) webbing.

Latchways SRL certificate of conformity

Manufactured by	Attestation of conformity	Production control phase
Latchways plc Hopton Park, Devizes Wiltshire, SN10 2JP United Kingdom Tel: +44 (0) 1380 732700 Fax: +44 (0) 1380 732701 email:info@latchways.com www.latchways.com	Notified Body number 0321 SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way, Telford Way Kettering, Northamptonshire NN16 8SD, United Kingdom Tel: +44 (0)1536 410000 IRAM: Instituto Argentino de Normalización y Certificación, Perú 552/6, C1068AAB, Buenos Aires, República Argentina. CSA: CSA International, CSA Group, 178 Rexdale Boulevard, Toronto, Ontario, Canada, M9W 1R3. Number 205693.	Notified Body number 0194 INSPEC Certification Services 56 Leslie Hough Way Greater Manchester M6 6AJ United Kingdom Tel: +44 (0)1617 370699

When tested in accordance with EN 360:2002, IRAM 3605: 2005, NBR 14628:2010	Maximum arrest force 6 kN (1350 lbs). Maximum arrest distance 2 m (78.74").
When tested in accordance with ANSI Z359.14 – 2012	Maximum arrest force 8 kN (1800 lbs). Maximum arrest distance 1.37 m (54"). Average arrest force 4 kN (900 lbs).
When tested in accordance with CSA Z259.2.2-98 (reaffirmed 2009)	Maximum arrest force 8 kN (1800 lbs). Maximum arrest distance 1.4 m (55").
When tested in accordance with OSHA 1910.66	Maximum arrest force 1800 lbs (8 kN) Maximum arrest distance 42" (1.07 m)

Disclaimer

Every effort has been made to ensure that the information contained within these user instructions is both accurate and current. As part of Latchways' continuous improvement programme changes may be made to the product after the publication date. Therefore, occasionally, the product and these instructions may slightly differ.

Warranty details

Latchways warrants the Latchways SRL, excluding auxiliary components, against defects in materials and workmanship. Full terms, conditions and duration can be found at **www.latchways.com/warranty**. Latchways does not warrant against normal wear and tear, nor damage caused by accident or abuse. If a claim is submitted under warranty, Latchways will either repair, replace or refund the Latchways SRL at Latchways' discretion. Warranty benefits are in addition to any statutory rights provided under local consumer legislation.

Date of first use: (page 2) The date the unit is removed from the packaging.

**Date of first use shall be administratively provable. Where the date of first use is unknown, then the next previous administratively provable date shall be used, e.g. date of purchase or date of manufacture.*

Periodic examination log (page 144)

To be completed by a Competent person at least every 12 months from the date of first use* and retained. Latchways Retrieval SRL shall only be examined by Technicians.

Periodic examinations are an important element for maintaining product safety and shall be completed in accordance with Latchways instructions. Latchways SRLs scheduled for examination shall be withdrawn from service and tagged "do not use". Periodic examination instructions may be downloaded from www.latchways.com. Technicians may repair Latchways SRLs in accordance with Latchways' instructions. For further information contact customerservices@latchways.com.

A See completed example below for guidance.

1	2	3	4	5
Date	Inspected by (block capitals)	Signature	Examination completed/comments	Date of next examination
21 / 10 / 15	D.HEARSON	<i>D. HEARSON</i>	✓ ☒ PASSED	21 / 10 / 16

SRL label product markings

Cable SRL product markings

- H** Front label
(see page 136)
- I** Rear label
(see page 137)
- E** Date of next service label
(see page 133)

Webbing (7 m) SRL product markings

- F** Front label
(see page 134)
- G** Rear label
(see page 135)
- D** Webbing shock absorber label (see page 133)
- E** Date of next service label
(see page 133)

Sealed SRL product markings

- J** Front label
(see page 138)
- E** Date of next service label
(see page 133)

Sealed Retrieval SRL product markings

- K** Front label
(see page 139)
- E** Date of next service label
(see page 133)
- L** Retrieval Use
(see page 140)

1 Manufacturer	5 Specification	9 Notified body
2 Date of manufacture	6 Product description	10 Standard
3 Read instructions	7 ATEX	11 Date of next service
4 Part number	8 Serial number	12 Lifting / lowering directions

Latchways SRL user instructions

The User shall read and understand these user instructions before use and shall follow the user instructions when using the equipment. These instructions and corresponding inspection records shall be retained for future reference and should be used as part of an employee training programme.

It is essential for the safety of the User that if the Latchways SRL is resold outside the original country of destination, the reseller shall provide instructions for use, maintenance, periodic examination and repair in the language of the country in which the device will be used.

Latchways SRL user instructions

Contact Latchways if there are any concerns regarding the use, maintenance, applications or operation of this device.

Intended purpose: The Latchways SRL, in accordance with EN/ANSI/CSA/OSHA/IRAM/NBR standards, is intended to be used as a connecting element within a personal fall arrest system. It must be used vertically in situations where user mobility is required and fall protection is needed. The Mini SRL is a personal issue item. The Latchways Retrieval SRL is intended to be used where an integral means of retrieving a casualty is required in the case of a fall, e.g. in confined space environments.

Product limitations: The Latchways SRL shall only be used within it's limitations and for the purpose for which it is intended. No attempt shall be made to modify or repair the equipment. All instructions shall be followed to ensure the safety of the User. Authorised repairs are to be conducted by a Technician.

1. Latchways SRLs are for a single user only, only one person can be connected at any time.
2. Latchways SRLs must be protected from fire, acids, caustic solutions, welding flames, sparks or similar.
3. Latchways SRLs shall not be used if there is any risk of the device contacting high voltage power lines. This warning also applies to webbing-type devices, as moisture can be absorbed by the lifeline providing a path for electrical current.
4. Latchways SRLs shall only be used within a cage when a risk assesment has considered the risk of striking the cage during a fall.
5. Latchways SRL's retrieval function (where present) is intended for use in lifting a single casualty in an emergency (e.g. following a fall). It must not be used for lifting material or equipment, lifting multiple users or for man-riding purposes.

Personnel requirements: The Latchways SRL shall only be used by a person who is trained and competent in its safe use (see Glossary of Key Terms on page 9). Fitness and age significantly affect a person's ability to safely withstand fall arrest loads. Only people who are physically and mentally fit and healthy, not under the influence of drugs or alcohol, are suitable to use this equipment. Medical advice should be sought if a User's suitability is unclear. The Latchways SRL shall not be used by pregnant women or minors.

Product capability:

Maximum user weight (including tools)	EN/ IRAM/ NBR	CSA	ANSI	OSHA
Webbing SRL	140 kg/310 lbs	140 kg/310 lbs	310 lbs/141 kg	310 lbs/141 kg
Cable SRL	140 kg/310 lbs	140 kg/310 lbs	310 lbs/141 kg	400 lbs/181 kg
Sealed SRL	140 kg/310 lbs	140 kg/310 lbs	310 lbs/141 kg	310 lbs/141 kg
Temperature range suitability	Latchways SRLs can be used in temperatures ranging from -40°C (-40°F) to 54°C (130°F).			
Vertical use only	See individual product labels for guidance.			
ATEX	The Latchways SRL is suitable for use in areas in which explosive atmospheres caused by mixtures of air and gases, vapours or mists or by air/dusts mixtures are likely to occur, as per BS EN 13463-1:2001 equipment group II, category 2.			
Secondary tether lines	If required, cable Latchways SRLs can be supplied with a secondary tether line facility—for more details contact Latchways			

System requirements: A fall arrest system comprises of a structural anchor point, full body harness, connector (karabiner/snap hook) and SRL. All elements in the system shall be used only as specified by the elements manufacturer. It is essential for safety that the anchor device and anchor point shall always be positioned, and work carried out in such a way, to minimise both the potential for a fall and potential fall distance.

Anchor point requirements:

EN/IRAM/NBR	The anchor point shall be able to sustain a minimum load of 12 kN (2700 lbs). Refer to EN 795:2012 or CEN/TS 16415:2013.
ANSI	The anchor point shall be able to sustain a minimum certified load of 3600 lbs (16 kN) or 5000 lbs (22.2 kN) in the absence of certification. Refer to ANSI Z359.14-2012 CLASS B.
CSA	The anchor point shall be able to sustain a minimum load of 22.2 kN (5000 lbs). Refer to CSA Z259.15
OSHA	The anchor point shall be able to sustain a minimum load of 5000 lbs (22.2 kN).
Note: If multiple fall arrest systems are attached to the same anchor point the strength requirement shall be multiplied by the number of personal fall arrest systems.	

Note: The Anchor point position shall consider any risks posed by moving machinery and pendulum falls. To ensure positive locking of the Latchways SRL a clear, unobstructed fall path is necessary. Do not use the Latchways SRL when working on materials such as sand or grain, as insufficient fall speed may prevent lock in the event of a fall. It is essential to verify the free space required beneath the User before each use, so that, in the event of a fall there will be no collision with the ground or other obstacle. A minimum of 3 m (10 ft) (including a safety factor of 1 m) from the working level to the nearest obstruction, lower level or ground underneath a hazard should be maintained.

WARNING! Incompatible components can lead to connectors accidentally disengaging. The User shall ensure all connectors are correctly engaged and locked.

1. Connectors shall conform to EN 362:2004, ANSI Z359.12-2009 and/or CSA Z259.12-11 and be self-closing and self-locking.
2. A full body harness conforming to EN 361:2002, ANSI Z359.1-2007 and/or CSA Z259.10-12 shall be worn when using the Latchways SRL.
3. An emergency written rescue plan shall be in place, to be implemented in the event of a fall.

Cleaning, storage and transportation: Clean the Latchways SRL exterior, lifeline and labels (to maintain legibility) with warm water (max. 40°C/100°F) and non-biological detergent then rinse. An excessive build-up of dirt or paint etc. on the lifeline may compromise the retraction. If the Latchways SRL becomes wet, either from being in use or from cleaning, position the Latchways SRL such that any excess water can drain and leave to dry naturally away from direct heat. The full body harness and any other system components shall be cleaned and stored according to manufacturer's instructions. Store the Latchways SRL in a cool, dry, clean environment, away from direct sunlight. Examine the Latchways SRL after long periods of storage prior to returning it to service. During transportation the device shall be protected to prevent damage or contamination.

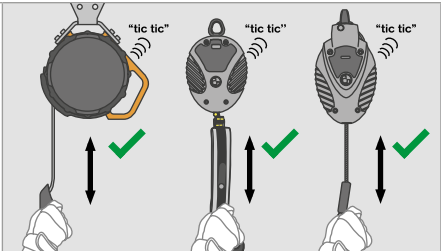
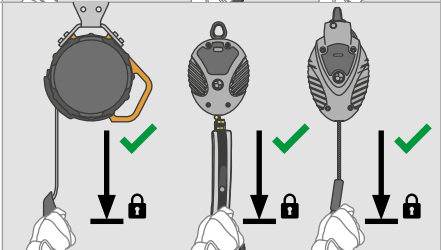
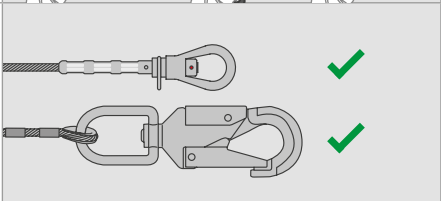
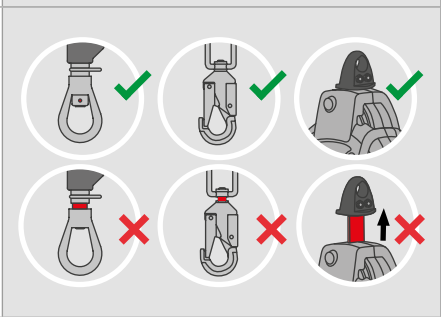
Alterations and additions: No alterations or additions are permitted without Latchways' prior written consent.

Latchways SRL Pre-use checks

Latchways SRLs are designed to be easy to operate and maintain, requiring minimal maintenance and simple pre-use checks. For further information contact customerservices@latchways.com.

Operation and use: Attach the Latchways SRL overhead to an anchor point* then complete the Pre-use checks.

Pre-use check by the User:

1	Pull gently on lifeline - listen for audible clicking.	
2	Pull sharply on lifeline - check device locks.	
3	Operate connector: Check correct operation. Check for signs of damage/deterioration.	
4	Check load indicator is not deployed.	

Note: If a problem is identified, the Latchways SRL shall be immediately withdrawn from use and cannot be returned to use until examined and recertified by a Technician. Examination, repair and recertification instructions are detailed in a separate document.

Latchways SRL user instructions

When not in use: Do not allow the lifeline to be fully extracted for long periods of time as this may cause weakening of the retraction spring. Do not let go of the lifeline as it will retract at high speed potentially damaging internal parts, causing kinks in the lifeline and/or deploying the load indicating eyelets/snap hooks. If the Latchways SRL is positioned high above the Users head, the use of a tag line is acceptable to allow the Latchways SRL to fully retract and yet enable retrieval of the connector. It is recommended for tag lines to be removed from the device before use.

Do not use an additional lanyard or similar component to lengthen the lifeline.

Do not allow the lifeline to pass through legs or under arms.

Do not use this product for ground level attachments or cable systems.

Do not use over an edge.

Do not allow the lifeline to be in contact with or rub against sharp edges.

Do not allow the lifeline to come into contact with moving machinery.

Webbing lifelines and UV rays: The lifeline may deteriorate when subjected to prolonged periods outside. UV rays can cause the colour of the lifeline to fade and may reduce its strength. If severe discolouration is visible, the lifeline shall be replaced by a Technician.

The service life of a Latchways SRL webbing has been evaluated to be up to 10 years. The following factors such as (but not limited to): environmental conditions (e.g. contact with chemicals, exposure to temperatures $>54^{\circ}\text{C}$ ($>130^{\circ}\text{F}$)), incorrect storage and frequency of use may reduce service life. If the webbing fails examination, it must be replaced by a Technician.

Environmental conditions may affect life expectancy of a galvanised cable.

Continued use is dependent upon passing pre-use checks and periodic examinations. Service life may be reduced by frequency and conditions of use or local regulations.

Glossary of key terms

User: A person that has been trained and is competent in the safe use and operation of the Latchways SRL, including the pre-use checks.

Competent person: A person, other than the User, who is competent in the examination of SRLs, in accordance with Latchways' instructions.

Technician: A person, other than the User, who is trained by Latchways to examine, repair and recertify Latchways SRLs, in accordance with Latchways' instructions.

Repair: Replacement of damaged or worn parts by a Technician in accordance with Latchways' instructions.

Periodic examination: Examination completed by a Competent person or Technician at least every 12 months. Local legislation, frequency of use, or environmental conditions (corrosive or chemical environments) may dictate more frequent examination intervals.

Certificat de conformité de la
MSA Latchways® SRL (voir page 3)

Ce produit est conforme à toutes les exigences et spécifications régionales pour ce type de produit, à savoir : EN 360:2002, EN 1496:2006, ANSI Z359.14 – 2012 et CSA Z259.2.2-98.

- ❶ Numéro de série
- ❷ Date de fabrication
- ❸ Indique que ce produit a été inspecté et qu'il est conforme à toutes les exigences et spécifications des normes applicables
- ❹ Signature/(Cachet d'inspection)
- ❺ Matériau de la longe – sangle (polyester)
- ❻ Matériau de la longe – câble
- ❼ Longueur et diamètre de la longe à sangle

Fabriqué par	Attestation de conformité	Phase de contrôle de la production
Latchways plc Hopton Park Devizes Wiltshire SN10 2JP United Kingdom Tel: +44 (0) 1380 732700 Fax: +44 (0) 1380 732701 email:info@latchways.com www.latchways.com	Notified Body number 0321 SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way, Telford Way Kettering, Northamptonshire NN16 8SD, United Kingdom Tel: +44 (0)1536 410000 CSA: CSA International, CSA Group, 178 Rexdale Boulevard, Toronto, Ontario, Canada, M9W 1R3. Number 205693.	Notified Body number 0194 INSPEC Certification Services 56 Leslie Hough Way Greater Manchester M6 6AJ United Kingdom Tel: +44 (0)1617 370699

Quand testée conformément à EN 360:2002, IRAM 3605: 2005, NBR 14628:2010	Force d'arrêt maximale 6 kN (1350 lbs) Distance d'arrêt maximale 2 m (78,74")
Quand testée conformément à ANSI Z359.14 – 2012	Force d'arrêt maximale 8 kN (1800 lbs) Distance d'arrêt maximale 1,37 m (54") Force d'arrêt moyenne 4 kN (900 lbs)
Quand testée conformément à CSA Z259.2.2-98 (confirmée en 2009)	Force d'arrêt maximale 8 kN (1800 lbs) Distance d'arrêt maximale 1,4 m (55")
Quand testée conformément à OSHA 1910.66	Force d'arrêt maximale 1800 lbs (8 kN) Distance d'arrêt maximale 42" (1,07 m)

Mise en garde

Tous les efforts ont été déployés afin que les informations du présent manuel d'utilisation soient exactes et aussi actuelles que possibles. Cependant, dans le cadre de notre programme d'amélioration continue, nous pouvons être amenés à modifier le produit après la date de publication du manuel. Par conséquent, le produit, les images du produit et le manuel peuvent parfois présenter des différences. En cas de confusion quelconque, veuillez contacter Latchways.

Informations sur la garantie

Latchways garantit la LAR Latchways, à l'exclusion des composants auxiliaires, contre tout défaut de fabrication et de main d'œuvre. Les conditions complètes et la durée de cette garantie peuvent être consultées sur www.latchways.com/warranty. Latchways ne garantit pas le produit contre l'usure normale, ni les dommages provoqués par des accidents ou une utilisation abusive. Si une demande est déposée au titre de la garantie, Latchways réparera, remplacera ou remboursera la LAR Latchways à son entière discrétion. Les avantages de la garantie s'ajoutent à tous les droits légaux prévus dans la législation locale relative aux consommateurs.

Date de première utilisation

Date de première utilisation : (page 2) définie comme étant le jour où l'unité est retirée de son emballage et exposée aux intempéries.

Journal des vérifications périodiques (page 144)

À remplir par une personne compétente tous les 12 mois au moins à compter de la première date d'utilisation* et à conserver. La LAR à récupération Latchways doit être vérifiée uniquement par des techniciens.

Les vérifications périodiques représentent un facteur important pour préserver la sécurité du produit et doivent être réalisées par le Technicien conformément aux instructions de Latchways. Les LAR Latchways dont la vérification est programmée doivent être mises hors service avec une étiquette « Ne pas utiliser ». Les instructions de vérification périodique peuvent être téléchargées sur www.latchways.com. Les techniciens doivent réparer les LAR Latchways en accord avec les instructions de Latchways. Pour de plus amples informations, veuillez contacter customerservices@latchways.com.

A Pour plus de consignes, veuillez consulter l'exemple présenté ci-dessous.

1	2	3	4	5
Date	Inspecté par (en majuscules)	Signature	Vérification effectuée/ commentaires	Date de la prochaine vérification
21 / 10 / 15	D.HEARSON	<i>D. Hearson</i>	✓ ☒ CONFORME	21 / 10 / 16

*La date de la première utilisation doit être prouvée sur le plan administratif. Lorsque la date de la première utilisation n'est pas connue, la date précédente prouvable (sur le plan administratif) doit être utilisée, par ex. : date d'achat ou date de fabrication.

Marquages des produits LAR à câble

- H** Étiquette de face (voir page 136)
- I** Étiquette de dos (voir page 137)
- E** Étiquette Date du prochain entretien (voir page 133)

Marquages des produits LAR à sangle de 7 m

- F** Étiquette de face (voir page 134)
- G** Étiquette de dos (voir page 135)
- D** Étiquette Amortisseur de la sangle (voir page 133)
- E** Étiquette Date du prochain entretien (voir page 133)

Marquages des produits LAR étanches

- J** Étiquette de face (voir page 138)
- E** Étiquette Date du prochain entretien (voir page 133)

Marquages des produits LAR étanches Retrieval

- K** Étiquette de face (voir page 139)
- E** Étiquette Date du prochain entretien (voir page 133)
- L** Retrieval Use (voir page 140)

❶ Fabricant

❷ Date de fabrication

❸ Lire les instructions

❹ Référence

❺ Spécification

❻ Description du produit

❼ ATEX

❽ Numéro de série

❾ Organisme notifié

❿ Norme

⓫ Date du prochain entretien

⓬ levée / abaissement (Retrieval)

Mode d'emploi de la LAR Latchways

L'utilisateur doit lire, comprendre et respecter ce mode d'emploi avant d'utiliser l'équipement. Ce mode d'emploi doit être conservé dans un endroit sûr pour référence future, conjointement aux fiches d'inspection, et il doit être utilisé dans le cadre d'un programme de formation des employés.

Pour la sécurité de l'utilisateur, si la LAR est revendue en dehors du pays d'origine, il est essentiel que le revendeur fournisse les instructions d'utilisation, d'entretien, de vérification périodique et de réparation dans la langue du pays dans lequel le dispositif sera utilisé.

Contactez Latchways si vous avez une question concernant l'utilisation, l'entretien, les applications ou le fonctionnement de ce dispositif.

Utilisation prévue : conformément aux normes EN/ANSI/CSA/OSHA/IRAM/NBR, la longe auto-rétractable (LAR) est destinée à être utilisée en tant qu'élément de raccordement à un système antichute individuel. Elle doit être utilisée verticalement dans des situations requérant à la fois la mobilité de l'utilisateur et une protection antichute : inspection, construction générale, travaux de maintenance etc. La mini LAR est un équipement individuel. La LAR Latchways Retrieval doit être utilisée lorsqu'un moyen intégral de récupération d'un blessé est nécessaire après une chute, par exemple dans des espaces confinés.

Limites du produit : les LAR de Latchways ne doivent pas être utilisées au-delà de leurs limites, ou dans tout autre but que celui auquel elles sont destinées. Les réparations doivent être réalisées par une entité de réparation compétente. N'essayez pas de modifier ou de réparer cet équipement. Pour votre sécurité, il est primordial de respecter ces instructions et de ne pas utiliser l'équipement de manière incorrecte. Les réparations doivent être réalisées uniquement par un technicien formé par Latchways, conformément aux instructions de Latchways.

1. Les LAR sont destinées à un seul utilisateur. Une seule et unique personne peut être attachée au dispositif à tout instant.
2. Les LAR doivent être conservées à l'abri du feu, des acides, des solutions caustiques, des flammes de soudage, des étincelles ou similaires.
3. La LAR ne doit pas être utilisée s'il existe un risque de contact entre la LAR et des lignes à haute tension. Cet avertissement concerne également les dispositifs de type sangle, étant donné que la longe peut absorber l'humidité et offrir un trajet au courant électrique.
4. Les LAR Latchways ne peuvent être utilisées dans une cage que si une évaluation des risques a pris en compte le risque de heurter la cage lors d'une chute.
5. La fonction de récupération de la LAR Latchways (si présente) doit être utilisée pour soulever une personne blessée en cas d'urgence (ex. : après une chute). Elle ne doit pas être utilisée pour soulever des matériaux ou équipements, soulever de multiples personnes ou treuiller un homme.

Exigences relatives au personnel : les LAR de Latchways doivent être utilisées uniquement par une personne compétente et formée (voir glossaire des termes à la page 17) à leur utilisation sécurisée. La santé et l'âge ont des répercussions majeures sur la capacité d'une personne à supporter en toute sécurité les charges entrant en jeu lors de l'arrêt d'une chute. Seules les personnes qui sont en bonne santé physique et mentale, et n'étant pas sous l'emprise de drogues, de médicaments ou de l'alcool, sont autorisées à utiliser cet équipement. Si vous n'êtes pas sûr(e) de votre état, veuillez consulter un médecin. Les LAR de Latchways ne doivent pas être utilisées par les femmes enceintes ou les personnes mineures.

Capacité du produit:

Poids maximal de l'utilisateur (avec outils)	EN / IRAM / NBR	CSA	ANSI	OSHA
Webbing SRL	140 kg/310 lbs	140 kg/310 lbs	310 lbs/141 kg	310 lbs/141 kg
Cable SRL	140 kg/310 lbs	140 kg/310 lbs	310 lbs/141 kg	400 lbs/181 kg
Sealed SRL	140 kg/310 lbs	140 kg/310 lbs	310 lbs/141 kg	310 lbs/141 kg

Plage de température appropriée	Les LAR de Latchways peuvent être utilisées de -40°C à +54°C.
Utilisation verticale uniquement	Les LAR de Latchways doivent être placées autant que possible à la verticale, au-dessus de la position de l'utilisateur, pour minimiser le risque de collision avec un objet / obstacle en cas de chute pendulaire, et être utilisées à un angle de 30° maximum par rapport au plan vertical.
ATEX	L'utilisation de la LAR Latchways convient aux endroits où des atmosphères explosives, découlant d'un mélange d'air et de gaz, de vapeurs ou de brouillards, ou d'un mélange d'air et de poussières, peuvent exister, selon la norme BS EN 13463-1:2001, groupe d'équipement II, catégorie 2.
Câbles d'attache secondaires	Si nécessaire, les LAR à câble de Latchways peuvent être fournies avec un câble d'attache secondaire. Pour de plus amples informations, veuillez contacter Latchways par le biais du site www.latchways.com .

Exigences du système : Un système antichute comprend un point d'ancrage structurel, un harnais complet, un connecteur (mousqueton / crochet) et une LAR. Assurez-vous que tous les éléments du système sont utilisés uniquement en conformité avec les spécifications du fabricant. Pour votre sécurité, il est essentiel que le dispositif d'ancrage et le point d'ancrage soient toujours positionnés, et que le travail soit effectué, de telle manière à réduire au minimum les possibilités de chute et la distance de chute potentielle.

Résistance de l'ancrage:

FR

EN/IRAM/ NBR	La structure d'ancrage doit pouvoir supporter une charge minimale de 12 kN (2700 lbs). Consultez la norme EN 795:2012 ou CEN TS16415.
ANSI	La structure d'ancrage doit pouvoir supporter une charge minimale certifiée de 3600 lbs (16 kN) ou de 5000 lbs (22,2 kN) en l'absence d'une certification. Consultez la norme ANSI Z359.1-2007.
CSA	La structure d'ancrage doit pouvoir supporter une charge minimum de 22,2 kN (5000 lbs). Consultez la norme CSA Z259.15.
OSHA	La structure d'ancrage doit pouvoir supporter une charge minimum de 5000 lbs (22,2 kN).

NOTE : si plusieurs systèmes antichute individuels sont fixés à la même structure de support, le critère de résistance stipulé ci-dessus doit être multiplié par le nombre de systèmes antichute fixés à la structure de support.

NOTE: le choix de la position du point d'ancrage doit prendre en compte tous les risques associés au déplacement des équipements et aux chutes pendulaires. Pour garantir un blocage correct de la LAR, il est nécessaire que la trajectoire de chute soit bien dégagée. N'utilisez pas la LAR si le travail s'effectue sur des matériaux tels que du sable ou des grains, étant donné que, en cas de chute, la vitesse ne sera pas suffisante pour déclencher le blocage de la LAR. Pour des raisons de sécurité, il est essentiel de vérifier, avant chaque utilisation, l'espace requis en dessous de l'utilisateur sur le lieu de travail de manière à éliminer tout risque de collision avec le sol ou tout autre obstacle situé dans la trajectoire de chute. Si plusieurs systèmes antichute individuels sont fixés à la même structure de support, le critère de résistance stipulé ci-dessus doit être multiplié par le nombre de systèmes antichute fixés à la structure de support. Il est nécessaire de maintenir 3 m (10 ft) (y compris un facteur de sécurité de 1 m) de distance minimum entre le niveau de travail et l'obstacle le plus proche, le niveau inférieur ou le sol situé en-dessous d'un danger.

AVERTISSEMENT ! L'incompatibilité des composants peut entraîner un déclenchement accidentel des connecteurs. Assurez-vous toujours que tous les connecteurs sont correctement accrochés et bloqués.

1. Les connecteurs doivent être conformes aux normes EN 362:2004, ANSI Z359.12-2009 et/ou CSA Z259.12-11, et doivent se fermer et se verrouiller automatiquement.
2. Un harnais complet conforme aux normes EN 361:2002, ANSI Z359.1-2007 et/ou CSA Z259.10-12 doit être porté quand la LAR de Latchways est utilisée.
3. Il est nécessaire de rédiger un plan de sauvetage d'urgence, prêt à être mis en œuvre en cas de chute.

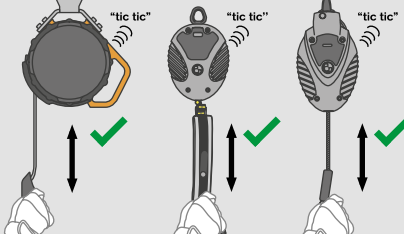
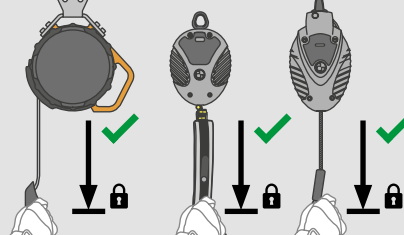
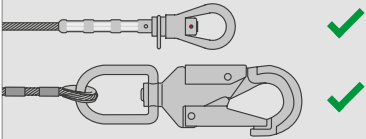
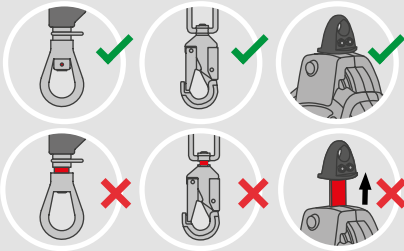
Nettoyage, entreposage et transport : hormis le diagramme d'inspection de la page 15, il peut s'avérer nécessaire de mettre la LAR temporairement hors service, par exemple pour un nettoyage. Si nécessaire, nettoyez l'extérieur de la LAR, la longe et les étiquettes (afin qu'elles restent lisibles) à l'eau chaude (40°C) avec un détergent non-biologique, puis rincez. Une accumulation excessive de saleté ou de peinture etc. sur la longe peut compromettre la rétraction. Si la LAR est mouillée, du fait de son utilisation ou de son nettoyage, placez-la de telle façon à laisser s'écouler l'excès d'eau et laissez sécher à l'air libre, en la maintenant à l'abri de toute chaleur directe. Les LAR en attente de maintenance doivent porter une étiquette NE PAS UTILISER et être mises hors service. Le harnais complet et tous les autres composants du système doivent être nettoyés et rangés conformément aux instructions du fabricant. Rangez la LAR dans un environnement frais, sec et propre. Assurez-vous de maintenir la LAR à l'abri de la poussière, de l'huile et de la lumière directe du soleil. Inspectez la LAR après de longues périodes d'entreposage. Pendant le transport, le dispositif doit être protégé pour éviter tout dommage ou contamination.

Contrôles avant utilisation de la LAR Latchways

Les LAR de Latchways sont conçues pour être extrêmement faciles à utiliser et à entretenir du fait qu'elles ne nécessitent qu'un entretien minimal et que des vérifications visuelles très simples permettent de s'assurer de leur utilisation sécurisée. Pour de plus amples informations, veuillez contacter customerservices@latchways.com.

Fonctionnement et utilisation : Fixez la LAR Latchways à un point d'ancrage au-dessus de vous*, puis procédez aux vérifications préalables à l'utilisation.

Inspection avant l'utilisation par un utilisateur compétent :

1	Tirez doucement sur la longe ; écoutez pour entendre un déclic sonore.	
2	Tirez d'un coup sec sur la longe ; vérifiez que le dispositif se bloque.	
3	Faites fonctionner le connecteur : Vérifiez le fonctionnement du connecteur. Vérifiez qu'il n'y a aucun signe de dommages / détérioration.	
4	Assurez-vous que l'indicateur de charge n'est pas déployé.	

Note : Si un problème est détecté, la LAR Latchways doit être immédiatement mise hors service et ne pourra pas être réutilisée tant qu'elle n'aura pas été vérifiée et certifiée à nouveau par un Technicien. Les consignes relatives aux vérifications, réparations et re-certifications sont exposées en détail dans un autre document.

Mode d'emploi de la LAR Latchways

Altérations et ajouts : Aucuns ajouts ou altérations ne sont autorisés sans l'autorisation écrite de Latchways.

En dehors des périodes d'utilisation : Ne laissez pas la longe entièrement déroulée pendant de longues périodes car le ressort de rétraction pourrait s'affaiblir. Ne lâchez pas la longe car elle se rétractera à grande vitesse, abîmant potentiellement des éléments internes et entortillant la longe et/ou déployant les œilletons / mousquetons de charges. Si la LAR Latchways est positionnée largement au-dessus de la tête de l'utilisateur, il est possible d'utiliser un câble stabilisateur pour laisser la LAR Latchways se rétracter entièrement, tout en permettant de retirer le connecteur. Sauf indication contraire, il est conseillé de retirer les câbles stabilisateurs du dispositif avant l'utilisation.

Conseils d'utilisation :

Ne pas utiliser une longe supplémentaire ou autre composant similaire pour allonger la longe.

Ne pas laisser la longe passer entre les jambes ou sous les bras.

Ne pas utiliser ce produit pour des fixations au niveau du sol ou des systèmes de câble.

Ne pas utiliser sur un bord.

Ne pas laisser la longe entrer en contact avec des bords tranchants ou frotter contre eux.

Ne pas laisser la longe entrer en contact avec une machine en mouvement.

Longes à sangle et rayons UV : la longe des modèles à sangle est susceptible de se détériorer lorsqu'elle reste à l'extérieur pendant de longues périodes. Les UV peuvent décolorer la longe et sont susceptibles d'affaiblir sa résistance. En cas de grave décoloration visible, il est nécessaire de faire remplacer la longe par une entité de réparation compétente. La durée de vie du produit peut être affectée par les conditions environnementales. La durée de vie utile de la sangle d'une LAR a été évaluée à 10 ans maximum. Toutefois, des facteurs tels que (liste non exhaustive) : les conditions environnementales (par ex. : contact avec des produits chimiques, exposition à des températures $>54^{\circ}\text{C}$ ($>130^{\circ}\text{F}$)), un entreposage incorrect et la fréquence d'utilisation peuvent réduire cette durée de vie. Si la sangle est jugée non conforme lors d'une inspection, elle doit être remplacée par une entité de réparation compétente.

Les conditions environnementales peuvent affecter la durée de vie d'un câble galvanisé.

L'utilisation continue dépend de la conformité aux contrôles avant utilisation et aux vérifications périodiques. La durée de vie du produit peut être réduite par la fréquence et les conditions d'utilisation.

Glossaire des principaux termes

Utilisateur compétent (Utilisateur) : une personne compétente et formée à l'utilisation et au fonctionnement sécurisés de la LAR Latchways de Latchways, y compris aux vérifications avant l'utilisation.

Entité d'inspection compétente (Personne compétente) : une personne, autre que l'Utilisateur, qui est compétente dans l'examen des LAR, en accord avec les présentes instructions de Latchways.

Entité de réparation compétente (Technicien) : une personne, autre que l'Utilisateur, qui est formée par Latchways pour examiner, réparer et certifier à nouveau des LAR Latchways, en accord avec les instructions de Latchways.

Réparation : Remplacement des pièces endommagées ou usées par un technicien en accord avec les instructions de Latchways.

Inspection périodique : Vérification exécutée et documentée par une personne compétente ou un technicien au moins tous les 12 mois. Les lois locales, la fréquence d'utilisation ou les conditions environnementales (environnements corrosifs ou chimiques) sont susceptibles d'imposer des intervalles de vérification plus fréquents.

MSA Latchways® SRL Konformitätszertifikat

(siehe Seite 3)

Dieses Produkt ist allen regionalen Anforderungen und Normen für diesen Produkttyp konform, als da sind: EN 360:2002, EN 1496:2006, ANSI Z359.14 – 2012 und CSA Z259.2.2-98.

- ❶ Seriennummer
- ❷ Herstellungsdatum
- ❸ Zeigt, dass dieser Artikel geprüft wurde und allen unten genannten Anforderungen und Vorgaben der relevanten Standards entspricht.
- ❹ Unterschrift/(Prüfstempel)
- ❺ Rettungsleinen-Material — Gurtband (Polyester)
- ❻ Rettungsleinen-Material — Seil
- ❼ Länge und Durchmesser Gurtband-Rettungsleine

Hergestellt von	Konformitätsbescheinigung	Produktionsüberwachungsphase
Latchways plc Hopton Park Devizes Wiltshire SN10 2JP United Kingdom Tel: +44 (0) 1380 732700 Fax: +44 (0) 1380 732701 email:info@latchways.com www.latchways.com	Notified Body number 0321 SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way Telford Way Kettering Northamptonshire NN16 8SD United Kingdom Tel: +44 (0)1536 410000	Notified Body number 0194 INSPEC Certification Services 56 Leslie Hough Way Greater Manchester M6 6AJ United Kingdom Tel: +44 (0)1617 370699

Wenn getestet gemäß EN 360:2002, IRAM 3605: 2005, NBR 14628:2010	Maximale Fangstoßkraft 6kN (1350 lbs) Maximale Auffangstrecke 2m (78,74")
Wenn getestet gemäß ANSI Z359.14 – 2012	Maximale Fangstoßkraft 8kN (1800 lbs) Maximale Auffangstrecke 1,37 m (54") Durchschnittliche Fangstoßkraft 4 kN (900 lbs)
Wenn getestet gemäß CSA Z259.2.2-98 (bestätigt 2009)	Maximale Fangstoßkraft 8kN (1800 lbs) Maximale Auffangstrecke 1,4 m (55")
Wenn getestet gemäß OSHA 1910.66	Maximale Fangstoßkraft 1800 lbs (8 kN) Maximale Auffangstrecke 42" (1,07 m)

Haftungsausschluss

Es wurden alle Anstrengungen unternommen, um sicherzustellen, dass die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen genau und so aktuell wie möglich sind, doch können wir als Bestandteil unseres kontinuierlichen Verbesserungsprogramms nach Veröffentlichung dieses Handbuchs Änderungen des Produkts vornehmen. Von Zeit zu Zeit kann es daher Unterschiede zwischen dem Produkt, Produktabbildungen und dem Handbuch geben - im Zweifelsfall bitte mit Latchways Kontakt aufnehmen.

Gewährleistungsinformationen

Latchways garantiert das Latchways SRL, ausschließlich aller Zusatzkomponenten, gegen Material- und Verarbeitungsfehler. Die vollständigen Bedingungen und die Dauer können auf der Webseite **www.latchways.com/warranty** eingesehen werden. Latchways übernimmt keine Garantie für normalen Verschleiß oder durch einen Unfall oder Missbrauch verursachte Beschädigungen. Wenn unter dieser Garantie ein Anspruch gültig gemacht wird, wird Latchways das Latchways SRL nach eigenem Ermessen von Latchways reparieren, ersetzen oder rückvergüten. Die Garantieleistungen sind ein Zusatz zu jeglichen örtlich geltenden Verbraucherrechten.

Datum der ersten Nutzung

Datum der ersten Nutzung: (Seite 2) Ist definiert als der Tag, an dem das Gerät ausgepackt und den Elementen ausgesetzt wurde.

Protokoll der regelmäßigen Überprüfungen (Seite 144)

Muss von einer kompetenten Person mindestens alle 12 Monate vom Datum der ersten Nutzung* ausgefüllt und aufbewahrt werden. Latchways Retrieval SRL darf nur von Technikern überprüft werden.

Regelmäßige Überprüfungen sind ein wichtiges Element zur Aufrechterhaltung der Produktsicherheit und müssen von einem kompetenten Techniker in Übereinstimmung mit den Anweisungen von Latchways durchgeführt werden. Latchways SRLs, bei denen eine Überprüfung bevorsteht, müssen außer Betrieb genommen und mit „Nicht benutzen“ gekennzeichnet werden. Anweisungen für regelmäßige Überprüfung können von www.latchways.com heruntergeladen werden. Techniker können Latchways SRLs gemäß den Anweisungen von Latchways reparieren. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an customerservices@latchways.com

A Siehe ausgefülltes Beispiel nachstehend als Orientierungshilfe.

1 Datum	2 Geprüft von (Blockschrift)	3 Unterschrift	4 Überprüfung abgeschlossen/ Kommentare	5 Nächster Überprüfungstermin
21 / 10 / 15	D. HEARSON	<i>D. Hearson</i>	✓ ☒ Bestanden	21 / 10 / 16

*Das Datum der ersten Nutzung muss administrativ nachweisbar sein. Wenn das Datum der ersten Nutzung unbekannt ist, muss das nächste davorliegende, administrativ nachweisbare Datum, z.B. Kauf- oder Herstellungsdatum, benutzt werden.

SRL Etikett Produktkennzeichnung

Produktkennzeichnung Seil-SLR

- H** Vorderes Etikett (siehe Seite 136)
- I** Hinteres Etikett (siehe Seite 137)
- E** Etikett Datum des nächsten Service (siehe Seite 133)

Produktkennzeichnung Gurtband-SLR (7 m)

- F** Vorderes Etikett (siehe Seite 134)
- G** Hinteres Etikett (siehe Seite 135)
- D** Etikett Gurtband-Falldämpfer (siehe Seite 133)
- E** Etikett Datum des nächsten Service (siehe Seite 133)

1 Hersteller

2 Herstellungsdatum

3 Anweisungen lesen

4 Artikelnummer

5 Spezifikationen

6 Produktbeschreibung

7 ATEX

8 Seriennummer

9 Benannte Stelle

10 Norm

11 Datum des nächsten Service

12 Aufhebung/Senkung (Retrieval)

Produktkennzeichnung Abgedichtetes SLR

- J** Vorderes Etikett (siehe Seite 138)
- E** Etikett Datum des nächsten Service (siehe Seite 133)

Produktkennzeichnung Abgedichtetes SLR Retrieval

- K** Vorderes Etikett (siehe Seite 139)
- E** Etikett Datum des nächsten Service (siehe Seite 133)
- L** Retrieval Use (siehe Seite 140)

Bedienungsanleitung Latchways SRL

Vor Nutzung dieses Gerätes muss der Nutzer diese Anweisungen lesen, verstehen und befolgen. Diese Anweisung muss zur späteren Einsichtnahme und zur Aufzeichnung der Inspektionsergebnisse an einem sicheren Ort aufbewahrt werden und muss Bestandteil des Mitarbeiter-Trainingsprogramms sein.

Wenn das SRL außerhalb des ursprünglichen Lieferlandes weiterverkauft wird, ist es für die Sicherheit des Nutzers wesentlich, dass der Verkäufer Anweisungen bezüglich Nutzung, Wartung, regelmäßiger Inspektionen und Reparatur in der Sprache des Landes, in dem es eingesetzt werden soll, mitliefert.

Wenden Sie sich an Latchways, wenn Sie Bedenken bezüglich Nutzung, Wartung, Anwendung oder Bedienung dieses Gerätes haben.

Verwendungszweck: Die Self Retracting Lifeline (SRL, Höhensicherungsgerät) gemäß EN-/ANSI-/CSA-/OSHA-/IRAM-/NBR-Normen ist zur Nutzung als ein Verbindungselement in einem persönlichen Auffangsystem gedacht. Sie muss vertikal in Situationen eingesetzt werden, in denen Mobilität des Benutzers und Absturzsicherung erforderlich sind - Inspektionen, allgemeine Bau- und Wartungsarbeiten usw. Das Mini SRL muss einer Person fest zugeordnet sein. Das Latchways Retriever SRL ist zur Nutzung gedacht, wo ganzheitliche Mittel zur Bergung eines Verunfallten im Falle eines Absturzes erforderlich sind, wie zum Beispiel in beengten Räumen.

Produktbeschränkungen: Latchways SRLs dürfen nicht außerhalb ihrer Einschränkungen oder für andere als den beabsichtigten Zweck benutzt werden. Reparaturen müssen von einer kompetenten Reparaturstelle durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht das Gerät zu reparieren oder modifizieren. Es ist für Ihre Sicherheit ausschlaggebend, dass diese Anweisungen befolgt werden und das Gerät nicht missbraucht wird. Reparaturen dürfen nur von einem von Latchways ausgebildeten Techniker in Übereinstimmung mit den Anweisungen von Latchways durchgeführt werden.

1. Die SRLs sind nur für einen Nutzer gedacht und es kann immer nur eine Person damit verbunden sein.
2. Die SRLs müssen vor Feuer, Säuren, Laugen, Schweißflammen, Funken oder ähnlichem geschützt werden.
3. Das SRL darf nicht benutzt werden, wenn das Risiko besteht, dass das SRL mit Hochspannung-leitungen in Kontakt kommt. Diese Warnung gilt auch für Gurtband-Geräte, da Feuchtigkeit von der Rettungsleine aufgenommen und sie so zu einem Leiter für elektrischen Strom werden kann.
4. Latchways SRLs dürfen nur in einem Korb eingesetzt werden, wenn in einer Risikobewertung das Risiko eines Anschlagens am Korb während eines Falls berücksichtigt wurde.
5. Die Bergungsfunktion des Latchways SRL (wo vorhanden) ist dazu gedacht, einen einzelnen Verunfallten in einem Notfall (z.B. nach einem Absturz) anzuheben. Es darf nicht zum Anheben von Material oder Gerät, Anheben mehrerer Nutzer oder als Personenaufzug benutzt werden.

Anforderungen an Personal: Latchways SRLs dürfen nur von Personen benutzt werden, die in der sicheren Nutzung ausgebildet wurden und kompetent (siehe Begriffsglossar auf Seite 26) sind. Fitness und Alter des Nutzers haben einen bedeutenden Einfluss auf die Fähigkeit der Person, den bei einem Absturz auftretenden Belastungen sicher standzuhalten. Nur Personen, die physisch und geistig fit und gesund sind und nicht unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol stehen, dürfen dieses Gerät benutzen. Wenden Sie sich an Ihren Arzt, wenn Sie sich Ihrer Fähigkeiten nicht sicher sind. Latchways SRLs dürfen nicht von schwangeren Frauen oder Minderjährigen benutzt werden.

Produktleistung:

Maximales Benutzergewicht (einschließlich Werkzeugen)	EN / IRAM / NBR	CSA	ANSI	OSHA
Webbing SRL	140 kg/310 lbs	140 kg/310 lbs	310 lbs/141 kg	310 lbs/141 kg
Cable SRL	140 kg/310 lbs	140 kg/310 lbs	310 lbs/141 kg	400 lbs/181 kg
Sealed SRL	140 kg/310 lbs	140 kg/310 lbs	310 lbs/141 kg	310 lbs/141 kg
Temperatur-ignungsbereich	Latchways SRLs können in einem Temperaturbereich von -40°C bis 54°C eingesetzt werden.			
Nur für vertikale Nutzung	Latchways SRLs müssen so vertikal wie möglich über der Position des Nutzers positioniert werden, um das Risiko des Anschlagens an Objekten/Hindernissen während des Schwingens nach einem Absturz zu minimieren, und dürfen nicht unter einem Winkel von mehr als 30° zur Vertikalen eingesetzt werden.			
ATEX	Das Latchways SRL ist zur Nutzung in Bereichen geeignet, in denen durch eine Mischung aus Luft und Gasen, Schwaden oder Schleier oder durch eine Staub-Luft-Mischung verursachte explosionsfähige Atmosphären auftreten können; das Gerät entspricht BS EN 13463-1:2001 Gerätegruppe II, Kategorie 2.			
Sekundär-Halteleine	Falls erforderlich können Latchways Seil-SRLs mit einer Sekundär-Halteleine ausgestattet werden - für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Latchways über die Webseite www.latchways.com .			

Systemvoraussetzungen: Das Auffangsystem besteht aus einem strukturellen Ankerpunkt, Auffanggurt, Verbindungselement (Karabiner/Haken) und SRL. Stellen Sie sicher, dass alle Elemente des Systems nur in der vom Hersteller spezifizierten Art und Weise eingesetzt werden. Für die Sicherheit ist es wesentlich, dass das Ankergerät und der Ankerpunkt immer so positioniert und Arbeiten derart ausgeführt werden, dass sowohl das Potential für einen möglichen Absturz als auch die mögliche Fallstrecke minimiert werden.

Stärke der Ankerstruktur:

EN / IRAM / NBR	Die Ankerstruktur muss eine Last von mindestens 12 kN (2700 lbs) aufnehmen können. Siehe EN 795:2012 oder CEN TS16415.
ANSI	Die Ankerstruktur muss eine zertifizierte Last von mindestens 3600 lbs (16kN) oder, bei Fehlen einer Zertifizierung, von mindestens 5000 lbs (22,2kN) aufnehmen können. Siehe ANSI Z359.1-2007.
CSA	Die Ankerstruktur muss eine Last von mindestens 22,2 kN (5000 lbs) aufnehmen können. Siehe CSA Z259.15.
OSHA	Die Ankerstruktur muss eine Last von mindestens 5000 lbs (22,2 kN) aufnehmen können.
ANMERKUNG: Wenn mehr als ein persönliches Absturzsicherungssystem an der Ankerstruktur befestigt sind, muss die zuvor angegebene Lastaufnahmefähigkeit mit der Anzahl der am System befestigten Nutzer multipliziert werden.	

ANMERKUNG: Bei der Auswahl der Position des Ankerpunktes müssen jegliche Risiken, die sich aus sich bewegenden Maschinen und Anlagen sowie dem Schwingen nach einem Absturz ergeben, berücksichtigt werden. Um sicherzustellen, dass das SRL sicher verriegelt, ist ein freier, unversperrter Fallweg erforderlich. Das SRL nicht bei Arbeiten auf Materialien wie Sand oder Getreide verwenden, da bei einem Absturz unzureichende Geschwindigkeiten auftreten, das SRL zu verriegeln. Für die Sicherheit ist es wesentlich, dass der erforderliche Freiraum unter dem Arbeitsplatz des Nutzers vor jeder Nutzung bestätigt wird, sodass dieser im Falle eines Absturzes nicht mit dem Boden oder anderen Hindernissen im Fallweg kollidiert. Wenn mehr als ein persönliches Absturzsicherungssystem an der Ankerstruktur befestigt sind, muss die zuvor angegebene Lastaufnahmefähigkeit mit der Anzahl der am System befestigten Nutzer multipliziert werden. Es muss ein Mindestabstand von 3 m (10 ft) (einschließlich eines Sicherheitsfaktors von 1 m) vom nächsten Hindernis, darunterliegenden Niveau oder Boden unter einer absturzgefährdeten Stelle eingehalten werden.

WARNUNG! Inkompatible Komponenten können dazu führen, dass sich Anschläge versehentlich lösen. Immer sicherstellen, dass alle Verbindungselemente richtig eingegriffen haben und verriegelt sind.

1. Verbindungselemente müssen EN 362:2004, ANSI Z359.12-2009 und/oder CSA Z259.12-11 entsprechen und müssen selbstschließend und selbstverriegelnd sein.
2. Ein Auffanggurt gemäß EN 361:2002, ANSI Z359.1-2007 und/oder CSA Z259.10-12 muss bei Nutzung des Latchways SRL getragen werden.
3. Ein schriftlich verfasster Rettungsplan muss vorliegen, der im Falle eines Absturzes in die Tat umgesetzt wird.

Reinigung, Lagerung und Transport: Neben den im Flussdiagramm auf Seite 24 definierten Prüfungen kann es sein, dass das SRL z.B. zur Reinigung temporär außer Betrieb genommen werden muss. Falls erforderlich Außenseite des SRL, Rettungsleine und Etiketten (um die Lesbarkeit beizubehalten) mit warmem Wasser (40°C) und einem nicht-biologischen Waschmittel reinigen. Übermäßiger Aufbau von Schmutz oder Farbe usw. auf der Rettungsleine kann das Einziehen behindern. Wenn das SRL entweder während der Nutzung oder durch Reinigung nass wird, muss es so positioniert werden, dass das überschüssige Wasser frei ablaufen kann, und dann das Gerät natürlich entfernt von direkten Wärmequellen trocknen lassen. SRLs, bei denen Wartung fällig ist, müssen mit NICHT BENUTZEN gekennzeichnet und außer Betrieb genommen werden. Der Auffanggurt und alle anderen Systemkomponenten müssen den Anweisungen der Hersteller entsprechend gereinigt und gelagert werden. Das SRL an einem kühlen, trockenen, sauberen Ort lagern. Sicherstellen, dass das SRL von Staub, Öl und direkter Sonneneinstrahlung ferngehalten wird. Inspizieren Sie das SRL nach langer Lagerung. Während des Transports muss das Gerät gegen Beschädigung und Kontamination geschützt werden.

Änderungen und Ergänzungen: Keine Änderungen oder Ergänzungen dürfen ohne vorherige schriftliche Zustimmung von Latchways durchgeführt werden.

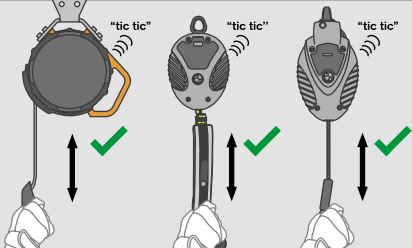
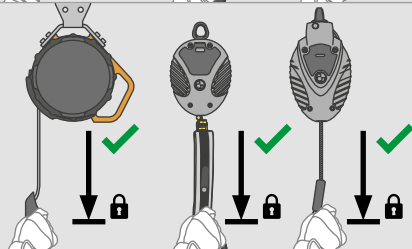
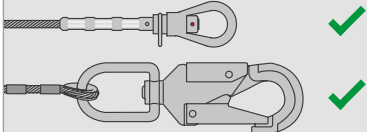
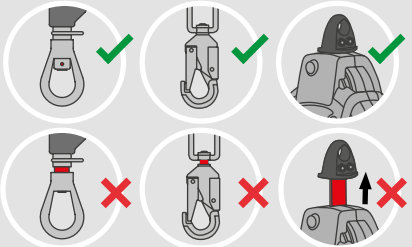
Prüfungen vor Nutzung Latchways SRL

DE

Latchways SRLs sind für einfachste Bedienung und Wartung gestaltet. Es ist nur minimale Wartung und einfache Sichtprüfungen erforderlich, um sicherzustellen, dass die Nutzung sicher ist. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an customerservices@latchways.com

Betrieb und Nutzung: Das Latchways SRL an einem Ankerpunkt* überkopf befestigen und dann die Prüfung vor Nutzung durchführen.

Prüfung vor der Nutzung durch einen kompetenten Nutzer:

1	Vorsichtig an der Rettungsleine ziehen - Klicken muss hörbar sein.	
2	Ruckartig an der Rettungsleine ziehen - Gerät muss blockieren.	
3	Verbindungselement bedienen: Verbindungsfunktion überprüfen. Auf Anzeichen von Beschädigungen/ Verschlechterung überprüfen.	
4	Überprüfen, dass Belastungsanzeige nicht ausgelöst hat.	

Anmerkung: Wenn ein Problem festgestellt wird, muss das Latchways SRL sofort außer Betrieb genommen werden, und darf erst wieder in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem Techniker überprüft und repariert wurde. Anweisungen für Überprüfung, Reparatur und Rezertifizierung befinden sich in einem separaten Dokument.

Bedienungsanleitung Latchways SRL

Wenn nicht benutzt: Die Rettungsleine nicht für lange Zeit ganz herausgezogen lassen, da dadurch die Rückzugsfeder geschwächt werden kann. Die Rettungsleine nicht einfach loslassen, da sie mit hoher Geschwindigkeit eingezogen wird, was möglicherweise zur Beschädigung interner Bauteile sowie Knicken in der Rettungsleine und/oder Auslösen der eine Belastung anzeigenden Ösen/Haken führen kann. Wenn das Latchways SRL hoch über dem Kopf des Nutzers positioniert ist, ist die Nutzung eines Zugseils akzeptabel, sodass sich das Latchways SRL in vollständig eingezogenem Zustand befindet, das Verbindungselement aber dennoch heruntergezogen werden kann. Sofern nicht anders angegeben wird empfohlen, das Zugseil vor Nutzung des Gerätes zu entfernen.

Einschränkungen:

Keine zusätzlichen Verbindungsseile oder ähnliche Komponenten zur Verlängerung des Seils benutzen.

Die Rettungsleine **darf nicht** durch Beine oder unter Armen hindurch geführt werden.

Dieses Produkt **nicht** an Anschlagpunkten auf Bodenhöhe oder an Seilsystemen benutzen.

Nicht über eine Kante hinweg benutzen.

Die Rettungsleine **darf nicht** in Kontakt mit scharfen Kanten kommen oder daran reiben.

Die Rettungsleine **darf nicht** in Kontakt mit beweglichen Maschinenteilen kommen.

Gurtband-Rettungsleinen und UV-Strahlung: Die Rettungsleine von Gurtband-Modellen kann bei langem Einsatz im Freien verfallen. UV-Strahlung kann zum Verbleichen der Farbe und zu einer Schwächung der Rettungsleine führen. Wenn starkes Verbleichen offensichtlich ist, muss die Rettungsleine von einer kompetenten Reparaturstelle ausgetauscht werden. Die Lebensdauer des Produktes kann von den Umgebungsbedingungen beeinflusst werden.

Die Lebensdauer des SRL-Gurtbandes wurde auf bis zu 10 Jahre veranschlagt. Es können jedoch Faktoren wie (aber nicht beschränkt auf): Umweltbedingungen (z. B. Kontakt mit Chemikalien, Aussetzen zu Temperaturen >54 °C (>130°F)), inkorrekte Lagerung und Nutzungshäufigkeit die Lebensdauer reduzieren. Wenn das Gurtband die Prüfung nicht besteht, muss es von einer kompetenten Reparaturstelle ausgetauscht werden.

Umwelteinflüsse können die voraussichtliche Lebensdauer des verzinkten Seils beeinflussen.

Fortgesetzte Nutzung hängt vom Bestehen der Prüfungen vor Nutzung und der regelmäßigen Überprüfungen ab. Die Nutzungsdauer kann durch die Häufigkeit der Nutzung und die Nutzungsbedingungen oder örtliche Gesetzgebung verkürzt werden.

Begriffsglossar

Kompetenter Nutzer (Nutzer): Dies ist eine Person, die ausgebildet wurde und in der sicheren Nutzung und Bedienung des Latchways SRL, einschließlich der Durchführung der Überprüfung vor Nutzung, kompetent ist.

Kompetente Untersuchungsstelle (Kompetente Person): Dies ist eine Person, anders als der Nutzer, die in der Überprüfung von SRLs in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen von Latchways kompetent ist.

Kompetente Reparaturstelle (Techniker): Dies ist eine Person, anders als der Nutzer, die von Latchways ausgebildet wurde, um Latchways SRLs in Übereinstimmung mit den Anweisungen von Latchways zu überprüfen, zu reparieren und zu rezertifizieren.

Reparatur: Ersetzen beschädigter oder verschlissener Teilen durch einen Techniker in Übereinstimmung mit den Anweisungen von Latchways.

Regelmäßige Überprüfung: Überprüfung muss von einer kompetenten Person oder einem Techniker mindestens alle 12 Monate durchgeführt und dokumentiert werden. Örtliche Gesetzgebung, Nutzungshäufigkeit oder Umweltbedingungen (korrosive oder chemische Umfelder) können häufigere Überprüfungen erforderlich machen.

MSA Latchways® SRL certificaat van conformiteit (zie blz. 3)

Dit product voldoet aan alle regionale vereisten en specificaties voor dit producttype, te weten: EN 360:2002, EN 1496:2006, ANSI Z359.14 – 2012 en CSA Z259.2.2-98.

- ❶ Serienummer
- ❷ Productiedatum
- ❸ Bewijst dat dit artikel is geïnspecteerd en aan de volledige vereisten en specificaties van de betreffende normen voldoet
- ❹ Handtekening/Keuringsstempel
- ❺ Materiaal van veiligheidslijn – bandstrop (polyester)
- ❻ Materiaal van veiligheidslijn – kabel
- ❼ Bandstrop veiligheidslijn lengte en doorsnede

Gefabriceerd door	Conformiteitscertificering	Productie Controle Fase
Latchways plc Hopton Park Devizes Wiltshire SN10 2JP United Kingdom Tel: +44 (0) 1380 732700 Fax: +44 (0) 1380 732701 email:info@latchways.com www.latchways.com	Notified Body number 0321 SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way Telford Way Kettering Northamptonshire NN16 8SD United Kingdom Tel: +44 (0)1536 410000	Notified Body number 0194 INSPEC Certification Services 56 Leslie Hough Way Greater Manchester M6 6AJ United Kingdom Tel: +44 (0)1617 370699

Wanneer getest volgens EN 360:2002, IRAM 3605: 2005, NBR 14628:2010	Maximale dempingskracht 6 kN (1350 lbs) Maximale dempingsafstand 2 m (78,74")
Wanneer getest volgens ANSI Z359.14 – 2012	Maximale dempingskracht 8 kN (1800 lbs) Maximale dempingsafstand 1,37 m (54") Gemiddelde dempingskracht 4 kN (900 lbs)
Wanneer getest volgens CSA Z259.2.2-98 (opnieuw bevestigd 2009)	Maximale dempingskracht 8 kN (1800 lbs) Maximale dempingsafstand 1,4 m (55")
Wanneer getest volgens OSHA 1910.66	Maximale dempingskracht 1800 lbs (8 kN) Maximale dempingsafstand 42" (1,07 m)

Disclaimer

Alles is in het werk gesteld om ervoor te zorgen dat de informatie in deze handleiding zo juist en up-to-date mogelijk is, maar als onderdeel van ons programma voor continue verbetering kunnen wij wijzigingen aanbrengen in het product na publicatie van de handleiding. Het product, de afbeeldingen of de handleiding kunnen dus van tijd tot tijd verschillen. Neem in geval van verwarring contact op met Latchways.

Garantiegegevens

Latchways garandeert de Latchways SRL, exclusief hulponderdelen, tegen defecten in materialen en uitvoering. De volledige voorwaarden vindt u op www.latchways.com/warranty. Latchways geeft geen garantie tegen normale slijtage of schade die is veroorzaakt door een ongeluk of misbruik. Als er een vordering wordt ingediend onder de garantie, zal Latchways de Latchways SRL naar goeddunken van Latchways repareren, vervangen of vergoeden. De garantievoorwaarden komen bovenop de statutaire rechten die van toepassing zijn onder de plaatselijke consumentenwetgeving.

Datum waarop het product voor het eerst werd gebruikt

Datum van eerste gebruik: (blz. 2) De dag waarop het apparaat uit de verpakking wordt genomen en aan de elementen wordt blootgesteld.

Logboek periodieke keuring (blz. 144)

Dient beginnende vanaf de datum van het eerste gebruik* tenminste om de 12 maanden te worden ingevuld door een competente persoon en te worden bewaard. De Latchways Retrieval SRL dient alleen te worden geïnspecteerd door technici.

Periodieke keuring speelt een belangrijke rol bij het bewaken van de productveiligheid. Keuringen dienen te worden uitgevoerd door de technicus overeenkomstig de instructies van Latchways. Latchways SRL's die volgens het schema een inspectie moeten ondergaan, dienen uit dienst te worden genomen en te worden geëtiketteerd met de woorden 'Niet gebruiken'. De instructies voor periodieke inspectie kunnen worden gedownload van www.latchways.com. Het is technici toegestaan om Latchways SRL's te repareren volgens de instructies van Latchways. Neem voor meer informatie contact op met customerservices@latchways.com

A Zie ter assistentie het ingevulde voorbeeld hieronder.

1	2	3	4	5
Datum	Gekeurd door (blokletters)	Handtekening	Keuring voltooid/opmerkingen	Datum volgende keuring
21 / 10 / 15	D.HEARSON	<i>D. Hearson</i>	✓ ☒ Goedgekeurd	21 / 10 / 16

*De datum van het eerste gebruik dient administratief aantoonbaar te zijn. Als de datum van het eerste gebruik onbekend is, wordt de voorafgaande administratief aantoonbare datum aangehouden, bijvoorbeeld de datum van aankoop of de productiedatum.

Productmarkeringen op label SRL

Kabel SRL productmarkeringen

- H Etiket aan voorkant (zie pagina 136)
- I Etiket aan achterkant (zie pagina 137)
- E Datum van volgende beurt etiket (zie pagina 133)

7m Bandstrop SRL productmarkeringen

- F Etiket aan voorkant (zie pagina 134)
- G Etiket aan achterkant (zie pagina 135)
- D Schokdemperetiket van bandstrop (zie pagina 133)
- E Datum van volgende beurt etiket (zie pagina 133)

Sealed (afgesloten) SRL productmarkeringen

- J Etiket aan voorkant (zie pagina 138)
- E Datum van volgende beurt etiket (zie pagina 133)

Kabel Retrieval SRL productmarkeringen

- K Etiket aan voorkant (zie pagina 139)
- E Datum van volgende beurt etiket (zie pagina 133)
- L Retrieval use (zie pagina 140)

1 Fabrikant	5 Specificaties	9 Notified Body
2 Fabricagedatum	6 Product omschrijving	10 Norm
3 Instructies lezen	7 ATEX	11 Volgende keuringsdatum
4 Onderdeelnummer	8 Serienummer	12 hijs / verlagen (Retrieval)

Latchways SRL Gebruiksaanwijzing

Voor gebruik moet deze gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen zijn door de gebruiker. Deze gebruiksaanwijzing dient op een veilige plaats te worden opgeborgen voor verder gebruik en voor keuringsregistratie, en dient een integraal onderdeel te zijn van de veiligheidstraining van de werknemers.

Het is van essentieel belang voor de veiligheid van de gebruiker, dat als de SRL in het buitenland wordt verkocht, de gebruiksaanwijzing, instructies voor onderhoud, periodieke keuringen en reparatie in de taal van de gebruiker worden aangeleverd.

Neem contact op met Latchways als er vragen zijn omtrent het gebruik, het onderhoud, de toepassing of werking van het product.

Bedoeld gebruik: De Self Retractable Lifeline (SRL), in lijn met EN/ANSI/CSA/OSHA-/IRAM-/NBR-normen, is bedoeld als verbindingsonderdeel binnen een persoonlijk valbeveiligingssysteem. Hij moet verticaal gebruikt worden in situaties waar mobiliteit van de gebruiker alsmede valbeveiling is vereist: keuringswerkzaamheden, algemene constructie- en onderhoudswerkzaamheden etc. De Mini SRL wordt individueel verstrekt. De Latchways Retriever SRL is bedoeld voor gebruik in gevallen waar een integrale methode nodig is voor het redden van een slachtoffer na een val, bijv. in beperkte ruimtes.

Productbeperkingen: Latchways SRL's mogen niet worden gebruikt buiten de beperkingen of voor welk doel dan ook anders dan waar het product voor bestemd is. Reparatie dient te worden uitgevoerd door een competente reparatie-entiteit. Probeer nooit het product te wijzigen of te repareren. Het is van kritiek belang voor uw veiligheid dat deze instructies worden opgevolgd en dat de apparatuur niet verkeerd wordt gebruikt. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een door Latchways opgeleide Technicus volgens instructies van Latchways.

1. De SRL's zijn voor slechts één gebruiker bestemd, er kan slechts één persoon tegelijkertijd op het systeem zijn aangesloten.
2. De SRL's moeten beschermd worden tegen vuur, zure bestanddelen, bijtende oplossingen, las vlammen, vonken of gelijkwaardig.
3. De SRL mag niet gebruikt worden als er enig risico is dat de SRL wordt blootgesteld aan hoogspanningskabels (hoge voltage). Dit geldt ook voor bandstrop SRL's, omdat de veiligheidslijn vocht kan absorberen dat elektrische stroom kan geleiden.
4. Latchways SLR's mogen alleen gebruikt worden in een kooi wanneer tijdens een risicobeoordeling het raken van de kooi tijdens een val is beoordeeld.
5. De Latchways SRL's reddingsfunctie (indien aanwezig) is bedoeld om een enkel slachtoffer op te tillen in een noodgeval (bijv. na een val). Hij mag niet worden gebruikt om materiaal of uitrusting op te takelen, meerdere personen op te tillen of om mensen omhoog of omlaag te vervoeren tijdens hun werkzaamheden.

Vereisten van personeel: Latchways SRL's mogen alleen gebruikt worden door hiertoe opgeleide personen die competent zijn (zie de begrippenlijst op pagina 35) in het veilige gebruik ervan. Lichamelijke conditie en leeftijd hebben veel effect op de capaciteit van een persoon om valdepingskrachten veilig te weerstaan. Alleen personen die zowel fysiek als mentaal fit en gezond zijn en niet onder de invloed van drugs of alcohol staan, mogen deze apparatuur gebruiken. Indien u twijfelt over uw lichamelijke of mentale toestand neem dan contact op met uw dokter. Latchways SRL's mogen niet gebruikt worden door zwangere vrouwen en minderjarigen.

Latchways SRL Gebruiksaanwijzing

Productcapaciteit:

Maximaal lichaamsgewicht gebruiker (inclusief gereedschap)	EN / IRAM / NBR	CSA	ANSI	OSHA
Webbing SRL	140 kg/310 lbs	140 kg/310 lbs	310 lbs/141 kg	310 lbs/141 kg
Cable SRL	140 kg/310 lbs	140 kg/310 lbs	310 lbs/141 kg	400 lbs/181 kg
Sealed SRL	140 kg/310 lbs	140 kg/310 lbs	310 lbs/141 kg	310 lbs/141 kg

Temperatuurbereik	Latchways SRL's kunnen gebruikt worden bij temperaturen tussen -40°C en 54°C.
Alleen voor verticaal gebruik	De Latchways SRL's moeten zo verticaal mogelijk boven de gebruiker worden geplaatst om het risico te beperken dat er tijdens een penduleval een voorwerp of obstakel wordt geraakt. Zij moeten op een hoek van 30° of minder worden gebruikt t.o.v. verticaal.
ATEX	De Latchways SRL is geschikt voor gebruik in omstandigheden waarin een explosieve atmosfeer kan voorkomen door mengsels van lucht en gassen, dampen of mist, of mengsels van lucht en stof, in navolging van BS EN 13463-1:2001 uitrustingsgroep II, categorie 2.
Secundaire bevestigingslijnen	Latchways kabel SRL's kunnen zonodig van een secundaire bevestigingslijn worden voorzien. Neem voor meer informatie contact op met Latchways via www.latchways.com .

Systeemvereisten: Een valbeveiligingssysteem bestaat uit een structureel ankerpunt, een harnasgordel, connector (karabijnhaak) en een SRL. Zorg ervoor dat alle onderdelen gebruikt worden enkel en alleen zoals door de fabrikant gespecificeerd. Het is van essentieel belang voor het veilige gebruik dat het ankerapparaat en ankerpunt zo gepositioneerd worden, en het werk zodanig wordt uitgevoerd, dat de kans op vallen en de valafstand tot het minimum worden beperkt.

Ankerkracht:

EN / IRAM / NBR	De ankerconstructie moet een minimumbelasting van 12 kN (2700 lbs) kunnen weerstaan. Raadpleeg EN 795:2012 of CEN TS16415.
ANSI	De ankerconstructie moet een minimum gecertificeerde belasting van 3600 lbs (16 kN) of een belasting zonder certificatie van 5000 lbs (22,2 kN) kunnen weerstaan. Raadpleeg ANSI Z359.1-2007.
CSA	De ankerconstructie moet een minimumbelasting van 22,2 kN (5000 lbs) kunnen weerstaan. Raadpleeg CSA Z259.15.
OSHA	De ankerconstructie moet een minimumbelasting van 5000 lbs (22,2 kN) kunnen weerstaan.

OPMERKING: Als er meer dan 1 persoonlijk valdempingssysteem aan de verankeringsconstructie is bevestigd, dient de belastingsvereiste vermenigvuldigd te worden met het aantal systemen dat aan de verankeringsconstructie is bevestigd.

OPMERKING: Bij positionering van een ankerpunt dient men rekening te houden met risico's veroorzaakt door bewegende machines en pendule-effecten. Alleen bij een vrije val zonder obstructies kan de SRL zijn werk goed doen. Gebruik de SRL niet als men werkt op een ondergrond met zand of fijn grind, dit kan een te lage valsnelheid veroorzaken waardoor de SRL niet in werking treedt. Het is belangrijk de vrije valruimte elke keer van te voren te inspecteren opdat in het geval van een val er geen botsing plaatsvindt met de grond of een obstakel. Als er meer dan 1 persoonlijk valdempingssysteem aan de verankeringsconstructie is bevestigd, dient de belastingsvereiste vermenigvuldigd te worden met het aantal systemen dat aan de verankeringsconstructie is bevestigd. Er moet tenminste 3 meter (10 ft) (inclusief veiligheidsfactor van 1 m) vanaf het werkgebied tot de dichtstbijzijnde obstructie, lagere verdieping, de grond of een gevaar worden aangehouden.

WAARSCHUWING! Niet compatibele componenten kunnen leiden tot het bij toeval ontgrendelen van verbindingen. Zorg er te allen tijde voor dat alle verbindingen goed geplaatst en vergrendeld zijn.

1. Verbindingen dienen aan EN 362:2004, ANSI Z359.12-2009 en/of CSA Z259.12-11 te voldoen en zelfsluitend en zelfvergrendelend te zijn.
2. Tijdens het gebruik van de Latchways SRL dient er een volledige harnasgordel te worden gedragen die voldoet aan EN 361:2002, ANSI Z359.1-2007 en/of CSA Z259.10-12.
3. Er moet een schriftelijk reddingsplan aanwezig zijn en worden uitgevoerd in het geval van een val.

Onderhoud, opslag en transport: Buiten de gedefinieerde keuringsflowchart op pagina 33 moet de SRL eventueel tijdelijk uit dienst worden genomen voor bv. schoonmaken. Indien nodig wordt de buitenkant van de SRL, veiligheidslijn en etiketten (om leesbaarheid te behouden) gereinigd met warm water (40°C) en niet-biologisch schoonmaakmiddel en daarna gespoeld. Een extreme aanslag van viezigheid of verf kan de werking van veiligheidslijn beïnvloeden. Als de SRL nat wordt, ofwel tijdens het gebruik of tijdens het reinigen, dan dient hij zodanig te worden geplaatst dat het water eruit kan lopen. Laat hem daarna aan de lucht drogen, niet bij een directe warmtebron. SRL's die aan een onderhoudsbeurt toe zijn, dienen te worden gemarkeerd met NIET GEBRUIKEN en uit dienst te worden genomen. De volledige harnasgordel en andere systeemonderdelen dienen te worden gereinigd en opgeslagen volgens de instructies van de fabrikant. Bewaar de SRL in een koele, droge en schone omgeving. Zorg ervoor dat de SRL niet wordt blootgesteld aan stof, olie en directe zonlicht. Inspecteer de SRL na een lange bewaartijd. Tijdens transport dient het product te worden beschermd tegen schade of besmetting.

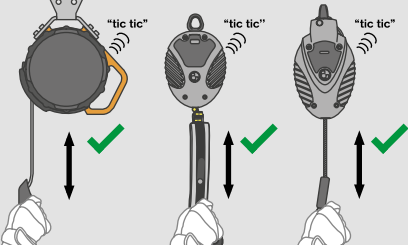
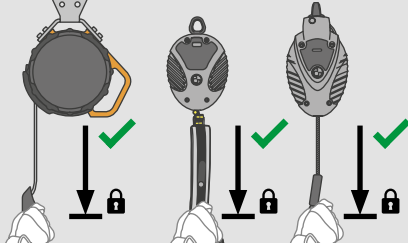
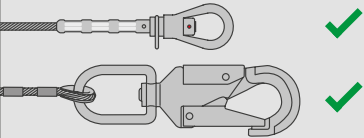
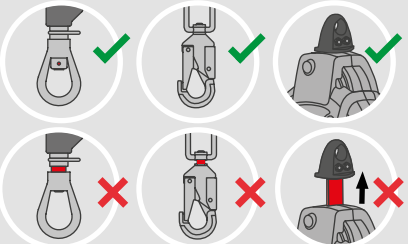
Wijzigingen en uitbreidingen: het is niet toegestaan om zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Latchways wijzigingen of uitbreidingen aan te brengen.

Latchways SRL Controles voor gebruik

Latchways SRL's zijn ontworpen als de gemakkelijkste SRL's in het gebruik en onderhoud, vereisen minimaal onderhoud en de eenvoudigste visuele controles voor veilig gebruik. Neem voor meer informatie contact op met customerservices@latchways.com.

Operatie en gebruik: Bevestig de Latchways SRL boven het hoofd aan een bevestigingspunt* en voer dan de controles voor gebruik uit.

Inspection avant l'utilisation par un utilisateur compétent :

1	Trek voorzichtig aan de veiligheidslijn en luister of u een klikgeluid hoort.	
2	Trek hard aan veiligheidslijn en controleer of het apparaat zich vergrendelt.	
3	Gebruik de verbinding: Controleer de werking van de verbinding. Controleer het apparaat op tekenen van schade/slijtage.	
4	Controleer of de belastingindicator niet in werking is gesteld.	

NB: Als er een probleem wordt aangetroffen moet de Latchways SRL direct buiten bedrijf worden gesteld en pas opnieuw in gebruik worden genomen nadat een technicus het apparaat heeft geïnspecteerd en opnieuw gecertificeerd. Aanwijzingen voor inspectie, reparatie en hercertificatie zijn opgenomen in een apart document.

Latchways SRL Gebruiksaanwijzing

Wanneer hij niet in gebruik is: De veiligheidslijn mag niet langdurig geheel zijn uitgerold, want dit kan tot verslapping van de intrekkingsveer leiden. Laat de veiligheidslijn niet los, want hij kan zeer snel inrollen. Hierdoor kunnen de interne onderdelen beschadigd worden en kunnen er knikken in de veiligheidslijn komen of kunnen de ogen/haken met belastingindicator geactiveerd worden. Als de Latchways SRL zich hoog boven het hoofd van de gebruiker bevindt, is het gebruik van een hulplijn acceptabel om de Latchways SRL geheel te laten inrollen en toch de verbinding te kunnen bereiken. Tenzij iets anders is gespecificeerd wordt het aanbevolen dat de hulplijnen van het apparaat worden verwijderd voor gebruik.

Niet doen:

Sluit **nooit** een extra lijn of gelijkwaardig component aan om de lijn te verlengen.

De veiligheidslijn mag **nooit** onder armen of tussen benen worden geplaatst.

Gebruik dit product **nooit** bij lage bevestiging of kabelsystemen.

Gebruik dit product **niet** over een rand.

Zorg ervoor dat de veiligheidslijn **nooit** in contact komt met of schaaft over een scherpe rand.

Zorg dat de veiligheidslijn **nooit** in contact komt met bewegende machines.

Bandstrop veiligheidslijnen en UV-stralen: De veiligheidslijn van bandstrop modellen kan door lange blootstelling aan de buitenlucht verslechteren. UV-straling kan de kleur doen verbleken en kan de sterkte aantasten. Als sterke verkleuring is opgetreden dient de veiligheidslijn te worden vervangen door een competente reparatie-entiteit.

De levensduur van het product kan worden beïnvloed door het leefmilieu. De levensduur van de SRL bandstrop wordt op basis van de textieldelen ingeschat op 10 jaar. De levensduur kan echter worden beïnvloed door andere factoren zoals (maar niet beperkt tot): contact met chemische stoffen, blootstelling aan temperaturen boven de 54°C (>130°F), onjuiste opslag, frequent gebruik. Als de bandstrop de keuring niet haalt, dient het product te worden vervangen, dit door een competente reparatie-entiteit.

Omgevingsomstandigheden kunnen de verwachte levensduur van een verzinkte kabel aantasten.

Het voortgezet gebruik is afhankelijk van het voldoen aan de controles vóór gebruik en de periodieke inspecties. De levensduur kan verkort worden door frequentie- en omstandigheden van gebruik of lokale regels.

Begrippenlijst

Competent gebruiker (Gebruiker): Iemand die opgeleid en bevoegd is in het veilige gebruik en de werking van de Latchways SRL, inclusief de vereiste controles voorafgaand aan het gebruik.

Competente keuringsentiteit (Bevoegd persoon): Iemand anders dan de Gebruiker, die bevoegd is in het inspecteren van SRL's in navolging van Latchways-instructies.

Competente reparatie-entiteit (Technicus): Iemand anders dan de Gebruiker, die opgeleid is door Latchways in het inspecteren, repareren en hercertificeren van Latchways SRL's in navolging van Latchways-instructies.

Reparatie: Vervanging van beschadigde of versleten onderdelen door een technicus volgens de instructies van Latchways.

Periodieke keuring: De inspectie wordt tenminste om de 12 maanden uitgevoerd en opgetekend door een competente persoon of technicus. De plaatselijke wetgeving, gebruiksfrequentie of omstandigheden in de omgeving (corroderende of chemische omgeving) kunnen betekenen dat de inspectie vaker moet worden uitgevoerd.

MSA Latchways® SRL overensstemmelseserklæring

(se side 3)

Dette produkt overholder alle regionale krav og specifikationer for denne produkttype, som er: EN 360:2002, EN 1496:2006, ANSI Z359.14 – 2012 og CSA Z259.2.2-98.

- ❶ Serienummer
- ❷ Fabrikationsdato
- ❸ Viser at denne del er blevet inspiceret og overholder alle krav og specifikationer i de relevante standarder
- ❹ Underskrift/(Inspektionstempel)
- ❺ Livline-materiale—stof (webbing) (polyester)
- ❻ Livline-materiale—kabel
- ❼ Stof- (webbing) livlinelængde og diameter

Fremstillet af	Overensstemmelsesattestation	Produktionskontrollfase
Latchways plc Hopton Park Devizes Wiltshire SN10 2JP United Kingdom Tel: +44 (0) 1380 732700 Fax: +44 (0) 1380 732701 email:info@latchways.com www.latchways.com	Notified Body number 0321 SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way Telford Way Kettering Northamptonshire NN16 8SD United Kingdom Tel: +44 (0)1536 410000	Notified Body number 0194 INSPEC Certification Services 56 Leslie Hough Way Greater Manchester M6 6AJ United Kingdom Tel: +44 (0)1617 370699

Ved afprøvning i overensstemmelse med EN 360:2002, IRAM 3605: 2005, NBR 14628:2010	Maksimal faldstyrke 6 kN (1350 lbs) Maksimal faldafstand 2 m (78,74")
Ved afprøvning i overensstemmelse med ANSI Z359.14 – 2012	Maksimal faldstyrke 8 kN (1800 lbs) Maksimal faldafstand 1,37 m (54") Gennemsnitlig faldstyrke 4 kN (900 lbs)
Ved afprøvning i overensstemmelse med CSA Z259.2.2-98 (genbekræftet 2009)	Maksimal faldstyrke 8 kN (1800 lbs) Maksimal faldafstand 1,4 m (55")
Ved afprøvning i overensstemmelse med OSHA 1910.66	Maksimal faldstyrke 1800 lbs (8 kN) Maksimal faldafstand 42" (1,07 m)

Ansvarsfraskrivelse

Der er gjort store bestræbelser for at sikre, at informationen i denne brugervejledning er korrekt og så op to date som muligt, men som en del af vort løbende forbedringsprogram kan vi foretage ændringer i produktet efter vejledningens udgivelsesdato. Fra tid til anden kan der derfor ske ændringer i produktet, produktafbildningen og vejledningen—kontakt venligst Latchways, hvis der skulle opstå forvirring over dette.

Garantioplysninger

Latchways garanterer Latchways SRL, eksklusiv hjælpekomponenter, mod defekter i materialer og forarbejdning. Fulde vilkår, betingelser og varighed kan findes på www.latchways.com/warranty. Latchways garanterer ikke mod normalt slid og brug, ej heller mod skade forårsaget af uheld eller misbrug. Hvis der fremsættes et krav i henhold til garanti, vil Latchways alt efter eget skøn enten reparere, udskifte eller refundere den pågældende Latchways SRL. Garantifordelene er ud over de lovbestemte rettigheder i den lokale forbrugerlovgivning.

Dato for første ibrugtagning

Dato for første ibrugtagning: (side 2) Defineres som den dag, hvor enheden blev taget ud af pakken og udsat for vejr- og miljøforhold.

Periodisk eftersyn-log (side 144)

Skal udfyldes af en kompetent person mindst hver 12. måned fra datoen for første anvendelse* og gemmes. Latchways Retrieval SRL må kun undersøges af teknikere.

Periodiske eftersyn er et vigtigt element for at opretholde produktsikkerhed og skal udføres af teknikeren i overensstemmelse med Latchways vejledning. Latchways SRL'er, for hvilke undersøgelse er planlagt, skal tages ud af brug og markeres med "må ikke anvendes". Vejledning for periodisk undersøgelse kan downloades fra www.latchways.com. Teknikere må reparere Latchways SRL'er i overensstemmelse med Latchways' vejledning. For yderligere information kontakt customerservices@latchways.com.

A Se udfyldt eksempel nedenfor for vejledning.

1	2	3	4	5
Dato	Inspiceret af (Blokbogstaver)	Underskrift	Eftersyn fuldført/Kommentarer	Dato for næste eftersyn
21 / 10 / 15	D.HEARSON	<i>D. Hearson</i>	✓ ☒ Bestået (i orden)	21 / 10 / 16

*Dato for første brug skal være administrativt beviselig. Hvis datoen for første anvendelse er ukendt, skal den næste administrativt beviselige dato anvendes, f.eks. købsdatoen eller fremstillingsdatoen.

SRL-mærkat produktmærkninger

Stof-SRL produktmærkninger

- H Forreste mærkat (se side 136)
- I Bageste mærkat (se side 137)
- E Dato for næste service-mærkat (se side 133)

7 m Stof-SRL produktmærkninger

- F Forreste mærkat (se side 134)
- G Bageste mærkat (se side 135)
- D Stof-energiabsorber (se side 133)
- E Dato for næste service-mærkat (se side 133)

Forseglet-SRL produktmærkninger

- J Forreste mærkat (se side 138)
- E Dato for næste service-mærkat (se side 133)

Forseglet-Retrieval SRL produktmærkninger

- K Forreste mærkat (se side 139)
- E Dato for næste service-mærkat (se side 133)
- L Retrieval use (se side 140)

① Producent

② Fabrikationsdato

③ Læste anvisninger

④ Komponentnummer

⑤ Specifikation

⑥ Produktbeskrivelse

⑦ ATEX

⑧ Serienummer

⑨ Bemyndiget organ

⑩ Standard

⑪ Dato for næste service

⑫ løft / sænkning (Retrieval)

Latchways -SRL brugervejledning

Brugeren skal læse, forstå og følge denne brugervejledning, inden udstyret tages i brug. Brugervejledningen skal opbevares sikkert med henblik på fremtidig brug samt for kontroloptegnelser og bør anvendes som et led i træningen af medarbejderne.

Af hensyn til brugerens sikkerhed er det vigtigt, at hvis SRL'en videreforhandles uden for det oprindelige destinationsland, skal videreforhandleren levere en brugervejledning samt vejledning om vedligeholdelse, periodiske undersøgelser og reparationer på det sprog, der tales i det land, hvor anordningen skal anvendes.

Man skal kontakte Latchways i tilfælde af problemer vedrørende denne anordnings brug, vedligeholdelse, anvendelsesområder og funktion.

Beregnet formål: Den selvoprullende livline (SRL) er i overensstemmelse med EN/ANSI/CSA/OSHA/IRAM/NBR standarder beregnet til at blive anvendt som et forbindelseselement i et personligt faldsikringssystem. Den skal anvendes lodret i situationer, hvor brugeren skal kunne bevæge sig og være beskyttet mod nedstyrtning—inspektionsarbejde, generelt bygge- og vedligeholdelsesarbejde osv. Mini SRL er en personlig udstyrsdel. Latchways Retriever SRL er beregnet til at blive anvendt, hvor en integral metode til redning af en tilskadekommetten er påkrævet i tilfælde af et fald, f.eks. på steder med snæver plads.

Produktbegrænsninger: Latchways SRL'en må ikke anvendes uden for anordningens begrænsninger eller til andet end de beregnede formål. Alt vedligeholdelsesarbejde skal udføres af en kompetent reparationsenhed. Man må ikke forsøge at modificere eller reparere udstyret. Det er af afgørende betydning for sikkerheden at denne brugervejledning følges og at udstyret ikke misbruges. Reparationer må kun udføres af en af Latchways uddannet tekniker i overensstemmelse med Latchways' vejledning.

1. SRL'en er kun beregnet til én enkelt bruger og kun én bruger må være fastgjort til SRL'en ad gangen.
2. SRL'en skal beskyttes mod brand, syre, ætsende opløsninger, svejseflammer, gnister og lignende.
3. SRL'en må ikke anvendes, hvis der er risiko for, at SRL'en kan komme i kontakt med højspændingsledninger. Denne advarsel gælder også stof-anordninger, da livlinen kan absorbere fugt og dermed lede elektricitet.
4. Latchways SRL'er må kun anvendes inden i et bur, når risikoen for at ramme buret under et fald er blevet overvejet af en risikovurdering.
5. Latchways SRL's retriever-funktion (hvis tilstede) er beregnet til brug ved løftning af en enkelt tilskadekommetten ved et nødstilfælde (f.eks. efter et fald). Den må ikke bruges til at løfte materialer eller udstyr, løfte flere brugere eller til persontransportformål.

Personalekrav: Latchways SRL'en må kun anvendes af en person, der er uddannet og kompetent (se ordliste på side 43) i sikker brug heraf. Kondi og alder påvirker i høj grad en persons evne til at modstå belastninger ved fald uden risici. Dette udstyr må kun anvendes af personer, som er fysisk og mentalt raske og som ikke er påvirket af stoffer eller alkohol. Hvis man ikke er sikker på, om man kan anvende udstyret, skal man spørge sin læge. Latchways SRL'er må ikke anvendes af gravide eller mindreårige.

Produktkapacitet:

Maksimal brugervægt (inkl. Værktøj)	EN / IRAM / NBR	CSA	ANSI	OSHA
Webbing SRL	140 kg/310 lbs	140 kg/310 lbs	310 lbs/141 kg	310 lbs/141 kg
Cable SRL	140 kg/310 lbs	140 kg/310 lbs	310 lbs/141 kg	400 lbs/181 kg
Sealed SRL	140 kg/310 lbs	140 kg/310 lbs	310 lbs/141 kg	310 lbs/141 kg

Latchways -SRL brugervejledning

Temperaturområde	Latchways SRL'er kan anvendes i temperaturområdet fra -40°C til 54°C.
Kun til lodret brug	Latchways SRL'er skal placeres så lodret som muligt oven over brugeren for at minimere risikoen for at ramme et objekt/forhindring i tilfælde af pendulfald og må ikke anvendes i en vinkel over 30° fra lodret.
ATEX	Latchways SRL er egnet til brug i områder, hvor der er risiko for, at der dannes eksplosive atmosfærer forårsaget af blandinger af luft og gasser, dampe eller tåger eller af luft-/støvblandinger iht. BS EN 13463-1:2001 udstyrsggruppe II, kategori 2.
Sekundære tøjringslinier	Hvis det er påkrævet kan Latchways kabel-SRL'er leveres med en sekundær tøjringslinefunktion—for yderligere oplysninger kontakt Latchways via www.latchways.com .

Systemkrav: Et faldsikringssystem består af et strukturelt forankringspunkt, fuld kropssæle, et forbindelsesled (karabinhage/krog) og SRL'en. Sørg for, at alle systemets dele kun bruges i overensstemmelse med producentens anvisninger. Det er afgørende for sikkerheden, at forankringsanordningen og forankringspunktet altid er placeret, og at arbejdet udføres på en sådan måde, at både risikoen for fald og selve faldlængden minimeres.

Forankringsstyrke:

EN / IRAM / NBR	Forankringsstrukturen skal som minimum kunne fastholde en belastning på 12 kN (2700 lbs). Se EN 795:2012 eller CEN TS16415.
ANSI	Forankringsstrukturen skal som minimum kunne fastholde en certificeret belastning på 3600 lbs (16 kN) eller 5000 lbs (22,2 kN), hvis der ikke foreligger certificering. Se ANSI Z359.1-2007.
CSA	Forankringsstrukturen skal som minimum kunne fastholde en belastning på 22,2 kN (5000 lbs). Se CSA Z259.15.
OSHA	Forankringsstrukturen skal som minimum kunne fastholde en belastning på 5000 lbs (22.2 kN).
NB: Hvis mere end et personligt faldsikringssystem er fastgjort til samme støttestruktur, skal det tidligere nævnte styrkekrav ganges med antallet af personlige faldsikringssystemer, der er fastgjort til støttestrukturen.	

NB: Ved valg af forankringspunktets position skal man tage højde for eventuelle risici i forbindelse med bevægelige maskiner og pendulfald. For at SRL'en skal kunne låse positivt, er det nødvendigt, at der ikke nedenunder findes nogen hindringer, som en person kan ramme ved et fald. Brug ikke SRL'en, når der arbejdes på materialer såsom sand eller korn, da disse evt. kan forhindre SRL'en i at nå en tilstrækkelig hastighed til, at den kan låse i tilfælde af et fald. Af hensyn til sikkerheden er det yderst vigtigt at verificere det frie område, der kræves under brugeren på arbejdspladsen, hver eneste gang før anordningen tages i brug, således at man i tilfælde af et fald ikke oplever kollision med jorden eller andre forhindringer i faldvejen. Hvis mere end ét personligt faldsikringssystem er fastgjort til samme støttestruktur, skal det tidligere nævnte styrkekrav ganges med antallet af personlige faldsikringssystemer, der er fastgjort til støttestrukturen. Der skal altid være mindst 3 m (10 ft) (inklusive en sikkerhedsfaktor på 1 m) afstand fra arbejdsniveauet til nærmeste forhindring, lavere niveau eller jorden nedenunder en fare.

ADVARSEL! Brug af inkompatible dele kan medføre, at forbindelsesleddene frakobles ved et uheld. Sørg altid for, at alle forbindelsesled er rigtigt i indgreb og låst.

1. Forbindelsesled skal overholde EN 362:2004, ANSI Z359.12-2009 og/eller CSA Z259.12-11 og være selvlukkende og selvlåsende.
2. Der skal altid anvendes en fuld kropssæle, der overholder EN 361:2002, ANSI Z359.1-2007 og/eller CSA Z259.10-12 ved brug af Latchways SRL'en.
3. Der skal forefindes en redningsplan, der skal iværksættes i tilfælde af et fald.

Vedligeholdelse, opbevaring og transport: Udenfor det definerede inspektionsdiagram på side 42, kan det blive påkrævet, at SRL'en midlertidigt tages ud af service f.eks. for rengøring. Hvis det er nødvendigt, kan SRL'ens ydre, livlinen og mærkaterne (så de fortsat kan læses) rengøres med varmt vand (40°C) og ikke-biologisk rengøringsmiddel og derefter skylles. For meget ophobning af snavs, maling osv. kan forringe livlinens oprulningsevne. Hvis SRL'en bliver våd i forbindelse med brug eller rengøring, skal SRL'en placeres således, at overskydende vand kan løbe væk, så SRL'en tørrer naturligt og væk fra direkte varmekilder. SRL'er, for hvilke vedligehold er planlagt, skal afmærkes med MÅ IKKE ANVENDES og tages ud af service. Den fulde kropssæle og alle andre systemkomponenter skal rengøres og opbevares i henhold til fabrikantens anvisninger. SRL'en skal opbevares på et køligt, tørt og rent sted. Opbevar SRL'en væk fra støv, olie og direkte sollys. Efter længere tids opbevaring skal SRL'en inspiceres. Anordningen skal beskyttes under transport for at forhindre beskadigelse eller kontaminering.

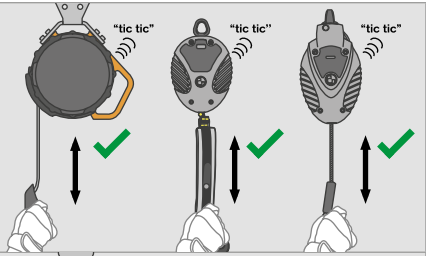
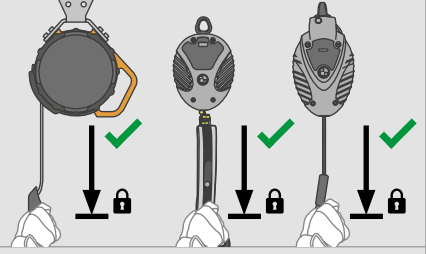
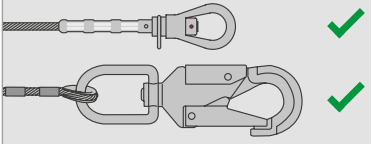
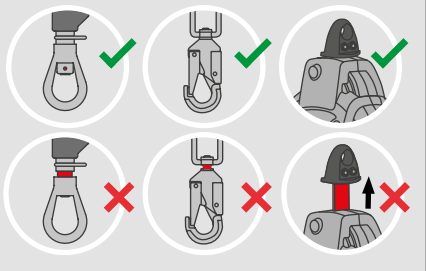
Ændringer og tilføjelser: Ingen ændringer eller tilføjelser er tilladt uden forudgående skriftligt samtykke fra Latchways.

Latchways SRL Tjek før brug

Latchways SRL'er er designet til at være nemme at bruge og vedligeholde og kræver minimalt vedligehold og meget enkle visuelle tjek for at sikre, at de er sikre at bruge. For yderligere information kontakt customerservices@latchways.com.

Drift og brug: Fastgør Latchways SRL til et forankringspunkt* ovenover, og fuldfør derefter før brug-tjek.

Før brug-inspektion af kompetent bruger:

1	Træk let i livlinen—lyt efter det hørbare klik.	
2	Træk hårdt i livlinen—kontrollér at låsemekanismen aktiveres.	
3	Aktivér forbindelsesled: Kontrollér forbindelsesleddets arbejdstilstand. Kontrollér for tegn på beskadigelse/nedbrydning.	
4	Kontrollér at belastningsindikator ikke er aktiveret.	

Bemærk: Hvis et problem identificeres, skal Latchways SRL øjeblikkeligt tages ud af brug og må ikke returneres til brug, før det er blevet efterset og certificeret igen af en tekniker. Undersøgelses-, reparations- og recertificeringsvejledning er beskrevet i et separat dokument.

Latchways-SRL brugervejledning

Når SLR'en ikke er i brug: Man må ikke lade livlinen være helt udrullet i længere tid, da kan det kan svække oprulningsfjederen. Giv ikke slip på livlinen, da den vil blive trukket tilbage med høj hastighed, så de indvendige dele kan blive beskadiget og det kan ligeledes forårsage kinks i livlinen og/eller aktivere de belastningsindikerende øjer/kroge. Hvis Latchways SRL'en er placeret højt over brugerens hoved, er det tilladt at bruge en trækline/anden line, så Latchways SRL'en kan ruller helt ind igen, samtidig med at hentning af forbindelsesled muliggøres. Medmindre andet anføres, anbefales det, at trækliner / andre liner fjernes fra anordningen inden brug.

Hvad man ikke må:

Man må ikke sætte en ekstra line eller lignende komponent på livlinen for at forlænge den.

Man må ikke lade livlinen gå mellem benene eller under armene.

Man må ikke anvende dette produkt til fastgørelser eller kabelsystemer i jordhøjde.

Man må ikke anvende det over en kant.

Man må ikke lade livlinen komme i kontakt med eller gnide mod skarpe kanter.

Man må ikke lade livlinen komme i kontakt med bevægelige maskiner.

Stof-livliner og UV-stråler: Hvis livliner af stof opbevares udendørs i længere tid, kan de nedbrydes. UV-stråler kan få livlinens farve til at falme og evt. reducere livlinens styrke. Hvis livlinens farve er meget falmet, skal den udskiftes af en kompetent reparationsenhed.

Produktets levetid kan påvirkes af miljømæssige forhold. Stoffet i Latchways SRL'er har en maksimal levetid på 10 år. De følgende faktorer, som f.eks. (men ikke begrænset til): miljømæssige forhold (f.eks. kontakt med kemikalier, udsættelse for temperaturer $>54^{\circ}\text{C}$ ($>130^{\circ}\text{F}$)), ukorrekt opbevaring og anvendeshyppighed, kan reducere brugslevetiden. Hvis stoffet ikke består inspektionen, skal det udskiftes af en kompetent reparationsenhed.

Miljømæssige forhold kan påvirke den forventede levetid for et galvaniseret kabel.

Fortsat brug afhænger af, om produktet består kontrollerne før brug og de periodiske undersøgelser. Brugslevetiden kan blive reduceret af anvendeshyppigheden og -forholdene samt lokale bestemmelser.

Ordliste over nøgleudtryk

Kompetent bruger (Bruger): En person, der er blevet uddannet, og som er kompetent, i den sikre brug og drift af Latchways SRL, inklusive de behørigt før brug-tjek.

Kompetent inspektionsenhed (Kompetent person): En person, anden end brugeren, der er kompetent i undersøgelsen af SRL'er i overensstemmelse med denne Latchways vejledning.

Kompetent reparationsenhed (Tekniker): En person, anden end brugeren, der er uddannet af Latchways til at kunne undersøge, reparere og recertificere Latchways SRL'er i overensstemmelse med Latchways' vejledninger.

Reparation: Udskiftning af beskadigede eller slidte dele af en tekniker i overensstemmelse med Latchways' vejledning.

Periodisk undersøgelse: Undersøgelse skal udføres, og dokumenteres, af en kompetent person eller tekniker mindst hver 12. måned. Lokal lovgivning, brugshyppighed eller miljømæssige forhold (korroderende eller kemiske miljøer) kan diktere hyppigere undersøgelsesintervaller.

MSA Latchways® SRL konformitetssertifikat

(se side 3)

Dette produktet tilfredsstiller alle regionale krav og spesifikasjoner for denne produkttypen som er: EN 360:2002, EN 1496:2006, ANSI Z359.14 – 2012 og CSA Z259.2.2-98.

- ❶ Serienummer
- ❷ Produksjonsdato
- ❸ Viser at dette utstyret har blitt kontrollert og overholder alle krav og spesifikasjoner i de relevante standardene
- ❹ Signatur/Kontrollstempel
- ❺ Stilling i bedriften
- ❻ Livlinemateriale - webbing (polyester)
- ❼ Livlinemateriale - kabel
- ❽ Livline i webbing, lengde og diameter

Produsert av	Konformitetsattest	Produksjonskontrollfase
Latchways plc Hopton Park Devizes Wiltshire SN10 2JP United Kingdom Tel: +44 (0) 1380 732700 Fax: +44 (0) 1380 732701 email:info@latchways.com www.latchways.com	Notified Body number 0321 SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way Telford Way Kettering Northamptonshire NN16 8SD United Kingdom Tel: +44 (0)1536 410000	Notified Body number 0194 INSPEC Certification Services 56 Leslie Hough Way Greater Manchester M6 6AJ United Kingdom Tel: +44 (0)1617 370699

Ved testing ifølge EN 360:2002, IRAM 3605: 2005, NBR 14628:2010	Maksimum fallsikringskraft 6 kN (1350 lbs) Maksimum fallsikringsdistanse 2 m (78,74")
Ved testing ifølge ANSI Z359.14 – 2012	Maksimum fallsikringskraft 8 kN (1800 lbs) Maksimum fallsikringsdistanse 1,37 m (54") Gjennomsnittlig fallsikringskraft 4 kN (900 lbs)
Ved testing ifølge CSA Z259.2.2-98 (bekreftet 2009)	Maksimum fallsikringskraft 8 kN (1800 lbs) Maksimum fallsikringsdistanse 1,4 m (55")
Ved testing ifølge OSHA 1910.66	Maksimum fallsikringskraft 1800 lbs (8 kN) Maksimum fallsikringsdistanse 42" (1,07 m)

Ansvarsfraskrivelse

Alle anstrengelser har blitt gjort for å sikre at informasjonen i denne instruksjonshåndboken er nøyaktig og så oppdatert som mulig, men som en del av vårt kontinuerlige forbedringsprogram kan det hende at vi foretar endringer av produktet etter håndbokens publiseringsdato. Derfor kan det være forskjeller mellom produkt, produktbilder og håndbok - hvis det oppstår uklarheter, vennligst kontakt Latchways.

Garantiinformasjon

Latchways garanterer Latchways SRL, bortsett fra tilleggskomponenter, mot defekter i materialer og utførelse. Alle vilkår og varighet finner du på www.latchways.com/warranty. Latchways garanterer ikke mot normal slitasje eller skade forårsaket av ulykke eller misbruk. Ved garantikrav vil Latchways enten reparere eller refundere Latchways SRL etter eget skjønn. Garantifordeler gjelder i tillegg til eventuelle lovfestede rettigheter under lokal forbrukerlovgivning.

Dato for første gangs bruk

Dato for første gangs bruk: (side 2) Denne er definert som dagen da enheten ble fjernet fra emballasjen og eksponert for omgivelsene.

Logg for periodiske undersøkelser (side 144)

Skal følges av en kompetent person minst hver 12. måned fra datoen for første bruk* og tas vare på. Latchways Retrieval SRL skal kun inspiseres av teknikere.

Periodiske undersøkelser er et viktig element for å opprettholde produktsikkerheten, og de skal gjennomføres av en tekniker i overensstemmelse med Latchways instruksjoner. Latchways SRL-er som er modne for inspeksjon, skal tas ut av drift og merkes med «skal ikke brukes». Instruksjoner for periodisk inspeksjon kan lastes ned fra www.latchways.com. Teknikere kan reparere Latchways SRL-er i tråd med Latchways' instruksjoner. For mer informasjon, kontakt customerservices@latchways.com.

A Se fullført eksempel nedenfor for veiledning.

1	2	3	4	5
Dato	Inspisert av (blokkbok-staver)	Signatur	Kontroll fullført/Kommentarer	Dato for neste Kontroll
21 / 10 / 15	D.HEARSON	<i>D. Hearson</i>	✓ ✓ BESTÅTT	21 / 10 / 16

*Dato for første bruk skal kunne bevises administrativt. Når datoen for første bruk er ukjent, skal neste administrativt påviselige dato brukes, f.eks. kjøpsdatoen eller produksjonsdatoen.

SRL produktmerkeetiketter

Produktmerker på 2m/2,5m bånd-SRL

Produktmerker på kabel-SRL

- H Etikett foran (se side 136)
- I Etikett bak (se side 137)
- E Etikett med dato for neste service (se side 133)

Produktmerker på bånd-SRL (7 m)

- F Etikett foran (se side 134)
- G Etikett bak (se side 135)
- D Etikett på båndets sjokkabsorbator (se side 133)
- E Etikett med dato for neste service (se side 133)

Forseglede SRL-produktmerker

- J Etikett foran (se side 138)
- E Etikett med dato for neste service (se side 133)

Forseglede Retrieval SRL-produktmerker

- K Etikett foran (se side 139)
- E Etikett med dato for neste service (se side 133)
- L Retrieval use (se side 140)

① Produsent

② Produksjonsdato

③ Les bruksanvisningen

④ Delenummer

⑤ Spesifikasjon

⑥ Produktbeskrivelse

⑦ ATEX

⑧ Serienummer

⑨ Kontrollorgan

⑩ Standard

⑪ Dato for neste service

⑫ løfte / senking (Retrieval)

Latchways SRL bruksanvisning

Brukeren må lese, forstå og følge denne bruksanvisningen før dette utstyret tas i bruk. Oppbevar bruksanvisningen på et sikkert sted for fremtidig bruk og som dokumentasjon til bruk ved inspeksjon. Bruksanvisningen skal brukes som en del av opplæringen til de ansatte.

Det er helt nødvendig for brukerens trygghet at dersom SRL selges videre utenfor det opprinnelige destinasjonslandet må videreselgeren legge ved bruksanvisningen og informasjon om vedlikehold, periodevise kontroller og reparasjon, på språket som benyttes i landet der utstyret skal brukes.

Kontakt Latchways hvis det er noe du lurer på i forbindelse med bruk, vedlikehold, bruksområder eller operasjon av utstyret.

Latchways SRL bruksanvisning

Tiltentk formål: Selvinntrekkende livline (SRL) i henhold til EN/ANSI/CSA/OSHA/IRAM/NBR-standarder er ment brukt som koblingsdel i personlig fallsikringsutstyr. Den må benyttes vertikalt i situasjoner der brukermobilitet er nødvendig og fallbeskyttelse kreves - inspeksjon, generelt bygg- og anleggsarbeid, vedlikehold osv. Mini SRL skal være personlig utstyr. Latchways Retriever SRL er ment å brukes når det kreves en enkel metode for å løfte en såret person ved et fall, f.eks. i trange rom.

Produktbegrensninger: Latchways SRL-er skal ikke brukes utenfor begrensningene eller til noe formål annet enn det den er ment til. Reparasjoner skal utføres av et kompetent reparasjonsorgan. Ikke gjør forsøk på å forandre på eller reparere utstyret. Det er kritisk viktig for din sikkerhet at disse instruksjonene følges og at utstyret ikke misbrukes. Reparasjoner skal kun utføres av en tekniker opplært av Latchways i tråd med Latchways' instruksjoner.

1. SRL-ene er kun til én enkelt bruker. Kun én person kan kobles til om gangen.
2. SRL-ene må beskyttes mot ild, syre, kaustiske løsninger, sveiseflammer, gnister eller lignende.
3. SRL-en må ikke brukes dersom det er fare for at den kommer i kontakt med høyspentledninger. Denne advarselen gjelder også utstyr av båndtype da fuktighet kan absorberes av livlinen og fungere som en leder for elektrisk strøm.
4. Latchways SRLs skal kun brukes innenfor bøylesikring når det er utført en risikovurdering av risikoen for å slå inn i bøyelene ved et fall.
5. Latchways SRLs tilbaketrekking er ment for bruk til å løfte én såret person i et nødtilfelle (f.eks. etter et fall). Den må ikke brukes til å løfte materiale eller utstyr, flere brukere eller som personløft ved arbeid.

Krav til personalet: Latchways SRL-er må kun brukes av en person som er opplært og kompetent (se ordforklaringen på side 50) i sikker bruk av utstyret. Kondisjon og alder påvirker betydelig en persons evne til sikkert å tåle belastningen ved å stoppe et fall. Kun personer som er fysisk og mentalt friske og sunne, og ikke påvirket av rusmidler eller alkohol, har lov til å bruke dette utstyret. Hvis du er usikker på om dette gjelder deg skal du rådføre deg med lege. Latchways SRL-er må ikke brukes av gravide kvinner eller mindreårige.

Produktkapasitet:

Maksimum brukervekt (inkludert verktøy)	EN / IRAM / NBR	CSA	ANSI	OSHA
Webbing SRL	140 kg/310 lbs	140 kg/310 lbs	310 lbs/141 kg	310 lbs/141 kg
Cable SRL	140 kg/310 lbs	140 kg/310 lbs	310 lbs/141 kg	400 lbs/181 kg
Sealed SRL	140 kg/310 lbs	140 kg/310 lbs	310 lbs/141 kg	310 lbs/141 kg

Egnet temperaturområde	Latchways SRL-er kan brukes ved temperaturer som varierer fra -40 °C til +54 °C.
Kun vertikal bruk	Latchways SRL-er må plasseres så vertikalt som mulig over brukerens posisjon for å minimalisere risikoen for å slå borti en gjenstand/hindring ved pendling under fallet, og de skal brukes i en vinkel som ikke er mer enn 30° på vertikalen.
ATEX	Latchways SRL passer for bruk i områder hvor det er sannsynlig at eksplosiv atmosfære kan oppstå fra blandinger av luft og gass, damp eller tåke eller luft/støv iht. EN 13463-1:2001 utstyrsguppe II, kategori 2.
Sekundære festeliner	Ved behov kan Latchways kabel-SRL-er leveres med opplegg for sekundære festeliner - for mer informasjon kontakt Latchways via www.latchways.com .

Systemkrav: Et fallsikringssystem består av et strukturelt forankringspunkt, fullt kroppsseletøy, kobling (karabinkrok/krok) og SRL. Sørg for at alle delene i systemet kun brukes som spesifisert av produsenten. Det er helt nødvendig for sikkerheten at forankringen og forankringspunktet alltid er plassert og at arbeidet utføres på en slik måte at både risikoen for et fall og potensiell falldistanse minimeres.

Forankringsstyrke:

EN/ IRAM/NBR	Forankringen må kunne motstå minimum en belastning på 12 kN (2700 lbs). Se i EN 795:2012 eller CEN TS16415.
ANSI	Forankringen må kunne motstå minimum en belastning på 3600 lbs (16 kN) eller 5000 lbs (22,2 kN) hvis sertifisering ikke foreligger. Se i ANSI Z359.1-2007.
CSA	Forankringen må kunne motstå minimum en belastning på 22,2 kN (5000 lbs). Se i CSA Z259.15.
OSHA	Forankringen må kunne motstå minimum en belastning på 5000 lbs (22,2 kN).
MERK: Hvis flere enn ett personlig fallsikringssystem er festet til samme festestruktur, må førstnevnte styrkekrav multipliseres med antall personlige fallsikringssystemer som er festet til festestrukturen.	

MERK: Valg av posisjonen på forankringspunktet må ta hensyn til eventuell risiko fra bevegelig maskineri og pendelfall. For å sikre positiv låsing av SRL er det nødvendig med en klar fallbane uten hindringer. Ikke bruk SRL når det arbeides på materialer som sand eller korn, da det ikke er sikkert at dette gir høy nok hastighet til at SRL låser seg i tilfelle fall. Det er helt nødvendig for sikkerheten å verifisere det frie rommet som kreves under brukeren på arbeidsplassen før hver bruk, slik at det i tilfelle fall ikke oppstår kollisjon med bakken eller andre hindringer i fallbanen. Hvis flere enn ett personlig fallsikringssystem er festet til samme festestruktur, må førstnevnte styrkekrav multipliseres med antall personlige fallsikringssystemer som er festet til festestrukturen. Det må være minst 3 m (10 ft) (inkluderer en sikkerhetsfaktor på 1 m) fra arbeidsnivået til nærmeste hindring, lavere nivå eller bakken under en bruker der det er risiko for fall.

ADVARSEL! Ikke kompatible komponenter kan føre til at koblingene frigjøres utilsiktet. Sørg alltid for at koblingene sitter riktig og er låst.

1. Koblingene må overholde EN 362:2004, ANSI Z359.12-2009 og/eller CSA Z259.12-11 og være selvlukkende og selvlåsende.
2. Et fullt kroppsseletøy må overholde EN 361:2002, ANSI Z359.1-2007 og/eller CSA Z259.10-12 og må være på når man bruker Latchways SRL.
3. Det må finnes en skriftlig redningsplan som kan iverksettes i tilfelle fall.

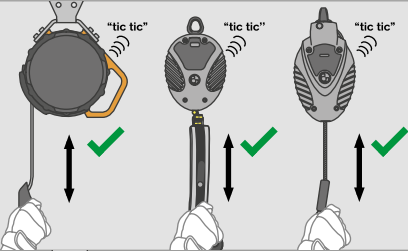
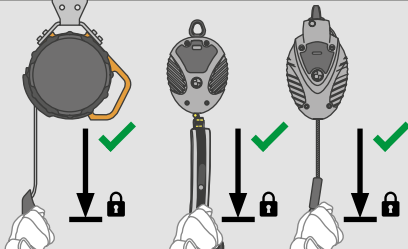
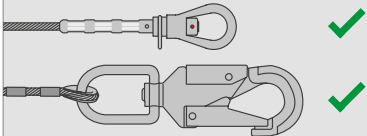
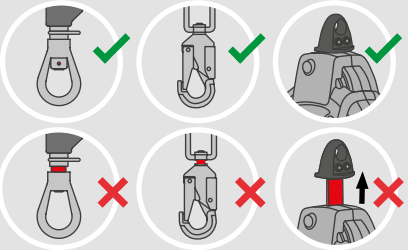
Rengjøring, oppbevaring og transport: Utenom det definerte inspeksjonsflytdiagrammet på side 49, kan det være nødvendig å ta SRL-en ut av bruk midlertidig, f.eks. for rengjøring. Om nødvendig kan SRL-en rengjøres utenpå og på livline og etiketter (slik at de fortsatt er leselige) med varmt vann (40 °C) og ikke-biologisk vaskemiddel, og deretter skylles. Mye smuss eller maling osv på livlinen kan hindre inntrekkingsfunksjonen. Hvis SRL-en blir våt, enten fordi den brukes eller pga. rengjøring, skal SRL-en plasseres slik at eventuelt overflødig vann renner av. La den tørke naturlig, vekk fra direkte varme. SRL-er som skal ha planlagt vedlikehold må merkes med MÅ IKKE BRUKES og tas ut av bruk. Kroppsselen og eventuelt andre deler må rengjøres og oppbevares i henhold til produsentens bruksanvisning. Oppbevar SRL i kjølige, tørre og rene omgivelser. Sørg for at SRL holdes unna støv, olje og direkte sollys. Se over SRL etter lange oppbevaringsperioder. Under transport må utstyret beskyttes for å hindre skader eller tilsmussing.

Latchways SRL Kontrollpunkter før bruk

Latchways SRL-er er designet for å være de enkleste å bruke og vedlikeholde, med minimalt behov for vedlikehold og de enkleste visuelle kontrollene for å sørge for at de er sikre i bruk. For mer informasjon, kontakt customerservices@latchways.com.

Operasjon og bruk: Fest Latchways SRL til et forankringspunkt i høyden*, og gjennomfør deretter kontrollene før bruk.

Inspeksjon før bruk av en kompetent bruker:

1	Trekk forsiktig i livlinen - lytt etter hørbar klikking.	
2	Trekk bestemt i livlinen - kontroller at enheten låser.	
3	Betjen kobling: Kontroller koblingsfunksjonen. Kontroller for skader/forringelse.	
4	Kontroller at belastnings-indikatoren ikke er utløst.	

Merk: Hvis det er påvist et problem, skal Latchways SRL tas ut av bruk umiddelbart og kan ikke tas i bruk igjen før enheten er kontrollert og utbedret av en tekniker. Instruksjoner for undersøkelse, reparasjon og resertifisering er beskrevet i et separat dokument.

Latchways SRL bruksanvisning

Endringer og tillegg: Ingen endringer eller tillegg er tillatt uten skriftlig forhåndstillatelse fra Latchways.

Når utstyret ikke er i bruk: Ikke la livlinen være helt uttrukket i lange perioder da dette kan føre til svekkelse av inntrekkingsfjæren. Ikke slipp livlinen da den trekkes inn i høy hastighet og potensielt kan skade innvendige deler og forårsake knekkpunkter på livlinen og/eller aktivere lastindikatormaljer/-kroker. Hvis Latchways SRL er plassert høyt over brukerens hode, kan en skjøteline brukes slik at Latchways SRL kan trekkes helt inn igjen mens det fremdeles er mulig å få tak i koblingen. Med mindre det er spesifisert, anbefales det at skjøteliner fjernes fra enheten før bruk.

“Ikke gjør dette”-punkter:

Du må ikke bruke et ekstra tau eller lignende for å forlenge linen.

Ikke la livlinen passere mellom beina eller under armene.

Dette utstyret må brukes til feste på bakken eller kabelsystemer.

Utstyret må ikke brukes over en kant.

Ikke la livlinen komme i kontakt med eller gnisse mot skarpe kanter.

Ikke la livlinen komme i kontakt med bevegelig maskineri.

Livline-bånd og UV-stråling: Livlinen på båndmodeller kan forringes når den utsettes for lange perioder utendørs. UV-stråler kan føre til at fargen på livlinen falmer og kan redusere styrken. Dersom alvorlig misfarging er synlig, må livlinen skiftes ut av et kompetent reparasjonsorgan.

Produktets levetid kan bli påvirket av miljømessige forhold. Levetiden for SRL-bånd har blitt vurdert til å være opp til 10 år. Men for eksempel følgende faktorer (men ikke begrenset til disse): Miljømessige forhold (f.eks. kontakt med kjemikalier, eksponering for temperaturer >54 °C (>130°F)), feil lagring, hyppig bruk, kan redusere levetiden. Hvis båndet ikke består inspeksjonen, må det skiftes ut av et kompetent reparasjonsorgan.

Miljømessige forhold kan påvirke forventet levetid for en galvanisert vaier.

Fortsatt bruk er avhengig av bestått kontroll før bruk og beståtte periodiske kontroller. Levetiden kan bli redusert av brukshyppighet og bruksforhold eller lokale forskrifter.

Ordforklaring av viktige ord

Kompetent bruker (Bruker): En person som har fått opplæring og er kompetent i sikker bruk og drift av Latchways SRL-er (selvinntrekkende livliner), inkludert kontrollene før bruk.

Kompetent inspeksjonsorgan (Kompetent person): En person, utenom brukeren, som er kompetent til å undersøke SRL-er, i samsvar med disse Latchways instruksjonene.

Kompetent reparasjonsorgan (Tekniker): En person, utenom brukeren, som er opplært av Latchways til å undersøke, reparere og utstede ny godkjenning av Latchways SRL-er, i samsvar med Latchways' instruksjoner.

Reparasjon: Utskifting av skadde eller slitte deler av en tekniker i tråd med Latchways' instruksjoner.

Periodisk inspeksjon: Inspeksjon utført, og dokumentert, av en kompetent person eller tekniker minst hver 12. måned. Lokale lover, hyppighet av bruk eller miljømessige forhold (etsende eller kjemiske miljøer) kan gjøre det nødvendig med hyppigere inspeksjonsintervaller.

MSA Latchways® SRL intyg om överensstämmelse

(se sidan 3)

Produkten uppfyller alla regionala krav och specifikationer för denna produkttyp. Dessa är: EN 360:2002, EN 1496:2006, ANSI Z359.14-2012 och CSA Z259.2.2-98.

- ❶ Serienummer
- ❷ Tillverkningsdatum
- ❸ Visar att artikeln har inspekterats och uppfyller samtliga krav och specifikationer i relevanta standarder
- ❹ Underskrift/(Inspektionsstämpel)
- ❺ Livlinans material – vävband (polyester)
- ❻ Livlinans material – kabel
- ❼ Längd och diameter för livlinans vävband

Tillverkad av	Konformitetsattest	Produktionskontroll
Latchways plc Hopton Park Devizes Wiltshire SN10 2JP United Kingdom Tel: +44 (0) 1380 732700 Fax: +44 (0) 1380 732701 email:info@latchways.com www.latchways.com	Notified Body number 0321 SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way Telford Way Kettering Northamptonshire NN16 8SD United Kingdom Tel: +44 (0)1536 410000	Notified Body number 0194 INSPEC Certification Services 56 Leslie Hough Way Greater Manchester M6 6AJ United Kingdom Tel: +44 (0)1617 370699

Testad enligt EN 360:2002, IRAM 3605: 2005, NBR 14628:2010	Maximalt fallskydd 6 kN (1350 lbs) Maximal fallhöjd 2 m (78,74")
Testad enligt ANSI Z359.14-2012	Maximalt fallskydd 8 kN (1800 lbs) Maximal fallhöjd 1,37 m (54") Genomsnittligt fallskydd 4 kN (900 lbs)
Testad enligt CSA Z259.2.2-98 (återbekräftad 2009)	Maximalt fallskydd 8 kN (1800 lbs) Maximal fallhöjd 1,4 m (55")
Testad enligt OSHA 1910.66	Maximalt fallskydd 1800 lbs (8 kN) Maximal fallhöjd 42" (1,07 m)

Ansvarsfriskrivning

Alla ansträngningar har gjorts för att informationen i bruksanvisningen ska vara så exakt och uppdaterad som möjligt, men som en del av vårt kontinuerliga förbättringsprogram kan vi göra förändringar av produkten efter bruksanvisningens publicering. Produkten, produktbilderna och bruksanvisningen kan därför ibland ha ett annat utseende – kontakta Latchways om minsta tvekan råder.

Garantiuppgifter

Med undantag för hjälpkomponenter lämnar Latchways en garanti för Latchways SRL-anordningar som omfattar materialdefekter och utförande. Information om fullständiga villkor och garantitid finns på www.latchways.com/warranty. Latchways garanti omfattar inte normalt slitage och inte heller skador som orsakas av olyckor eller felaktig användning. Om ett garantianspråk görs kommer Latchways antingen att reparera, ersätta eller återbetala den erlagda summan för Latchways SRL-anordningen efter Latchways eget gottfinnande. Garantin gäller utöver alla lagstadgade rättigheter enligt gällande konsumentlagstiftning på plats.

Datum för första användning

Datum för första användning: (sidan 2) Definieras som den dag anordningen togs ur förpackningen och exponerades för väder och vind.

Regelbunden logg över undersökningar (sidan 144)

Ska fyllas i av en kompetent person minst var tolfte månad räknat från första användningsdatum* och sparas. Latchways Retrieval SRL ska endast undersökas av tekniker.

Regelbundna undersökningar är en viktig del i att upprätthålla produktsäkerheten och ska utföras av en tekniker i enlighet med Latchways instruktioner. Latchways SRL:er som är schemalagda för undersökning ska tas ur service och märkas "använd ej". Instruktioner för regelbunden undersökning kan laddas ner från www.latchways.com. Tekniker får reparera Latchways SRL:er i enlighet med Latchways instruktioner. För ytterligare information, kontakta customerservices@latchways.com.

A Använd det fullständiga exemplet nedan som riktlinje.

1	2	3	4	5
Datum	Inspekterad av (Versaler)	Signatur	Undersökningen gjord/ kommentarer	Datum för nästa undersökning
21 / 10 / 15	D.HEARSON	<i>D. Hearson</i>	✓ ☒ Godkänd	21 / 10 / 16

*Datum för första användning ska kunna bevisas genom dokumentation. Om datumet för första användning är okänt ska det föregående datum som kan bevisas med dokumentation användas, t.ex. inköpsdatum eller tillverkningsdatum.

SRL produktmärkningsetiketter

Produktmärkning för SRL-anordning med kabel

- H Etikett framtill (se sidan 136)
- I Etikett baktill (se sidan 137)
- E Etikett med datum för nästa service (se sidan 133)

Produktmärkning för SRL-anordning med vävband (7 m)

- F Etikett framtill (se sidan 134)
- G Rear Label (see page 135)
- D Etikett för vävbandets falldämpningsförmåga (se sida 133)
- E Etikett med datum för nästa service (se sidan 133)

1 Tillverkare

2 Tillverkningsdatum

3 Läsinstruktioner

4 Delnummer

5 Specifikation

6 Produktbeskrivning

7 ATEX

8 Serienummer

9 Anmält organ

10 Standard

11 Datum för nästa service

12 lyft / sänkning (Retrieval)

Produktmärkning för förseglad SRL-anordning

- J Etikett framtill (se sidan 138)
- E Etikett med datum för nästa service (se sidan 133)

Produktmärkning för förseglad Retrieval SRL-anordning

- K Etikett framtill (se sidan 139)
- E Etikett med datum för nästa service (se sidan 133)
- L Retrieval use (se sida 140)

Latchways SRL bruksanvisning

Användaren måste läsa, förstå och följa den här bruksanvisningen innan utrustningen används. Bruksanvisningen ska förvaras på en säker plats för framtida bruk och inspektionsanteckningar och ska användas som en del av ett utbildningsprogram för de anställda.

Det är nödvändigt för användarens grundläggande säkerhet att säljaren tillhandahåller anvisningar rörande användning, underhåll, regelbunden granskning samt reparation om SRL-anordningen säljs i utlandet, på språket som talas av användarna.

Kontakta Latchways om du har några som helst frågor rörande användning, underhåll, tillämpning eller hantering av anordningen.

Avsett ändamål: Den självindragande livlinan (SRL) är, i enlighet med standarderna EN/ANSI/CSA/OSHA/IRAM/NBR, avsedd att användas som en anslutningsdel inom ett personligt fallskyddssystem. Den ska användas vertikalt i situationer där användaren måste ha fri rörlighet och fallskyddsutrustning krävs — vid inspektioner, allmänt anläggningsarbete och underhållsarbete o.s.v. Mini-SRL:er är personlig utrustning. Latchways Retriever SRL-anordning är avsedd att användas där en integrerad lyftanordning krävs för att lyfta en skadad person i händelse av ett fall, t.ex. i trånga utrymmen.

Latchways SRL bruksanvisning

Produktbegränsningar: Latchways SRL-anordningar ska inte användas utanför sina begränsningsområden, eller för något annat syfte än de är avsedda för. Reparationer ska göras av en kvalificerad reparationsenhet. Försök inte att modifiera eller reparera utrustningen. Det är oerhört viktigt för din säkerhet att dessa instruktioner följs och att utrustningen inte används på fel sätt. Reparationer får endast utföras av en tekniker som är utbildad av Latchways i enlighet med Latchways instruktioner.

1. SRL-anordningen är avsedd för en person och endast en person i taget får vara kopplad till systemet.
2. SRL-anordningen ska skyddas från brand, syror, frätande lösningar, svetslågor, gnistor eller liknande.
3. SRL-anordningen får inte användas om det finns risk för att den nuddar högspänningslinor. Den här varningen gäller även för livlinor eftersom livlinan kan absorbera fukt och därefter leda elektrisk ström.
4. Latchways SRL:er ska endast användas inuti en bur efter att en bedömning har gjorts av risken för att användaren slår i buren vid ett fall.
5. Latchways SRL:s lyftanordning (om sådan finns) är avsedd att användas för lyft av en enda skadad person i händelse av en olycka (t.ex. efter ett fall). Den får inte användas för att lyfta material eller utrustning, för att lyfta flera användare, eller för att lyfta eller transportera användare i andra syften än vad anordningen är avsedd för.

Personkrav: Latchways SRL-anordningar ska endast användas av utbildade och kvalificerade personer (se ordlista över termer på sidan 57) för säker användning. Hälsa och ålder påverkar avsevärt en persons förmåga att säkert uthärda belastning från förankringsanordningar. Endast personer som har god fysisk och mental hälsa och form och som är absolut opåverkade av droger eller alkohol får lov att använda utrustningen. Om du tvivlar på din egen förmåga, uppsök läkare. Latchways SRL-anordningar får inte användas av gravida och minderåriga.

Produktkapacitet:

Maximal användarvikt (inklusive verktyg)	EN / IRAM / NBR	CSA	ANSI	OSHA
Webbing SRL	140 kg/310 lbs	140 kg/310 lbs	310 lbs/141 kg	310 lbs/141 kg
Cable SRL	140 kg/310 lbs	140 kg/310 lbs	310 lbs/141 kg	400 lbs/181 kg
Sealed SRL	140 kg/310 lbs	140 kg/310 lbs	310 lbs/141 kg	310 lbs/141 kg

Lämpligt temperaturintervall	Latchways SRL-anordningar kan användas i ett temperaturintervall från -40 °C till 54 °C.
Endast vertikal användning	Latchways SRL-anordningar ska placeras så vertikalt som möjligt ovanför användarens position för att minska risken för att slå i ett föremål/hinder i händelse av ett pendelfall och användas i en vinkel som inte är större än 30° mot lodlinjen.
ATEX	Alla Latchways SRL-anordningar är lämpliga att använda i områden där lättantändliga atmosfärer med en blandning av luft och gas, ånga eller dis, eller luft-/dammblandningar är vanligt förekommande, enligt BS EN 13463-1:2001 utrustningsgrupp II, kategori 2.
Sekundär fasthållningslina	Vid behov kan Latchways SRL-anordningar med kabel levereras med en sekundär fasthållningslina. Om du vill ha mer information om detta kontaktar du Latchways via www.latchways.com .

Systemkrav: En förankringsanordning består av en strukturell förankringspunkt, fallstoppssele, anslutning (karbinhake/krok) och SRL-anordning. Se till att alla anordningens delar endast används på det sätt tillverkaren har anvisat. Det är nödvändigt för bibehållen säkerhet att förankringsanordningen och förankringspunkten alltid placeras och arbetet utförs på ett sådant sätt att både risken för ett fall och fallhöjden minimeras.

Förankringspunktens styrka:

EN / IRAM / NBR	Förankringsstrukturen ska som lägst klara en last på 12 kN (2700 lbs). Se EN 795:2012 eller CEN TS16415.
ANSI	Förankringsstrukturen ska klara en minsta certifierad last på 3600 lbs (16 kN) eller 5000 lbs (22,2 kN) om certifiering saknas. Se ANSI Z359.1-2007.
CSA	Ankarstrukturen ska som lägst klara en last på 22,2 kN (5000 lbs). Se CSA Z259.15.
OSHA	Ankarstrukturen ska som lägst klara en last på 5000 lbs (22,2 kN).
OBSERVERA: Om mer än ett personligt förankringssystem är monterat på samma stödjande struktur måste det tidigare kravet på förankringspunktens styrka multipliceras med antalet förankringssystem som är monterade på den stödjande strukturen.	

OBSERVERA: Vid valet av ankarpunktpositionen måste alla risker i samband med maskinförflyttning eller pendelfall bedömas. För att garantera att SRL-anordningen låses måste det banas väg för en hinderfri fallbana. Använd inte SRL-anordningen i samband med arbete med material som sand eller korn eftersom de kan hindra att den låses tillräckligt snabbt för att förhindra ett fall. Det är väsentligt för säkerheten att kontrollera det fria utrymmet under användarens arbetsplats före varje användningstillfälle, så att arbetaren i händelse av fall inte kolliderar med marken eller något annat hinder i fallbanan. Om mer än ett personligt förankringssystem är monterat på samma stödjande struktur måste det tidigare kravet på förankringspunktens styrka multipliceras med antalet förankringssystem som är monterade på den stödjande strukturen. Ett minsta avstånd på 3 meter (10 ft) (inklusive en säkerhetsmarginal på 1 m) från arbetsytan till närmaste hinder, nivån nedanför samt marken under en fara ska upprätthållas.

VARNING! Okompatibla komponenter kan leda till att anslutningarna kopplas ifrån. Försäkra dig alltid om att anslutningarna är korrekt kopplade och låsta.

1. Anslutningarna ska uppfylla standarderna EN 362:2004, ANSI Z359.12-2009 och/eller CSA Z259.12-11 och vara självstängande och självlåsande.
2. En helkroppssele som uppfyller standarderna EN 361:2002, ANSI Z359.1-2007 och/eller CSA Z259.10-12 ska bäras när Latchways SRL-anordningar används.
3. En skriftlig nödplan måste finnas och följas i händelse av ett fall.

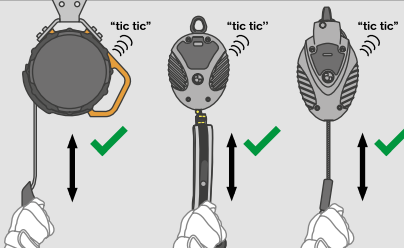
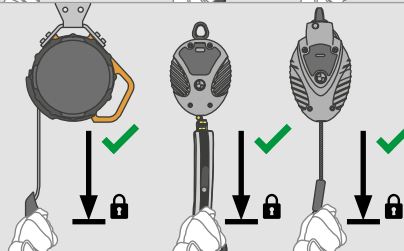
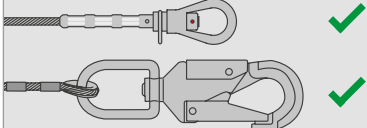
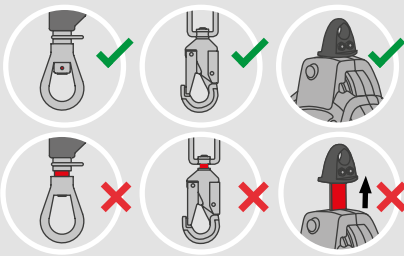
Rengöring, förvaring och transport: Utanför det definierade flödesschemat för inspektion på sidan 56 kan det vara nödvändigt att tillfälligt ta SRL-anordningen ur drift, t.ex. för rengöring. Vid behov rengörs SRL-anordningens yttre delar, livlinan och etiketterna (för att upprätthålla läsligheten) med varmt vatten (40 °C) och ett icke-biologiskt rengöringsmedel. Skölj sedan. Kraftiga samlingar av smuts, damm, färg o.s.v. kan försämma livlinans indragning. Om SRL-anordningen blir blöt, vare sig p.g.a. bruk eller rengöring, sätt den i ett sådant läge att allt vatten kan rinna ut och låt den själtorka men inte i direkt värme. SRL-anordningar med planerat underhåll ska märkas ANVÄND EJ och tas ur bruk. Fallstoppssele och alla andra anordningskomponenter skall rengöras och förvaras enligt tillverkarens anvisningar. Förvara SRL-anordningen i en sval, torr och ren miljö. Se till att SRL-anordningen inte är i närheten av damm, olja eller direkt solljus. Granska SRL-anordningen efter lång tids förvaring. När anordningen transporteras måste den skyddas för att förhindra skador eller kontaminering.

Latchways SRL Inspektioner före användning

Latchways SRL-anordningar är utformade för att vara mycket smidiga att använda och sköta om. Endast minimalt underhåll och mycket enkla visuella kontroller krävs för att tillse att de är säkra att använda. För ytterligare information, kontakta customerservices@latchways.com.

Användning: Fäst Latchways SRL ovanför en förankringspunkt* och genomför sedan kontrollerna före användning.

Inspektion innan användning av en kvalificerad användare:

1	Dra lätt i livlinan — lyssna efter klickljud.	
2	Dra hårt i livlinan — kontrollera anordningens lås.	
3	Hantera anslutningarna: Kontrollera funktionen hos anslutningarna. Kontrollera om det finns tecken på skada/försvagningar.	
4	Se efter att lastindikatorn inte har löst ut.	

Observera: Om ett problem identifieras ska Latchways SRL omedelbart tas ur bruk och får inte användas igen innan en tekniker har undersökt utrustningen och certifierat den på nytt. Instruktioner för undersökning, reparation och recertifiering finns i ett separat dokument.

Latchways SRL bruksanvisning

Ändringar och tillägg: Inga ändringar eller tillägg är tillåtna utan föregående skriftligt tillstånd från Latchways.

När utrustningen inte används: Låt inte livlinan vara fullt utdragen under längre perioder eftersom det kan försvaga indragningsfjädern. Släpp inte livlinan eftersom den dras in med hög hastighet, vilket kan skada inre delar och orsaka krökar på livlinan och/eller utlösa lastindikerande öglor/krokar. Om Latchways SRL-anordningen är placerad högt över användarens huvud är användning av en hjälplina acceptabel för att Latchways SRL-anordningen ska kunna dras in helt och ändå möjliggöra hämtning av anslutningen. Om inget annat anges rekommenderar vi att hjälplinor avlägsnas från anordningen innan användning.

Gör inte:

Använd **inte** en extra lina eller liknande för att förlänga livlinan.

Låt **inte** livlinan löpa mellan benen eller under armarna.

Använd **inte** den här produkten för fästianordningar på marknivå eller kabelsystem.

Använd **inte** över en kant.

Låt **inte** livlinan komma i kontakt med eller gnidas mot vassa kanter.

Låt **inte** livlinan komma i kontakt med rörliga maskindelar.

Livlinor med vävband och UV-strålar: Livslängden för vävbandmodeller kan förkortas när de utsätts för väder och vind under långa perioder utomhus. UV-strålar kan orsaka att livlinans färg bleknar och att livlinan försvagas. Om kraftig missfärgning syns måste livlinan bytas ut av en kvalificerad reparationsenhet.

Produktens livslängd kan påverkas av omgivningens miljöförhållanden. SRL-anordningens vävband beräknas vara upp till 10 år. Dock kan följande faktorer såsom (men ej begränsat till) miljöförhållanden (t.ex. kontakt med kemikalier, exponering för temperaturer över 54 °C (>130°F)), felaktig förvaring och användningsfrekvensen förkorta driftslivslängden. Om vävbandet inte klarar kontrollen måste det bytas ut av en kvalificerad reparationsenhet.

Miljöförhållandena kan inverka på den förväntade livslängden för en galvaniserad kabel.

Fortsatt användning är beroende av att utrustningen klarar kontroller och regelbundna undersökningar. Livslängden kan vara kortare beroende på hur ofta utrustningen används, användningsförhållandena, eller lokala föreskrifter.

Ordlista över viktiga termer

Kvalificerad användare (Användare): En person som har fått utbildning i och har kunskap om säker användning och hantering av Latchways SRL, inklusive kontroller före användning.

Kvalificerad inspektionsenhet (Kvalificerad person): En person, som inte är användaren, som är kvalificerad i hur SRL-utrustning undersöks, enligt Latchways instruktioner.

Kvalificerad reparationsenhet (Tekniker): En person, som inte är användaren, som är utbildad av Latchways i hur man undersöker, reparerar och omcertifierar Latchways SRL-utrustning, i enlighet med Latchways instruktioner.

Reparation: Skadade eller slitna delar byts av en tekniker enligt Latchways instruktioner.

Regelbunden inspektion: Undersökningar görs och dokumenteras av en kvalificerad person eller tekniker minst var tolfte månad. Lokal lagstiftning, användningsfrekvens, eller miljöförhållanden (korrosiva eller kemiska miljöer) kan innebära att tätare undersökningar är nödvändiga.

Certificado de conformidad del

MSA Latchways® SRL (consulte la página 3)

Este producto cumple con todos los requisitos y especificaciones regionales para este tipo de productos, que son: EN 360:2002, EN 1496:2006, ANSI Z359.14 – 2012 y CSA Z259.2.2-98, IRAM 3605: 2005.

- ❶ Número de serie
- ❷ Fecha de fabricación
- ❸ Muestra que este producto ha sido inspeccionado y satisface plenamente los requisitos y especificaciones de las normas relevantes.
- ❹ Firma/(Sello de inspección)
- ❺ Material del cabo salvavidas: Cinta (poliéster)
- ❻ Material del cabo salvavidas: cable
- ❼ Longitud y diámetro de la Cinta salvavidas

Fabricado por	Declaración de conformidad	Fase de control de producción
Latchways plc Hopton Park, Devizes Wiltshire, SN10 2JP United Kingdom Tel: +44 (0) 1380 732700 Fax: +44 (0) 1380 732701 email:info@latchways.com www.latchways.com	Notified Body number 0321 SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way, Telford Way Kettering, Northamptonshire NN16 8SD, United Kingdom Tel: +44 (0)1536 410000 IRAM: Instituto Argentino de Normalización y Certificación, Perú 552/6, C1068AAB, Buenos Aires, República Argentina.	Notified Body number 0194 INSPEC Certification Services 56 Leslie Hough Way Greater Manchester M6 6AJ United Kingdom Tel: +44 (0)1617 370699

En el ensayo conforme a EN 360:2002, IRAM 3605: 2005, NBR 14628:2010	Fuerza de detención máxima 6 kN (1350 lbs) Máxima distancia de detención 2 m (78,74")
En el ensayo conforme a ANSI Z359.14 – 2012	Fuerza de detención máxima 8 kN (1800 lbs) Máxima distancia de detención 1,37 m (54") Fuerza de detención máxima 4 kN (900 lbs)
En el ensayo conforme a CSA Z259.2.2-98 (reafirmado 2009)	Fuerza de detención máxima 8 kN (1800 lbs) Máxima distancia de detención 1,4 m (55")
En el ensayo conforme a OSHA 1910.66	Fuerza de detención máxima 1800 lbs (8 kN) Máxima distancia de detención 42" (1,07 m)
En el ensayo conforme a IRAM 3605: 2005	Fuerza de detención máxima 6 kN (1350 lbs) Máxima distancia de detención 2 m (78,74")

Declinación de responsabilidades

Hemos hecho todo lo posible para que la información contenida en este manual de instrucciones sea exacta y lo más actualizada posible, pero como parte de nuestro programa de mejora continua, podemos realizar cambios en el producto después de la fecha de publicación manual. De vez en cuando, por lo tanto, el producto, las imágenes de los productos y el manual en sí pueden modificarse; en caso de existir alguna confusión, póngase en contacto con Latchways.

Detalles de la garantía

Latchways garantiza el SRL Latchways, con la excepción de los componentes auxiliares, contra defectos en materiales y mano de obra. Los términos y condiciones completos y la duración pueden encontrarse en **www.latchways.com/warranty**. Latchways no ofrece garantía contra el desgaste normal, ni contra los daños causados por accidentes o abusos. Si se envía una reclamación durante el periodo de garantía, Latchways reparará, sustituirá o reembolsará el SRL Latchways según lo estime oportuno. Las ventajas de la garantía son adicionales a los derechos estatuarios previstos en la legislación local sobre protección del consumidor.

Fecha de primer uso

Fecha del primer uso: (Página 2) Día en que la unidad se extrae del embalaje y se expone a los elementos.

Registro de examen periódico (página 144)

Deberá realizarlos una persona competente al menos cada 12 meses a partir de la fecha de primer uso* y mantenerse. El Latchways Retrieval SRL solo debe ser examinado por técnicos. Los exámenes periódicos son importantes para mantener la seguridad del producto y debe realizarlos un técnico conforme a las instrucciones de Latchways. Los SRL de Latchways que deban ser examinados se retirarán del servicio y llevarán una etiqueta que indique «no usar». Las instrucciones sobre exámenes periódicos pueden descargarse en www.latchways.com. Los técnicos puede reparar los SRL de Latchways conforme a las instrucciones de Latchways. Para obtener más información, contacte con customerservices@latchways.com.

A Consulte el ejemplo completo a continuación para mayor orientación.

1	2	3	4	5
Fecha	Inspeccionado por (En mayúsculas)	Firma	Examen realizado/ Comentarios	Fecha del próximo examen
21 / 10 / 15	D.HEARSON	<i>D. Hearson</i>	✓ ☒ Aprobada	21 / 10 / 16

**La fecha del primer uso deberá demostrarse con documentación administrativa. Cuando no se conozca la fecha del primer uso, deberá usarse la siguiente fecha demostrable, por ej., la fecha de adquisición o la fecha de fabricación.*

Marcado de producto en etiqueta del SRL

Marcas del producto SRL con cable

- H** Etiqueta delantera (consulte la página 136)
- I** Etiqueta trasera (consulte la página 137)
- E** Fecha de la etiqueta de próxima revisión (consulte la página 133)

Marcas del producto SRL con estrobo (7 m)

- F** Etiqueta delantera (consulte la página 134)
- G** Etiqueta trasera (consulte la página 135)
- D** Absorbedor de energía (consulte la página 133)
- E** Fecha de la etiqueta de próxima revisión (consulte la página 133)

Marcas del producto SRL sellado

- J** Etiqueta delantera (consulte la página 138)
- E** Fecha de la etiqueta de próxima revisión (consulte la página 133)

Marcas del producto SRL sellado Retrieval

- K** Etiqueta delantera (consulte la página 139)
- E** Fecha de la etiqueta de próxima revisión (consulte la página 133)
- L** Retrieval use (consulte la página 140)

① Fabricante	⑤ Especificación	⑨ Organismo notificado
② Fecha de fabricación	⑥ Descripción del producto	⑩ Norma
③ Lea las instrucciones	⑦ ATEX	⑪ Fecha de próxima revisión
④ Número de pieza	⑧ Número de serie	⑫ levantamiento / bajando (Retrieval)

Instrucciones de usuario del SRL Latchways

El usuario debe leer, comprender y seguir este manual de instrucciones antes de utilizar este equipo. Este manual debe guardarse en un lugar seguro para referencia futura y para los registros de inspección, y debe utilizarse como parte de un programa de formación para los empleados.

Es esencial para la seguridad del usuario que, en caso de reventa del SRL en un país distinto al país de destino original, el vendedor proporcione las instrucciones de uso, mantenimiento, examen periódico y reparación en el idioma del país en que se utilizará el dispositivo.

Póngase en contacto con Latchways si tiene alguna duda relacionada con el uso, mantenimiento, aplicaciones o funcionamiento de este dispositivo.

Finalidad del dispositivo: La finalidad del cabo salvavidas autoretráctil (SRL), según las normas EN/ANSI/CSA/OSHA/IRAM/NBR, es servir de elemento conector en un sistema de detención de caídas personal. Debe utilizarse de forma vertical en situaciones en las que es necesaria la movilidad del usuario y la protección ante caídas (trabajos de inspección, construcción general y mantenimiento, etc.). El Mini SRL es un artículo de uso personal. El SRL Latchways Retriever se ha diseñado para situaciones en las que sea necesario utilizar un medio integral para rescatar a una víctima en caso de caída, por ej., en un espacio confinado.

Limitaciones del producto: Los SRL de Latchways no deberán usarse más allá de sus limitaciones ni con cualquier otro fin que no sea el intencionado. Las reparaciones deberá realizarlas un organismo de reparación competente. No trate de modificar ni reparar el equipo.

Instrucciones de usuario del SRL Latchways

Por su seguridad, es fundamental que se sigan estas instrucciones y no utilice el equipo de forma indebida. Las reparaciones solo podrá realizarlas un técnico cualificado de Latchways siguiendo las instrucciones de Latchways.

1. Los SRL deben usarse una sola vez y solo puede conectarse una persona cada vez.
2. Los SRL deben protegerse del fuego, ácidos, soluciones cáusticas, llamas de soldadura, chispas y elementos similares.
3. Los SRL no deben usarse si existe riesgo de que entren en contacto con cables eléctricos de alta tensión. Esta advertencia es también aplicable al tipo de dispositivos con estrobo, ya que los cabos salvavidas pueden absorber la humedad facilitando el paso de corriente eléctrica.
4. Los SRL de Latchways solo deben usarse dentro de una jaula si la evaluación de riesgos considera que existe riesgo de que el usuario se golpee contra la jaula durante una caída.
5. La función de recuperación del SRL Latchways (si está incorporada) se ha creado para levantar a una sola víctima en una emergencia (por ej., después de una caída). No debe usarse para levantar material ni equipos, para levantar a varios usuarios ni como medio de desplazamiento.

Requisitos personales: Los SRL de Latchways solo debe usarlos una persona con formación y que sea competente (consulte el glosario de términos en la página 65) para garantizar un uso seguro. La capacidad física y la edad afectan de forma significativa a la habilidad de una persona para soportar con seguridad las cargas de la detención de caídas. Solo podrán utilizar este equipo aquellas personas que gocen de buen estado de salud físico y mental y que no estén bajo la influencia de drogas o alcohol. Si no está seguro de su capacidad, consulte con su médico. Los SRL de Latchways no deben usarlos mujeres embarazadas ni menores.

Capacidad del producto:

Peso máximo del usuario (incluidas las herramientas)	EN / IRAM / NBR	CSA	ANSI	OSHA
Webbing SRL	140 kg/310 lbs	140 kg/310 lbs	310 lbs/141 kg	310 lbs/141 kg
Cable SRL	140 kg/310 lbs	140 kg/310 lbs	310 lbs/141 kg	400 lbs/181 kg
Sealed SRL	140 kg/310 lbs	140 kg/310 lbs	310 lbs/141 kg	310 lbs/141 kg

Adecuación del rango de temperatura	Los SRL de Latchways pueden usarse en temperaturas que van de los -40 °C (-40 °F) a los 54 °C (130 °F).
Solo para uso vertical	Los SRL de Latchways deben colocarse lo más verticalmente posible por encima de la posición del usuario con el fin de reducir el riesgo de que golpeen un objeto u obstáculo en caso de producirse una caída en péndulo, y deben usarse con un ángulo que no supere los 30° en relación a la vertical.
ATEX	El SRL Latchways puede utilizarse en áreas en las que puedan producirse atmósferas explosivas debidas a mezclas de aire y gases, vapores o pulverizaciones o mezclas de aire/polvos, según la norma BS EN 13463-1:2001, grupo de equipos II, categoría 2.
Líneas de atadura secundarias	Si es necesario, los SRL con cable de Latchways pueden suministrarse con una línea de atadura secundaria. Para obtener más información, contacte con Latchways a través de www.latchways.com .

Requisitos del sistema: Un sistema de detención de caídas está formado por un punto de anclaje estructural, arnés de cuerpo entero, conector (carabina/gancho) y SRL. Asegúrese de que todos los elementos del sistema se utilizan de la manera que especifica el fabricante. Es esencial para la seguridad que el dispositivo de anclaje y el punto de anclaje estén siempre colocados y que el trabajo se desempeñe de forma que se minimice la posibilidad de una caída y la distancia de una posible caída.

Resistencia del anclaje:

EN / IRAM / NBR	La estructura del anclaje deberá poder sostener una carga mínima de 12 kN (2700 lbs). Consulte EN 795:2012 o CEN TS16415.
ANSI	La estructura del anclaje deberá poder sostener una carga mínima certificada de 3600 lbs (16 kN) o 5000 lbs (22,2 kN) si no existe certificación. Consulte ANSI Z359.1-2007.
CSA	La estructura del anclaje deberá poder sostener una carga mínima de 22,2 kN (5000 lbs). Consulte CSA Z259.15.
OSHA	La estructura del anclaje deberá poder sostener una carga mínima de 5000 lbs (22,2 kN).
NOTA: Si se sujeta a la misma estructura portante más de un sistema de detención de caídas, el requisito de resistencia anterior debe multiplicarse por el número de sistemas de detención de caídas personales que estén sujetos a la estructura portante.	

NOTA: La selección de la posición del punto de anclaje debe tener en cuenta cualquier riesgo derivado de maquinaria en movimiento y caídas en péndulo. Para garantizar el bloqueo positivo del SRL es necesario contar con una trayectoria de caída despejada y sin obstáculos. No utilice el SRL cuando trabaje sobre materiales como arena o grano, ya que es posible que no se alcance la velocidad requerida para que se bloquee el SRL en caso de caída. Es fundamental por motivos de seguridad comprobar que existe espacio libre por debajo del usuario en el lugar de trabajo antes de cada uso, de forma que, en caso de producirse una caída, el usuario no chocará contra el suelo ni contra ningún otro obstáculo en la trayectoria de la caída. Si se sujeta a la misma estructura portante más de un sistema de detención de caídas, el requisito de resistencia anterior debe multiplicarse por el número de sistemas de detención de caídas personales que estén sujetos a la estructura portante. Debe mantenerse una distancia mínima de 3 m (10 ft) (incluido un factor de seguridad de 1 m) desde el nivel de trabajo a la obstrucción más cercana, nivel más bajo o suelo por debajo de la zona de peligro.

¡ADVERTENCIA! Los componentes no compatibles pueden hacer que los conectores se suelten accidentalmente. Asegúrese en todo momento de que los conectores están sujetos y bloqueados de la forma correcta.

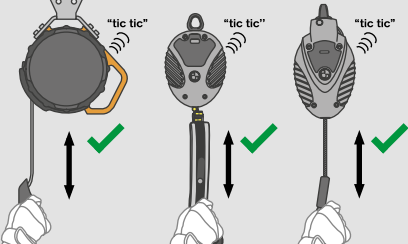
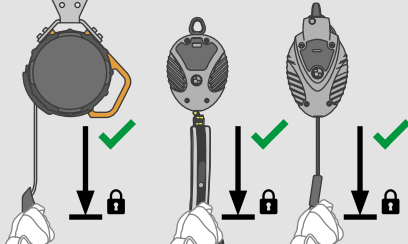
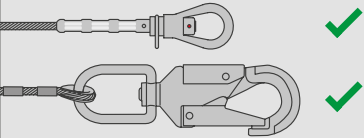
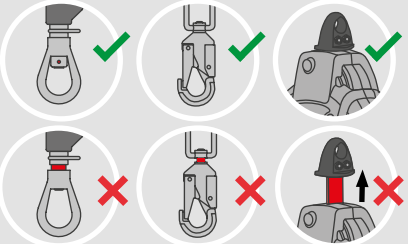
1. Los conectores deben cumplir con las normas EN 362:2004, ANSI Z359.12-2009 o CSA Z259.12-11 y deben incorporar autocierre y autobloqueo.
2. Cuando se utilice el SRL de Latchways, el usuario deberá llevar puesto un arnés de cuerpo entero según las normas EN 361:2002, ANSI Z359.1-2007, CSA Z259.10-12 o IRAM 3622-1.
3. Debe existir un plan de rescate ante emergencias, que se usará en caso de producirse una caída.

Latchways SRL Comprobaciones previas al uso

Los SRL de Latchways se han diseñado para que su funcionamiento y mantenimiento sean sencillos, y solo necesitan un mantenimiento mínimo y una comprobación visual muy simple para garantizar la seguridad de uso. Para obtener más información, contacte con customerservices@latchways.com.

Funcionamiento y uso: Sujete el SRL de Latchways por encima del usuario a un punto de anclaje* y, a continuación, realice las comprobaciones previas al uso.

Inspección por un usuario competente antes del uso:

1	Tire con cuidado del cabo salvavidas hasta que escuche un clic.	
2	Tire con firmeza del cabo salvavidas comprobando el bloqueo del dispositivo.	
3	Funcionamiento del conector: Compruebe el funcionamiento de la conexión. Busque signos de daño/deterioro.	
4	Compruebe que el indicador de carga no se ha desplegado.	

Nota: En caso de observarse un problema, el SRL de Latchways debe dejarse de usar inmediatamente y no volverá a usarse hasta que un técnico lo haya examinado y certificado nuevamente. Las instrucciones de examen, reparación y recertificación se detallan en un documento aparte.

Instrucciones de usuario del SRL Latchways

Limpieza, almacenamiento y transporte: Además del diagrama de inspección definido en la página 63, es probable que el SRL deba retirarse de servicio temporalmente, por ejemplo, para su limpieza. Si es necesario, limpie el exterior del SRL, cabo salvavidas y etiquetas (para mantener la legibilidad) con agua templada (40 °C/104 °F) y un detergente no biológico; aclare después. La acumulación de suciedad en exceso en el cabo salvavidas puede afectar a la retracción. Si se moja el SRL, por uso o al limpiarlo, colóquelo de forma que el exceso de agua pueda salir y déjelo secar de forma natural alejado del calor directo. Los SRL que necesiten mantenimiento deberán llevar una indicación de NO UTILIZAR y retirarse de servicio. El arnés de cuerpo entero y cualquier otro componente del sistema deberán limpiarse y guardarse según las instrucciones del fabricante. Guarde el SRL en un lugar fresco, seco y limpio. Asegúrese de que el SRL no entre en contacto con polvo, grasa y la luz directa del sol. Inspeccione el SRL tras largos periodos de almacenamiento. Durante el transporte, el dispositivo debe protegerse para evitar que se dañe o ensucie. El proceso empleado no presenta fragilidad por hidrogeno.

Modificaciones y adiciones: No se permite realizar ninguna modificación ni adición sin el consentimiento previo y por escrito de Latchways.

Cuando no se utilice: No permita que se extraiga el cabo salvavidas en su totalidad durante largos periodos de tiempo, ya que esto puede debilitar el resorte de retracción.

No suelte el cabo salvavidas, ya que se retraerá a gran velocidad con la posibilidad de dañar piezas internas, pudiendo también causar retorceduras en el cabo salvavidas o desplegar los ojal/ganchos indicadores de carga. Si se coloca el SRL de Latchways muy por encima de la cabeza del usuario, puede usarse un cable de retención para que el SRL de Latchways pueda retraerse completamente y aún así permitir la recuperación del conector. A menos que se indique lo contrario, se recomienda que los cables de retención se retiren del dispositivo antes del uso.

Acciones desaconsejadas:

No utilice un cabo adicional o componente similar para alargar la cuerda.

No permita que el cabo salvavidas pase entre las piernas o por debajo de los brazos.

No utilice este producto para sujeciones a nivel del suelo o sistemas con cable.

No lo utilice sobre una arista.

No permita que el cabo salvavidas toque o roce contra cantos afilados.

No permita que el cabo salvavidas entre en contacto con maquinaria en movimiento.

Cabos salvavidas con estrobo y rayos UV: El cabo salvavidas de los modelos con estrobo puede deteriorarse cuando está en el exterior durante largos periodos. Los rayos UV pueden decolorar el cabo salvavidas y reducir su resistencia. Si se observa una decoloración excesiva, un organismo de reparación competente deberá sustituir el cabo salvavidas.

La vida útil del producto puede verse afectada por las condiciones ambientales. La duración del estrobo del SRL puede ser de hasta 10 años según las evaluaciones realizadas. Sin embargo, la duración puede verse reducida a causa de factores como (pero sin limitarse a): condiciones ambientales (por ej., contacto con productos químicos, exposición a temperaturas >54 °C/130 °F), almacenamiento incorrecto o frecuencia de uso. Si el estrobo no pasa la inspección, un organismo de reparación competente deberá sustituirlo.

Las condiciones ambientales pueden afectar a la vida útil de un cable galvanizado.

Continuar usando el dispositivo dependerá de que éste pase las verificaciones previas al uso y las inspecciones periódicas. La vida útil puede verse reducida por la frecuencia y condiciones de uso o las normativas locales.

Glosario de términos clave

Usuario competente (Usuario): Una persona que ha recibido formación y está capacitada para manejar y utilizar de forma segura el SRL de Latchways, incluidas las comprobaciones previas al uso.

Organismo de inspección competente (Persona competente): Una persona, distinta al usuario, que es competente para realizar el examen de los SRL conforme a las instrucciones de Latchways.

Organismo de reparación competente (Técnico): Una persona, distinta al usuario, que ha recibido formación por parte de Latchways para realizar el examen de los SRL de Latchways3

, repararlos y recertificarlos conforme a las instrucciones de Latchways.

Reparación: Sustitución de piezas dañadas o desgastadas por parte de un técnico conforme a las instrucciones de Latchways.

La **inspección periódica:** Examen completado y documentado por parte de una persona competente o técnico al menos cada 12 meses. Las leyes locales, frecuencia de uso o condiciones ambientales (entornos corrosivos o químicos) pueden dictar intervalos de exámenes más frecuentes.

Certificato di conformità MSA Latchways® SRL

(vedere pagina 3)

Questo prodotto è conforme a tutti i requisiti e a tutte le specifiche regionali relative a questo tipo di prodotti, ovvero: EN 360:2002, EN 1496:2006, ANSI Z359.14 – 2012 e CSA Z259.2.2-98.

- ❶ Numero di serie
- ❷ Data di produzione
- ❸ Indica che questo articolo è stato ispezionato ed è stato trovato conforme a tutti i requisiti e a tutte le specifiche delle norme pertinenti.
- ❹ Firma/Timbro di ispezione
- ❺ Materiale linea di via — cinghia (poliestere)
- ❻ Materiale linea di via — cavo
- ❼ Lunghezza e diametro linea di vita a cinghia

Prodotto da	Attestato di conformità	Fase di controllo produzione
Latchways plc Hopton Park Devizes Wiltshire SN10 2JP United Kingdom Tel: +44 (0) 1380 732700 Fax: +44 (0) 1380 732701 email:info@latchways.com www.latchways.com	Notified Body number 0321 SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way Telford Way Kettering Northamptonshire NN16 8SD United Kingdom Tel: +44 (0)1536 410000	Notified Body number 0194 INSPEC Certification Services 56 Leslie Hough Way Greater Manchester M6 6AJ United Kingdom Tel: +44 (0)1617 370699

Se testato in conformità alla norma EN 360:2002, IRAM 3605: 2005, NBR 14628:2010	Forza di arresto massima 6 kN (1350 lbs) Distanza di arresto massima 2 m (78,74")
Se testato in conformità alla norma ANSI Z359.14 – 2012	Forza di arresto massima 8 kN (1800 lbs) Distanza di arresto massima 1,37 m (54") Forza di arresto media 4 kN (900 lbs)
Se testato in conformità alla norma CSA Z259.2.2-98 (riaffermata 2009)	Forza di arresto massima 8 kN (1800 lbs) Distanza di arresto massima 1,4 m (55")
Se testato in conformità alla norma OSHA 1910.66	Forza di arresto massima 1800 lbs (8 kN) Distanza di arresto massima 42" (1,07 m)

Esclusione di responsabilità

Latchways si impegna a garantire che le informazioni contenute nel presente manuale di istruzioni siano il più precise e aggiornate possibile; tuttavia, nell'ambito del programma di miglioramento continuo, potrebbero essere apportate modifiche al prodotto dopo la data di pubblicazione del manuale. Pertanto, il prodotto, le immagini relative al prodotto e il manuale potrebbero saltuariamente presentare differenze. In caso di dubbi, contattare Latchways.

Dettagli della garanzia

Latchways garantisce Latchways SRL, ad esclusione dei componenti ausiliari, da difetti di materiali e manodopera. Le condizioni generali complete e la durata sono riportate alla pagina **www.latchways.com/warranty**. Latchways non fornisce alcuna garanzia contro la normale usura, né contro i danni causati da incidenti o uso improprio. Se si presenta una richiesta di intervento in garanzia, Latchways deciderà di riparare, sostituire o rimborsare il costo di Latchways SRL a sua discrezione. I vantaggi della garanzia integrano eventuali diritti legali previsti dalla legislazione locale relativa ai consumatori.

Data di primo utilizzo

Data di primo utilizzo: (pagina 2) giorno in cui l'unità viene estratta dall'imballaggio ed esposta agli elementi atmosferici.

Registro ispezione periodica (pagina 144)

Deve essere compilato da una persona competente almeno ogni 12 mesi dalla data del primo utilizzo* e conservato. La funzione di recupero della Latchways SRL deve essere esaminata esclusivamente da tecnici.

Le ispezioni periodiche rappresentano un fattore importante per mantenere intatta la sicurezza del prodotto e devono essere effettuate dal tecnico conformemente alle istruzioni Latchways. Le SRL Latchways che devono essere sottoposte a ispezione programmata vanno messe fuori servizio ed etichettate come "non utilizzare". Le istruzioni per ispezione periodica sono disponibili sul sito www.latchways.com. I tecnici possono riparare le Latchways SRL conformemente alle istruzioni Latchways. Per ulteriori informazioni, contattare customerservices@latchways.com.

A Seguire l'esempio completo seguente come guida.

1	2	3	4	5
Data	Ispezione effettuata da (maiuscolo)	Firma	Ispezione completata/Commenti	Data prossima ispezione
21 / 10 / 15	D.HEARSON	<i>D. Hearson</i>	✓ ☒ CONTROLLO SUPERATO	21 / 10 / 16

*La data del primo utilizzo deve essere dimostrabile a livello amministrativo. Se non si conosce la data del primo utilizzo, si deve utilizzare la prima data dimostrabile precedente, ad es. la data di acquisto o la data di produzione.

Marcature prodotto etichetta SRL

Contrassegni del prodotto SRL a cavo

- H Etichetta anteriore (vedere pagina 136)
- I Etichetta posteriore (vedere pagina 137)
- E Etichetta data della prossima manutenzione (vedere pagina 133)

Contrassegni del prodotto SRL a cinghia (7 m)

- F Etichetta anteriore (vedere pagina 134)
- G Etichetta posteriore (vedere pagina 135)
- D Etichetta assorbitore di energia cinghia (vedere pagina 133)
- E Etichetta data della prossima manutenzione (vedere pagina 133)

Marcature del prodotto SRL sigillato

- J Etichetta anteriore (vedere pagina 138)
- E Etichetta data della prossima manutenzione (vedere pagina 133)

Marcature del prodotto SRL sigillato Retrieval

- K Etichetta anteriore (vedere pagina 139)
- E Etichetta data della prossima manutenzione (vedere pagina 133)
- L Retrieval use (vedere pagina 140)

1 Fabricante	6 Especificación	9 Organismo notificado
2 Fecha de fabricación	6 Descripción del producto	10 Norma
3 Lea las instrucciones	7 ATEX	11 Fecha de próxima revisión
4 Número de pieza	8 Número de serie	12 sollevamento / abbassamento (Retrieval)

Istruzioni per l'uso Latchways SRL

L'utente deve leggere, comprendere e seguire questo manuale prima di utilizzare questa attrezzatura. Il presente manuale deve essere conservato in un luogo sicuro per future consultazioni con la documentazione d'ispezione e dovrebbe essere usato come parte di un programma di addestramento dei dipendenti.

Per la sicurezza dell'utente, è essenziale che se la SRL (linea di vita autoretrattile) viene rivenduta al di fuori del paese di destinazione originario, il rivenditore fornisca le istruzioni per l'uso, la manutenzione, la verifica periodica e le riparazioni nella lingua del paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.

Contattare Latchways se si hanno dei dubbi per l'uso, la manutenzione, le applicazioni o il funzionamento di questo dispositivo.

Scopo previsto: la linea di vita autoretrattile (SRL), conformemente alle norme EN/ANSI/CSA/ OSHA/IRAM/NBR, è intesa per essere utilizzata come elemento di collegamento all'interno di un sistema anticaduta personale. Deve essere usata verticalmente in situazioni in cui è necessario che l'utente sia in movimento e sia necessario un sistema anticaduta - ispezioni, lavori edili e di manutenzione in generale, ecc. La SRL Mini è un dispositivo personale. La SRL Retriever Latchways è intesa per essere utilizzata ove sia richiesto un mezzo integrato di recupero di vittime in caso di caduta, ad es. in aree confinate.

Limiti riguardanti i prodotti: le SRL Latchways non devono essere usate al di fuori dei limiti prescritti, o per scopi diversi da quelli per cui sono intese. Le riparazioni devono essere effettuate da una persona/società competente addetta alle riparazioni. Non si deve tentare di modificare o riparare il dispositivo. È fondamentale per la sicurezza che le presenti istruzioni vengano seguite e che l'attrezzatura non venga usata in modo improprio. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico Latchways addestrato conformemente alle istruzioni di Latchways.

1. Le SRL sono predisposte solo per un singolo utente, ovvero una sola persona per volta può essere collegata al dispositivo.
2. Le SRL devono essere protette da fuoco, acidi, soluzioni caustiche, fiamme di saldatura, scintille, ecc.
3. La SRL non deve essere usata se vi è il rischio che entri in contatto con cavi elettrici ad alta tensione. Questa avvertenza vale anche per i dispositivi a cinghia, perché l'umidità può essere assorbita dalla linea di vita e permettere il passaggio della corrente elettrica.
4. Le SRL Latchways devono essere utilizzate solo all'interno di gabbie, qualora la valutazione del rischio abbia considerato il fatto che l'utente colpisca la gabbia in caso di caduta.
5. La funzione di recupero della Latchways SRL (se presente) è intesa per il sollevamento di una singola vittima in una situazione di emergenza (ad es. in seguito a una caduta). Non deve essere utilizzata per sollevare materiale o attrezzature, più utenti o con la funzione di argano.

Requisiti personali: le SRL Latchways devono essere utilizzate solo da persone competenti e opportunamente addestrate (ved. glossario dei termini a pagina 73) all'uso sicuro dei dispositivi. La forma fisica e l'età influenzano in modo significativo la capacità della persona di sopportare i carichi anticaduta in modo sicuro. Solo alle persone che sono fisicamente e mentalmente in forma e sane, e non sotto l'influenza di droghe o alcool, è consentito utilizzare questa apparecchiatura. Se non si è sicuri della propria abilità, consultare il proprio medico. Le SRL Latchways non devono essere utilizzate da donne in gravidanza o da minori.

Istruzioni per l'uso Latchways SRL

Capacità del prodotto:

Peso massimo utente (compresi strumenti)	EN / IRAM / NBR	CSA	ANSI	OSHA
Webbing SRL	140 kg/310 lbs	140 kg/310 lbs	310 lbs/141 kg	310 lbs/141 kg
Cable SRL	140 kg/310 lbs	140 kg/310 lbs	310 lbs/141 kg	400 lbs/181 kg
Sealed SRL	140 kg/310 lbs	140 kg/310 lbs	310 lbs/141 kg	310 lbs/141 kg

Intervallo di temperature ammesso	Le SRL Latchways possono essere usate a temperature che vanno da -40 °C (-40 °F) a 54 °C (130 °F).
Solo per uso verticale	Le SRL Latchways vanno collocate il più verticalmente possibile sopra la posizione dell'utente per ridurre al minimo il rischio di urtare oggetti/ostacoli in caso di caduta con effetto pendolo e vanno usate a un angolo non superiore a 30° rispetto alla verticale.
ATEX	La Latchways è adatta all'uso in aree in cui si possono verificare atmosfere esplosive causate da miscele di aria e gas, vapori o nebbie o da miscele di aria/polveri, ai sensi della norma BS EN 13463-1:2001 gruppo di apparecchiature II, categoria 2.
Linee di attacco secondarie	Se necessario, le SRL a cavo Latchways possono essere fornite con un sistema di linee di attacco secondarie - per maggiori dettagli contattare Latchways su www.latchways.com .

Requisiti di sistema: un sistema anticaduta comprende un punto d'ancoraggio strutturale, un'imbragatura completa, un connettore (moschettone/gancio) e una SRL. Tutti gli elementi del sistema devono essere usati solo come specificato dal produttore. È essenziale per la sicurezza che il dispositivo di ancoraggio e il punto di ancoraggio siano sempre posizionati, e che il lavoro venga svolto in modo tale da ridurre al minimo sia il rischio di caduta che la distanza potenziale di caduta.

Resistenza dell'ancoraggio:

EN / IRAM / NBR	La struttura di ancoraggio deve essere in grado di sostenere un carico minimo di 12 kN (2700 lbs). Fare riferimento alle norme EN 795:2012 o CEN TS16415.
ANSI	La struttura di ancoraggio deve essere in grado di sostenere un carico minimo certificato di 3600 lbs (16 kN) o 5000 lbs (22,2 kN) in assenza di certificazione. Fare riferimento alla norma ANSI Z359.1-2007.
CSA	La struttura di ancoraggio deve essere in grado di sostenere un carico minimo di 22,2 kN (5000 lbs). Fare riferimento alla norma CSA Z259.15
OSHA	La struttura di ancoraggio deve essere in grado di sostenere un carico minimo di 5000 lbs (22,2 kN).

NOTA: se vi sono più sistemi di arresto caduta personali collegati alla stessa struttura di sostegno, allora il requisito di resistenza precedente deve essere moltiplicato per il numero di sistemi anticaduta personali collegati alla struttura portante.

NOTA: la scelta della posizione dei punti di ancoraggio deve tenere in considerazione i rischi che possono derivare da macchinari in movimento e cadute con effetto pendolo. Per assicurare che la SRL sia effettivamente bloccata, è necessario che il percorso di caduta sia libero da ogni ostacolo. Non usare la SRL quando si lavora su materiali quali sabbia o granaglie che non permettono una velocità sufficiente a bloccare la SRL nel caso di una caduta. Per motivi di sicurezza, è essenziale verificare quanto spazio è necessario sotto l'utente sul posto di lavoro prima di ogni uso, in modo che qualora si verificasse una caduta, non abbia luogo una collisione a terra o contro un altro ostacolo che si trovi nel percorso di caduta. Se vi sono più sistemi anticaduta personali collegati alla stessa struttura di sostegno, allora il requisito di resistenza precedente deve essere moltiplicato per il numero di sistemi anticaduta personali collegati alla struttura portante. Si deve lasciare un minimo di 3 m (10 ft) (fattore di sicurezza da 1 m incluso) tra il livello di lavoro e l'ostacolo più vicino, il livello inferiore o il suolo sottostante a un elemento pericoloso.

ATTENZIONE! Componenti incompatibili possono causare il disinnesto accidentale dei connettori. Controllare sempre che tutti i connettori siano ben agganciati e bloccati.

1. I connettori devono essere conformi alle norme EN 362:2004, ANSI Z359.12-2009 e/o CSA Z259.12-11 e chiudersi e bloccarsi automaticamente.
2. Indossare un'imbragatura completa conforme alle norme EN 361:2002, ANSI Z359.1-2007 e/o CSA Z259.10-12 quando si utilizza la SRL Latchways.
3. Deve esistere un piano d'emergenza scritto per l'evenienza di una caduta.

Pulizia, conservazione e trasporto: nelle situazioni non previste dal diagramma di flusso per le ispezioni definito a pagina 72, potrebbe essere necessario mettere la SRL temporaneamente fuori servizio, ad esempio per pulirla. Se necessario, pulire la parte esterna della SRL, linea di vita ed etichette (perché siano leggibili) con acqua calda (40 °C) e detergente non ionico, quindi risciacquare. Un accumulo eccessivo di sporco o vernice, ecc. sulla linea di vita può comprometterne il riavvolgimento. Se la SRL si bagna, durante l'uso o la pulizia, posizionarla in modo che possa eliminare l'eccesso d'acqua e lasciarla asciugare in modo naturale, lontano da fonti di calore dirette. Apporre un avviso "NON UTILIZZARE" sulle SRL che devono essere sottoposte a manutenzione programmata, e metterle fuori servizio. L'imbragatura completa e altri componenti del sistema vanno puliti e conservati secondo le istruzioni del produttore. Conservare la SRL in un ambiente fresco, asciutto e pulito. Controllare che sia lontana da polvere, olio e luce solare diretta. Ispezionare la SRL dopo lunghi periodi di non utilizzo. Il dispositivo deve essere protetto durante il trasporto per evitare danni o contaminazione.

Alterazioni e aggiunte: non sono consentite alterazioni o aggiunte senza previo rilascio di consenso scritto da parte di Latchways.

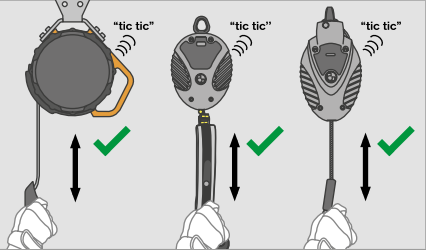
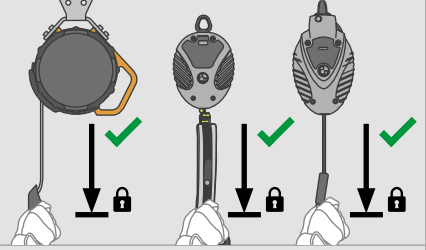
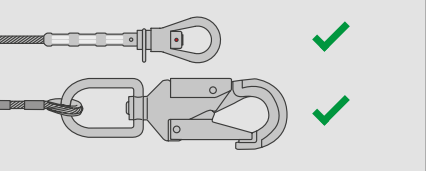
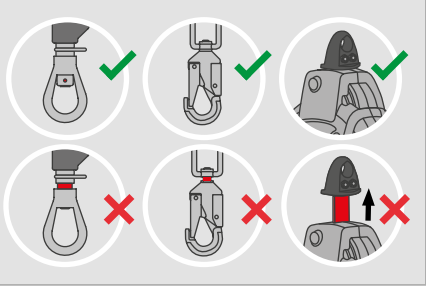
Se non utilizzata: Non tenere la linea di vita completamente estratta per lunghi periodi, perché questo potrebbe indebolire la molla. Non lasciare andare la linea di vita, perché così facendo la linea si riavvolge velocemente e potrebbe danneggiare parti interne, e attorcigliarsi e/o causare l'intervento delle asole/dei ganci indicatori del carico. Se la Latchways SRL è situata in alto sopra la testa dell'utente, è possibile utilizzare una seconda linea ausiliaria per permettere il riavvolgimento completo della Latchways SRL e il recupero del connettore. Se non diversamente specificato, si consiglia di rimuovere le seconde linee ausiliarie dal dispositivo prima dell'uso.

Controlli prima dell'uso Latchways SRL

Le linee di vita retrattili Latchways sono ideate come il prodotto più facile da utilizzare e mantenere, richiedono una manutenzione minima e i controlli visivi più semplici per garantire un uso sicuro. Per ulteriori informazioni, contattare customerservices@latchways.com.

Funzionamento e uso: Fissare la Latchways SRL aerea a un punto di ancoraggio* quindi completare i controlli prima dell'uso.

Ispezione prima dell'uso effettuata da un utente competente:

1	Tirare delicatamente la linea di vita — attendere uno scatto percepibile.	
2	Tirare con decisione la linea di vita — controllare i blocchi del dispositivo.	
3	Azionare il connettore: controllare il funzionamento di aggancio. Controllare che non siano presenti segni di danni/deterioramento.	
4	Controllare che l'indicatore di carico non sia azionato.	

Nota: se si rileva un problema, la SRL Latchways va messa immediatamente fuori servizio e non può essere rimessa in servizio finché non viene ispezionata e ricertificata da un tecnico. Le procedure di ispezione, riparazione e ricertificazione sono descritte nel dettaglio in un documento distinto.

Istruzioni per l'uso Latchways SRL

Da non fare:

Non attaccare mai un altro cordino o componente simile per allungare la linea.

Non far passare la linea di vita tra le gambe o sotto le braccia.

Non usare questo prodotto per agganci a livello terra o sistemi di cavi.

Non usare sporgendosi da un bordo.

Evitare che la linea di vita venga a contatto o in frizione contro spigoli vivi.

Evitare che la linea di vita venga a contatto con macchinari in movimento.

Linee di vita a cinghia e raggi UV: la linea di vita nei modelli a cinghia può deteriorarsi se soggetta a lunghi periodi all'aperto. I raggi UV possono far sbiadire il colore della linea di vita e ridurne la resistenza. Se si notano forti alterazioni di colore nella linea di vita, richiederne la sostituzione presso una persona/società competente addetta alle riparazioni.

La durata del prodotto può essere condizionata dall'ambiente. La durata di servizio della cinghia della SRL è stata stimata in circa 10 anni. Tuttavia, fattori quali (ma non solo): condizioni ambientali (ad es. contatto con sostanze chimiche, esposizione a temperature $>54^{\circ}\text{C}$ ($>130^{\circ}\text{F}$)), stoccaggio errato, frequenza d'uso, possono ridurne la durata di servizio. Se nel corso di un'ispezione non risultasse conforme ai requisiti prescritti, la cinghia deve essere sostituita da una persona/società competente addetta alle riparazioni.

Le condizioni ambientali possono influire sulla durata utile prevista di un cavo zincato.

La possibilità di continuare a utilizzare il sistema dipende dal superamento dei controlli prima dell'uso e delle ispezioni periodiche. La durata di servizio potrebbe ridursi in base alla frequenza e alle condizioni d'uso o alle normative locali.

Glossario dei termini chiave

Utente competente (Utente): persona addestrata e competente in materia di uso in sicurezza e funzionamento della Latchways SRL Latchways, compresi i controlli prima dell'uso.

Persona/società competente addetta alle ispezioni (Persona competente): persona, diversa dall'utente, competente in materia di ispezione delle SRL, conformemente alle istruzioni di Latchways.

Persona/società competente addetta alle riparazioni (Tecnico): persona, diversa dall'utente, addestrata da Latchways in materia di ispezione, riparazione e ricertificazione delle SRL Latchways, conformemente alle istruzioni di Latchways.

Riparazione: Sostituzione di componenti danneggiati o usurati da parte di un tecnico conformemente alle istruzioni di Latchways.

L'ispezione periodica: Ispezione completata, e documentata, da parte di una persona o un tecnico competente almeno ogni 12 mesi. Le normative locali, la frequenza d'uso o le condizioni ambientali (ambienti corrosivi o chimici) potrebbero imporre intervalli delle ispezioni più frequenti.

Certificado de conformidade dos produtos da linha MSA Latchways® SRL (consulte a página 3)

Este produto está em conformidade com todos os requisitos regionais e especificações de sua categoria, que são: EN 360:2002, EN 1496:2006, ANSI Z359.14 – 2012 e CSA Z259.2.2-98.

- ❶ Número de série
- ❷ Data de fabricação
- ❸ Indica que este item foi inspecionado e está em conformidade com todos os requisitos e especificações das Normas pertinentes
- ❹ Assinatura/(Selo de inspeção)
- ❺ Material da linha de vida — fita (poliéster)
- ❻ Material da linha de vida — cabo
- ❼ Comprimento e diâmetro da linha de vida com fita

Fabricado por	Atestado de conformidade	Fase de controle da produção
Latchways plc Hopton Park Devizes Wiltshire SN10 2JP United Kingdom Tel: +44 (0) 1380 732700 Fax: +44 (0) 1380 732701 email:info@latchways.com www.latchways.com	Notified Body number 0321 SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way Telford Way Kettering Northamptonshire NN16 8SD United Kingdom Tel: +44 (0)1536 410000	Notified Body number 0194 INSPEC Certification Services 56 Leslie Hough Way Greater Manchester M6 6AJ United Kingdom Tel: +44 (0)1617 370699

Quando testada de acordo com EN 360:2002, IRAM 3605: 2005, NBR 14628:2010	Força de frenagem máxima 6 kN (1350 lbs) Distância de frenagem máxima 2 m (78,74")
Quando testada de acordo com ANSI Z359.14 – 2012	Força de frenagem máxima 8 kN (1800 lbs) Distância de frenagem máxima 1,37 m (54") Força de frenagem média 4 kN (900 lbs)
Quando testada de acordo com CSA Z259.2.2-98 (renovado em 2009)	Força de frenagem máxima 8 kN (1800 lbs) Distância de frenagem máxima 1,4 m (55")
Quando testada de acordo com OSHA 1910.66	Força de frenagem máxima 1800 lbs (8 kN) Distância de frenagem máxima 42" (1,07 m)

Aviso de isenção

A empresa empenhou todos os esforços para garantir que as informações descritas neste manual de instrução estejam exatas e atualizadas conforme o possível, mas como parte de nosso programa de melhoria contínua podemos executar alterações nos produtos após a data de publicação do manual. Portanto, periodicamente, o produto, respectivas imagens e o manual podem diferir. Se houver alguma confusão, entre em contato com a Latchways.

Detalhes sobre a garantia

A Latchways oferece garantia para a SRL Latchways, com exceção de componentes auxiliares, contra defeitos de material e fabricação. A totalidade dos termos, condições e duração podem ser encontrados em www.latchways.com/warranty. A Latchways não oferece garantia contra o desgaste normal ou danos causados por acidente ou má utilização. Se for feita uma reivindicação prevista pela garantia, a Latchways poderá reparar, substituir ou reembolsar a SRL Latchways, a critério da Latchways. Os benefícios da garantia são oferecidos adicionalmente a quaisquer direitos estatutários previstos pela lei do consumidor local.

Data da primeira utilização

Data da primeira utilização: (pagina 2) É definida como o dia em que a unidade é removida da embalagem e exposta às condições ambientais.

Registro de exame periódico (pagina 144)

Para ser preenchido por uma pessoa competente pelo menos a cada 12 meses a partir da data da primeira utilização*. A recuperação do SRL Latchways só deve ser realizada por técnicos

Os exames periódicos são um elemento importante para manter a segurança dos produtos, e devem ser realizados pelo Técnico, de acordo com as instruções da Latchways. As SRLs Latchways que forem selecionadas para exame devem ser retiradas de serviço e ser identificadas com o aviso "não utilizar". Instruções para inspeção periódica disponíveis para download em www.latchways.com. Os técnicos devem reparar os SRL Latchways em conformidade com as instruções da Latchways. Para mais informações contacte customerservices@latchways.com.

A Seguire l'esempio completo seguente come guida.

1	2	3	4	5
Data	Ispezione effettuata da (maiuscolo)	Firma	Exame concluído/Commenti	Data do próximo exame
21 / 10 / 15	D.HEARSON	<i>D. Hearson</i>	✓ ☒ CONTROLLO SUPERATO	21 / 10 / 16

*A data da primeira utilização deve ser comprovável administrativamente. Nos casos em que não se conheça a data da primeira utilização, deve utilizar-se a data anterior seguinte comprovável administrativamente, p.ex., a data de aquisição ou a data de fabrico.

Marcações de produto de etiqueta SRL

Marcações de produtos de SRLs com cabo

- H** Etiqueta dianteira (veja a página 136)
- I** Etiqueta traseira (veja a página 137)
- E** Etiqueta com a data da próxima manutenção (veja a página 133)

Marcações de produtos de SRLs com fita (7 m)

- F** Etiqueta dianteira (veja a página 134)
- G** Etiqueta traseira (veja a página 135)
- D** Etiqueta do absorvedor de impacto da fita (veja a página 133)
- E** Etiqueta com a data da próxima manutenção (veja a página 133)

1 Fabricante

2 Fecha de fabricación

3 Lea las instrucciones

4 Número de pieza

5 Especificación

6 Descripción del producto

7 ATEX

8 Número de serie

Marcature del prodotto SRL sigillato

- J** Etiqueta dianteira (veja a página 138)
- E** Etiqueta com a data da próxima manutenção (veja a página 133)

Marcature del prodotto SRL sigillato Retrieval

- K** Etiqueta dianteira (veja a página 139)
- E** Etiqueta com a data da próxima manutenção (veja a página 133)
- L** Retrieval use (veja a página 140)

9 Organismo notificado

10 Norma

11 Fecha de próxima revisión

12 levantamento / baixa (Retrieval)

Instruções para o usuário da SRL Latchways

O usuário deve ler, compreender e seguir este manual de instruções, antes de utilizar o equipamento. Este manual deve ser mantido em um local seguro para consulta futura e registros de inspeção, e deve ser usado no programa de treinamento dos trabalhadores.

Para segurança do usuário é essencial que, se a SRL for revendida fora do país de destino original, o revendedor forneça as instruções de utilização, manutenção, inspeções periódicas e reparos no idioma em que o dispositivo será usado.

Contate a Latchways se tiver qualquer dúvida em relação à utilização, manutenção, aplicação ou operação deste dispositivo.

Uso designado: A linha de vida retrátil (SRL, Self Retracting Lifeline), de acordo com as normas EN/ANSI/CSA/OSHA/IRAM/NBR, deve ser usada como dispositivo de conexão em um sistema de trava-quedas individual. Deve ser utilizada na vertical para oferecer proteção contra queda, nos casos em que se exige mobilidade do usuário, como para inspeção, construção em geral, serviços de manutenção, etc. A SRL Mini é um item individual. A SRL Latchways Retriever destina-se a ser utilizada quando for necessária uma forma integral de resgate de uma vítima de queda, por exemplo, em espaços confinados.

Instruções para o usuário da SRL Latchways

Limitações do produto: As SRLs Latchways não devem ser usadas fora de seus limites, ou para fins não previstos. Os reparos devem ser feitos por uma entidade de serviço competente. Não tente alterar ou reparar o equipamento. É essencial para sua segurança que estas instruções sejam cumpridas, e que o equipamento seja devidamente utilizado. As reparações só devem ser efectuadas por um técnico com formação da Latchways, de acordo com as instruções da Latchways.

1. As SRLs devem ser fixadas em um único usuário por vez.
2. As SRLs devem ficar protegidas contra fogo, ácidos, soluções cáusticas, chamas de soldagem, faíscas ou itens semelhantes.
3. As SRL não podem ser usadas se houver qualquer risco de contato com cabos de alta tensão. Este aviso também se aplica aos dispositivos com fitas, pois a umidade pode ser absorvida pela linha de vida, permitindo a passagem de corrente elétrica.
4. As SRLs Latchways só devem ser utilizadas dentro de uma gaiola quando uma avaliação de risco tiver considerado o risco de haver impactos sobre a gaiola durante uma queda.
5. A função de resgate da SRL Latchways (quando presente) destina-se à elevação de uma única vítima em caso de emergência (por exemplo, após uma queda). O equipamento não deve ser utilizado para elevar materiais ou equipamentos, vários usuários ou como meio de transporte de pessoas.

Requisitos de pessoal: Para oferecer segurança, as SRLs Latchways só devem ser utilizadas por pessoal treinado e qualificado (veja o glossário de termos, na página 81). A boa forma física e a idade de um indivíduo afetam significativamente sua capacidade de sustentar com segurança as cargas de frenagem em quedas. Apenas pessoas saudáveis, em boas condições físicas e mentais, que não estejam sob influência de drogas ou álcool, têm permissão para usar este equipamento. Se estiver em dúvida quanto a sua capacidade, consulte um médico. As SRLs Latchways não podem ser utilizadas por grávidas ou menores de idade.

Capacidade do produto:

Peso máximo do usuário (incluindo ferramentas)	EN / IRAM / NBR	CSA	ANSI	OSHA
Webbing SRL	140 kg/310 lbs	140 kg/310 lbs	310 lbs/141 kg	310 lbs/141 kg
Cable SRL	140 kg/310 lbs	140 kg/310 lbs	310 lbs/141 kg	400 lbs/181 kg
Sealed SRL	140 kg/310 lbs	140 kg/310 lbs	310 lbs/141 kg	310 lbs/141 kg

Instruções para o usuário da SRL Latchways

Intervalo de temperatura ideal	As SRLs Latchways podem ser usadas em temperaturas de -40°C (-40°F) a 54°C (130°F).
Somente para uso vertical	As SRLs Latchways devem ser posicionadas o mais verticalmente possível acima da posição do usuário, para minimizar o risco de impacto em objetos/obstáculos, no caso de quedas com efeito pêndulo, e formando um ângulo máximo de 30° com a vertical.
ATEX	A SRL Latchways é indicada para áreas em que pode haver atmosferas explosivas causadas pela mistura de ar e gases, vapores ou névoas, ou misturas de ar e poeira, de acordo com a norma BS EN 13463-1:2001 Grupo de equipamentos II, Categoria 2.
Linhas com cordas secundárias	Se necessário, as SRLs com cabo da Latchways podem ser equipadas com uma corda secundária. Para obter mais detalhes, contate a Latchways em www.latchways.com .

Requisitos do sistema: O sistema trava-quedas inclui um ponto de ancoragem estrutural, cinturão de corpo inteiro, conector (mosquetão/gancho) e SRL. Certifique-se de que todos os elementos sejam usados apenas da forma especificada pelo fabricante. Para efeitos de segurança, é essencial que o dispositivo e o ponto de ancoragem fiquem sempre posicionados e os serviços sejam efetuados dessa forma, para minimizar o risco de queda e, no caso de queda, minimizar sua distância.

Força de ancoragem:

EN / IRAM / NBR	A estrutura de ancoragem deve ser capaz de sustentar uma carga mínima de 12 kN (2700 lbs). Consulte EN 795:2012 ou CEN TS16415.
ANSI	A estrutura de ancoragem deve ser capaz de sustentar uma carga certificada mínima de 3600 lbs (16 kN) ou 5000 lbs (22,2 kN), na ausência de certificação. Consulte ANSI Z359.1-2007.
CSA	A estrutura de ancoragem deve ser capaz de sustentar uma carga mínima de 22,2 kN (5000 lbs). Consulte CSA Z259.15.
OSHA	A estrutura de ancoragem deve ser capaz de sustentar uma carga mínima de 5000 lbs (22,2 kN).
OBSERVAÇÃO: Se houver mais de um sistema de trava-quedas individual conectado à mesma estrutura de suporte, os requisitos de força citados anteriores devem ser multiplicados pelo número de dispositivos fixados.	

OBSERVAÇÃO: A seleção da posição do ponto de ancoragem deve levar em conta os riscos impostos por peças em movimento e quedas com efeito pêndulo. Para garantir a trava da SRL é necessário deixar um trajeto desobstruído para caso de quedas. Não utilize a SRL ao trabalhar com materiais como areia ou grãos, pois esse material pode não proporcionar velocidade suficiente para travar a SRL, em caso de queda. Para fins de segurança, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o usuário, no local de trabalho, antes de cada utilização, para que, em caso de queda, não haja colisão com o solo ou outro obstáculo no trajeto. Se houver mais de um sistema de trava-quedas individual conectado à mesma estrutura de suporte, os requisitos de força citados anteriores devem ser multiplicados pelo número de dispositivos fixados. Devem-se manter no mínimo 3 m (10 ft) (incluindo um fator de segurança de 1m) a partir do nível de trabalho até o obstáculo mais próximo, até o nível inferior ou até o solo.

ATENÇÃO! Componentes incompatíveis podem causar a liberação acidental dos conectores. Certifique-se sempre de que todos os conectores estejam bem engatados e travados.

1. Os conectores devem cumprir as normas EN 362:2004, ANSI Z359.12-2009 e/ou CSA Z259.12-11, com fechamento e trava automáticos.
2. Deve ser usado um cinturão de corpo inteiro, de acordo com as normas EN 361:2002, ANSI Z359.1-2007 e/ou CSA Z259.10-12, com a SRL Latchways.
3. Deve-se implementar um plano de resgate de emergência por escrito, para o caso de uma queda.

Limpeza, armazenamento e transporte: Além do fluxograma de inspeção descrito na página 80, pode ser necessário remover temporariamente a SRL, por exemplo, para limpeza. Se necessário, limpe o exterior da SRL, sua linha de vida e as etiquetas (mantendo a legibilidade) com água quente (40°C) e um detergente não biológico, e em seguida enxague. O acúmulo excessivo de sujeira ou tinta, etc. na linha de vida pode comprometer o mecanismo de retração. Se a SRL ficar molhada, seja pela utilização ou pela limpeza, posicione-a de forma que o excesso de água escoe, e deixe-a secar naturalmente, ao abrigo do calor direto. As SRLs programadas para manutenção devem estar identificadas com o aviso NÃO UTILIZAR, e serem removidas dos planos de serviço. O cinturão de corpo inteiro e todos os outros componentes do sistema devem ser limpos e armazenados de acordo com as instruções do fabricante. Armazene a SRL em um ambiente fresco, seco e limpo. Deixe a SRL sempre afastada de poeira, óleo e luz solar direta. Inspeção a SRL após períodos de armazenamento prolongados. Durante o transporte, o dispositivo deve estar protegido contra danos ou contaminação.

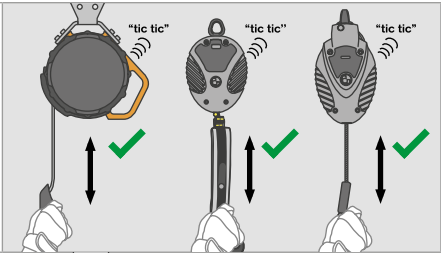
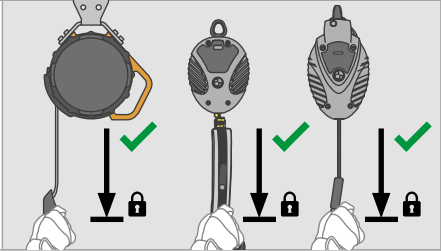
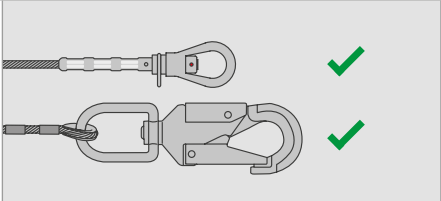
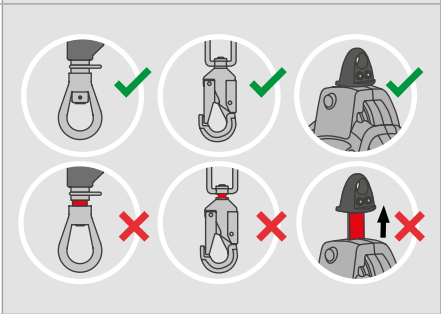
Alterações e adições: Nenhuma alteração ou adição é permitida sem o consentimento prévio por escrito da Latchways.

Verificações antes da utilização Latchways SRL

As SRLs Latchways são as mais fáceis de operar e manter, requerendo manutenção mínima e inspeções visuais simples para garantir a segurança. Para mais informações contacte customerservices@latchways.com.

Operação e uso: Prenda a parte aérea do SRL Latchways à um ponto de ancoragem*, em seguida, conclua as verificações de pré-uso.

Antes de utilizar, o equipamento deve ser inspecionado por um usuário qualificado:

1	Puxe suavemente a linha de vida, até ouvir um som de encaixe.	
2	Puxe a linha de vida com força — verifique as travas do dispositivo.	
3	Acione o conector: Verifique o funcionamento da conexão. Verifique se existem sinais de danos ou deterioração.	
4	Verifique se o indicativo de queda está acionado.	

Observação: Se for identificado algum problema, a SRL Latchways deve ser imediatamente retirada de serviço, e não poderá ser reutilizada enquanto não for examinada e certificada novamente por um Técnico. As instruções para exame, reparo e recertificação são descritas detalhadamente em um documento separado.

Instruções para o usuário da SRL Latchways

Quando não estiver em uso: Não deixe a linha de vida totalmente extraída por longos períodos, para não enfraquecer a mola de retração. Não solte repentinamente a linha de vida, pois ela retrairá em alta velocidade, podendo danificar peças internas e provocar torções na linha e/ou aplicar a carga, indicando ilhós/ganchos. Se alguma linha ficar posicionada a uma grande distância acima do usuário, pode-se usar um cabo de apoio para resgatar o conector, mesmo se a linha Latchways SRL estiver totalmente retraída. Salvo quando especificado, recomenda-se que os cabos de apoio sejam removidos do dispositivo antes da utilização.

O que não deve ser feito:

Não usar uma corda ou componente semelhante para expandir a linha.

Não deixar que a linha de vida passe pelas pernas ou por baixo dos braços.

Não usar o produto para fixação no nível do solo ou de sistemas de cabo.

Não usar sobre beiradas.

Não deixar que a linha de vida entre em contato ou atrito com bordas afiadas.

Não deixar que a linha de vida entre em contato com peças em movimento.

Linhas de vida com fita e raios UV: A linha de vida dos modelos com fita pode deteriorar-se, quando deixada fora do dispositivo por longos períodos. Os raios UV podem desbotar sua cor e reduzir sua força. Se houver uma descoloração intensa, a linha de vida deverá ser substituída por uma entidade de serviço competente.

A vida útil do produto pode ser afetada pelas condições ambientais. A vida útil da SRL com fita foi estimada em até 10 anos. Contudo, alguns fatores como (entre outros): condições ambientais (por exemplo, contato com produtos químicos, exposição a temperaturas superiores a 54°C (>130°F)), armazenamento indevido, frequência de utilização, podem reduzir esse número. Se a fita for reprovada na inspeção, deverá ser substituída por uma entidade de serviço competente.

As condições ambientais podem afetar a vida útil dos cabos galvanizados.

A utilização contínua depende da aprovação nas verificações antes da utilização e nas inspeções periódicas. A vida útil pode ser reduzida de acordo com a frequência e as condições de uso, ou os regulamentos locais.

Glossário de termos chave

Usuário qualificado (Utilizador): Indivíduo que recebeu formação e é competente na utilização e operação em condições de segurança do Latchways SRL da Latchways, incluindo inspeções antes da utilização.

Entidade de inspeção competente (Indivíduo competente): Indivíduo, que não seja o Utilizador, competente na inspeção de SRLs, de acordo com as instruções da Latchways.

Entidade de serviço competente (Técnico): Indivíduo, que não seja o Utilizador, que tenha formação, ministrada pela Latchways, para inspeccionar, reparar e recertificar Latchways SRLs, de acordo com as instruções da Latchways.

Reparos: A substituição das peças danificadas ou gastas deve ser feita por um técnico, de acordo com as instruções da Latchways.

A inspeção periódica: Exame concluído e documentado por uma pessoa competente ou um técnico, pelo menos a cada 12 meses. A legislação local, a frequência de utilização ou as condições ambientais (ambientes corrosivos ou químicos) podem exigir intervalos mais frequentes para realização dos exames.

MSA Latchways® SRL -vaatimustenmukaisuusvahvistus

(katso sivu 3)

Tämä tuote on kaikkien tämän tyyppisen tuotteen vaatimusten ja alueellisten määritysten mukainen, nimittäin: EN 360:2002, EN 1496:2006, ANSI Z359.14 – 2012 et CSA Z259.2.2-98.

- ❶ Sarjanumero
- ❷ Valmistuspäivä
- ❸ Takaamme, että tämä tuote on tarkastettu, ja että se vastaa täysin tuotetta koskevia määrittäksiä ja standardeja.
- ❹ Allekirjoittanut/(tarkastusleima)
- ❺ Vyöt - polyesteri
- ❻ Kaapeli (Ø 5 mm)
- ❼ Huom: Köysi

Valmistaja	Vaatimustenmukaisuuden vahvistus	Tuotteen tarkastusvaihe
Latchways plc Hopton Park Devizes Wiltshire SN10 2JP United Kingdom Tel: +44 (0) 1380 732700 Fax: +44 (0) 1380 732701 email:info@latchways.com www.latchways.com	Notified Body number 0321 SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way Telford Way Kettering Northamptonshire NN16 8SD United Kingdom Tel: +44 (0)1536 410000	Notified Body number 0194 INSPEC Certification Services 56 Leslie Hough Way Greater Manchester M6 6AJ United Kingdom Tel: +44 (0)1617 370699

Kun testattu seuraavien ohjeiden mukaisesti: EN 360:2002, IRAM 3605: 2005, NBR 14628:2010	Maksimi pysäytysvoima 6 kN (1350 lbs). Maksimi pysäytysetäisyys 2 m (78.74").
Kun testattu seuraavien ohjeiden mukaisesti: ANSI Z359.14 – 2012	Maksimi pysäytysvoima 8 kN (1800 lbs). Maksimi pysäytysetäisyys 1.37 m (54"). Keskimääräinen pysäytysvoima 4 kN (900 lbs).
Kun testattu seuraavien ohjeiden mukaisesti: CSA Z259.2.2-98 (Vahvistettu 2009)	Maksimi pysäytysvoima 8 kN (1800 lbs). Maksimi pysäytysetäisyys 1.4 m (55").
When tested in accordance with OSHA 1910.66	Maksimi pysäytysvoima 1800 lbs (8 kN) Maksimi pysäytysetäisyys 42" (1.07 m)

Latchways SRL -vaatimustenmukaisuusvahvistus

Vastuuvapauslauseke

Olemme tehneet kaiken mahdollisen varmistaaksemme, että näiden käyttöohjeiden tiedot ovat sekä oikeita että ajantasaisia. Latchwaysin jatkuvaan kehitysohjelmaan kuuluu saatamme tehdä muutoksia tuotteeseen julkaisupäivän jälkeen. Sen vuoksi tuote ja nämä ohjeet saattavat ajoittain olla hieman erilaiset.

Takuutiedot

Latchways ei anna takuuta normaalia kulumista vastaan eikä onnettomuuden tai väärinkäytöksen aiheuttamia vahinkoja. Jos takuuajana esitetään takuuvaatimuksia, Latchways korjaa, korvaa tai hyvittää Latchways SRL:n oman harkintavaltansa mukaisesti. Takuuehdot täydentävät lainsäädännöllistä kuluttajansuojaa.

Ensimmäinen käyttöpv: (sivu 2) Yksikön pakkauksesta poistopvm.

Määräaikaistarkastusloki (sivu 144)

Pätevän henkilön tai teknikon on tarkastettava tuote vähintään 12 kuukauden välein ensimmäisestä käyttöpäivästä* lukien. Vain teknikot saavat tutkia Latchways Retrieval SRL -varusteita.

Määräaikaistarkastukset ovat tärkeä osa tuotteen turvallisuuden ylläpitämisessä. Tarkastus on tehtävä Latchwaysin ohjeiden mukaisesti. Määräaikaistarkastettavat Latchways SRL:t on poistettava käytöstä, ja niihin on merkittävä "ei käytössä". Määräaikaistarkastusohjeet voidaan ladata osoitteesta www.latchways.com. Teknikot saavat korjata Latchways SRL -varusteita Latchways:n ohjeiden mukaisesti. Lisäohjeita saa ottamalla yhteyttä customerservices@latchways.com.

A Katso täydellinen esimerkkiohje seuraavasta

1	2	3	4	5
Päivämäärä	Tarkastaja (pölkkykirjaimin)	Allekirjoitus	Tarkastus suoritettu / kommentit	Seuraava tarkastus-päivä
21 / 10 / 15	D.HEARSON	<i>D. Hearson</i>	✓ ☒ PASSED	21 / 10 / 16

*Ensimmäisen käyttökerran päiväys on oltava hallinnollisesti todistettavissa. Jos ensimmäistä käyttöpäivää ei tiedetä, käytetään seuraavaa hallinnollisesti todistettavaa päivää, kuten ostopäivää tai valmistuspäivää.

SRL-tuotteen merkinnät

SRL- kaapelituotteen merkinnät

- H Etuetiketti (katso sivu 136)
- I Takaetiketti (katso sivu 137)
- E Seuraava tarkastuspäivä -etiketti (katso sivu 133)

Nauha (7 m) SRL-tuotteen merkinnät

- F Etuetiketti (katso sivu 134)
- G Takaetiketti (katso sivu 135)
- D Nauhauskunvaimentimen etiketti (katso sivu 133)
- E Seuraava tarkastuspäivä -etiketti (katso sivu 133)

Sinetöidyn SRL-tuotteen merkinnät

- J Etuetiketti (katso sivu 138)
- E Seuraava tarkastuspäivä -etiketti (katso sivu 133)

Sinetöidyn SRL-tuotteen merkinnät

- K Etuetiketti (katso sivu 139)
- E Seuraava tarkastuspäivä -etiketti (katso sivu 133)
- L Retrievalin käyttö (katso sivu 140)

1 Valmistaja

2 Valmistuspäivä

3 Lue ohjeet

4 Osanumero

5 Erittely

6 Tuotekuvas

7 ATEX

8 Sarjanumero

9 Viranomainen

10 Vakio

11 Seuraava huoltopäivä

12 Nosto-/laskuohjeet

FI Latchways SRL-käyttöohjeet

Käyttäjän on luettava ja ymmärrettävä nämä käyttöohjeet ennen käyttöä ja noudatettava ohjeita varusteita käyttäessään. Nämä ohjeet ja vastaavat tarkastustiedot on säilytettävä tulevaa käyttöä varten, ja niitä on käytettävä osana työntekijöiden koulutusohjelmaa.

Käyttäjän turvallisuuden kannalta on erittäin tärkeää, että käyttömaan ulkopuolella myydyin Latchways SRL:n mukana toimitetaan käyttö-, huolto-, määräaikaistarkastus- ja korjausohjeet sen maan kielellä, jossa varusteita käytetään.

Ota yhteyttä Latchwaysiin, jos sinulla on ongelmia varusteiden käytössä, huollossa, käyttötarkoituksessa tai käytössä.

Käyttötarkoitus: Latchways SRL on tarkoitettu käytettäväksi EN/ANSI/CSA/OSHA/IRAM/NBR standardien mukaisesti liitoskappaleena putoamissuojajärjestelmässä. Sitä on käytettävä tilanteissa, joissa käyttäjä tarvitsee pystysuoraa liikkuvuutta ja putoamissuojausta. Suosittelemme pitämään Mini SRL:n henkilökohtaisena tarvikkeena. Latchways Retrieval SRL on tarkoitettu käytettäväksi tilanteissa, joissa tarvitaan kiinteitä välineitä pysäyttää mahdollinen putoaminen, kuten ahtaissa tiloissa.

Tuotteen rajoitukset: Latchways SRL -varusteita saa käyttää vain tuotteen rajoitusten asettamissa rajoissa ja tuotteen käyttötarkoituksen mukaisesti. Varusteita ei saa yrittää muuttaa eikä korjata. Kaikkia ohjeita on noudatettava käyttäjän turvallisuuden takaamiseksi. Vain teknikko saa tehdä valtuutetut korjaukset.

Latchways SRL user instructions

1. Latchways SRL on tarkoitettu vain yhdelle käyttäjälle kerrallaan. Siihen saa liittää vain yhden henkilön.
2. Latchways SRL:t on suojeltava tulelta, hapoilta, emäksisiltä liuksilta, hitsausliekeiltä, kipinöiltä ja vastaavilta.
3. Latchways SRL -varusteita ei saa käyttää, jos on olemassa riski varusteiden osumisesta korkeajännitteisiin sähkölinjoihin. Tämä varoitus koskee myös nauhatyyppisiä varusteita, koska turvaköyteen voi imeytyä kosteutta, joka luo reitin sähkövirralle.
4. Latchways SRL -varusteita saa käyttää vain häkissä, kun riskienarvioinnissa on ilmennyt riski iskeytyä häkkiin pudotuksen aikana.
5. Latchways SRL:n palautustoiminto (kun käytettävissä) on tarkoitettu yksittäisen uhrin nostamiseen hätätilanteessa (esim. putoamisen jälkeen). Sitä ei saa käyttää tavaroiden eikä laitteiden nostoon eikä useiden käyttäjien samanaikaiseen nostoon eikä henkilöhissinä.

Henkilöstövaatimukset: Latchways SRL -varusteita saa käyttää vain henkilö, joka on koulutettu ja pätevä käyttämään niitä turvallisesti. Fyysinen kunto ja ikä vaikuttavat henkilön kykyyn ottaa vastaan putoamisessa esiintyvä äkkipysähdys. Vain fyysisesti ja henkisesti hyväkuntoiset ja terveet ihmiset, jotka eivät ole huumeiden eikä alkoholin vaikutuksen alaisia saavat käyttää tätä laitetta. Lääkärin arviota saatetaan tarvita, jos käyttäjän sopivuus on epäselvää. Raskaana olevat naiset tai alaikäiset eivät saa käyttää Latchways SRL:ää.

Tuotteen suorituskyky:

Käyttäjän enimmäispaino (työvälineet mukaan lukien)	EN / IRAM / NBR	CSA	ANSI	OSHA
Webbing SRL	140 kg/310 lbs	140 kg/310 lbs	310 lbs/141 kg	310 lbs/141 kg
Cable SRL	140 kg/310 lbs	140 kg/310 lbs	310 lbs/141 kg	400 lbs/181 kg
Sealed SRL	140 kg/310 lbs	140 kg/310 lbs	310 lbs/141 kg	310 lbs/141 kg

Sopiva lämpötila- alue	Latchways SRL -varusteita voidaan käyttää lämpötila-alueella -40°C – 54°C.
Vain pystysuoraan käyttöön	Katso ohjeet yksittäisten tuotteiden merkinnöistä.
ATEX	Latchways SRL sopii käytettäväksi alueilla, joissa on räjähdysvaara kaasujen ja ilman, höyryjen tai ilman/pölyn sekoitusten vaikutuksesta EN 12436-1:2001 varusteluokka II, luokka 2 mukaisesti.
Toissijaiset kiinnitysköydet	Tarvittaessa Latchways SRL:n köysiin voidaan kiinnittää toissijainen kiinnitysköysi. Lisätietoja saat ottamalla yhteyttä Latchwaysiin.

Järjestelmän vaatimukset: Putoamisen pysäyttämisyjärjestelmä koostuu rakenteellisesta ankkurointipisteestä, kokovaljaista, liittimestä (karbiini/jousihaka) ja SRL:stä. Kaikkia järjestelmän osia saa käyttää vain osien valmistajan ohjeiden mukaisesti. On turvallisuuden kannalta erittäin tärkeää, että ankkurilaitte ja ankkuripiste ovat aina paikoillaan, ja työ tehdään tavalla, joka minimoi sekä mahdollisen putoamisriskin että mahdollisen putoamiskorkeuden.

Ankkurointipisteen vaatimukset:

EN / IRAM / NBR	Ankkurointipisteen pitää pystyä kantamaan vähintään 12 kN kuormitus. Tarkasta EN 795:2012 / CEN/TS 16415:2013.
ANSI	Ankkurointipisteen pitää pystyä kantamaan sertifioitu 16 kN minimikuorma tai 22,2 kN, jos sertifiointia ei ole. Tarkasta ANSI Z359.14-2012 LUOKKA B.
CSA	Ankkurointipisteen pitää pystyä kantamaan vähintään 22.2 kN kuormitus. Tarkasta CSA Z259.15.
OSHA	Ankkurointipisteen pitää pystyä kantamaan vähintään 22,2 kN kuormitus.
Huom: Jos useita putoamisenestojärjestelmiä on liitettyä samaan ankkurointipisteeseen, lujuusvaatimus on kerrottava henkilön putoamisenestojärjestelmien määrällä.	

Huom: Ankkuripisteen asemoinnissa on huomioitava liikkuvan laitteiston ja heiluripudotusten aiheuttamat riskit. Jotta Latchways SRL:n riittävä lukitus voidaan varmistaa, tarvitaan häiriötön putoamisreitti. Älä käytä Latchways SRL:ää työskennellessäsi alustoilla, kuten hiekka tai sora, koska riittämätön pudotusnopeus saattaa estää lukittumisen pudotessa. Ennen jokaista käyttöä on erittäin tärkeää määritellä vaadittu tyhjä tila käyttäjän alla siten, ettei käyttäjä osu pudotessaan maahan eikä muihin esteisiin. 3 m vähimmäismatka (sisältäen 1 m turvakertoimen) työskentelytasosta lähimpään esteeseen, matalampaan tasoon tai maahan on säilytettävä.

VAROITUS! Yhteensopimattomat osat voivat aiheuttaa liittimien tahattoman irtoamisen. Käyttäjän on varmistettava, että kaikki liittimet ovat yhteensopivia, oikein kiinnitettyjä ja lukittuja.

1. Liittimien on oltava standardien EN 362:2004, ANSI Z359.12-2009 ja/tai CSA Z259.12-11 mukaisia, ja niiden on oltava sekä itsesulkeutuvia että itselukittuvia.
2. Standardien EN 361:2002, ANSI Z359.1-2007 ja/tai CSA Z259.10-12 mukaisia kokovaljaita on käytettävä Latchways SRL:n kanssa.
3. Kirjallinen pelastussuunnitelma on oltava nähtävillä, ja sitä on käytettävä putoamistilanteessa.

Puhdistaminen, varastointi ja kuljettaminen: Puhdista Latchways SRL:n ulkopinnat, turvaköysi ja merkinnät (lainmukaisuuden säilyttämiseksi) lämpimällä vedellä (max. 40 °C) ja synteettisellä pesuaineella. Huuhtelee hyvin. Liiallinen lika, maali tms. saattaa estää turvaköyden vetäytymisen. Jos Latchways SRL kastuu joko käytön tai puhdistuksen aikana, ripusta Latchways SRL siten, että vesi voi valua pois ja kuivua luonnollisesti etäällä suorista lämmön lähteistä. Kokovaljaat ja muut järjestelmän osat on puhdistettava ja varastoitava valmistajan ohjeiden mukaisesti. Säilytä Latchways SRL:ää viileässä, kuivassa ja puhtaassa ympäristössä kaukana suorasta auringonvalosta. Tarkasta Latchways SRL pitkän varastointiajan jälkeen ennen sen käyttöönottoa. Laitetta on suojattava kuljetuksen aikana vaurioitumiselta tai likaantumiselta.

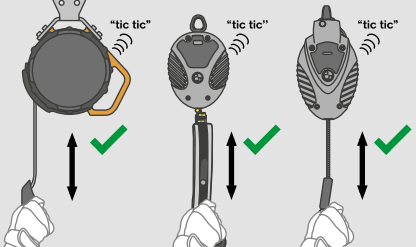
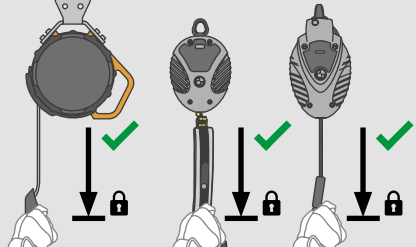
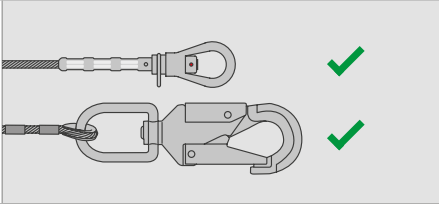
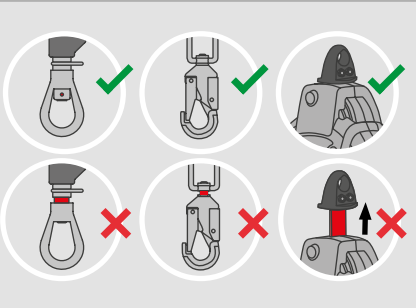
Muutokset ja lisäykset: Muutoksia ja lisäyksiä ei saa tehdä ilman Latchwaysin etukäteen kirjallisesti antamaa lupaa.

Latchways SRL:n tarkastaminen ennen käyttöä

Latchways SRL:t on suunniteltu helpoiksi käyttää ja huoltaa. Huollon tarve on pyritty minimoimaan ja käyttötarkastukset tekemään mahdollisimman helpoiksi. Lisäohjeita saa ottamalla yhteyttä customerservices@latchways.com.

Toiminta ja käyttö: Liitä Latchways SRL pää yläpuoliseen ankkurointipisteeseen* ja suorita käyttötarkastus.

Käyttäjän suorittama käyttötarkastus:

1	Vedä turvaköyttä varovasti – kuuntele kuultavaa napsahdusta.	
2	Vedä köyttä terävästi, ja varmista että laite lukittuu	
3	Liittimen käyttö: Tarkasta oikea toiminta. Tarkista vaurion/kulumisen merkit	
4	Tarkista, ettei kuormitusosoitin ole merkkejä kuormituksesta.	

Huom: Jos ongelma tunnistetaan Latchways SRL on poistettava käytöstä välittömästi eikä sitä saa palauttaa käyttöön ennen kuin teknikko on tarkastanut ja uudelleensertifioinut sen. Tarkastus-, korjaus- ja uudelleensertifiointiohjeet ovat erillisessä asiakirjassa.

Latchways SRL-käyttöohjeet

Käyttämättömänä: Älä anna turvaköyden olla venytettynä pitkiä aikoja kerrallaan, koska se saattaa heikentää vetäytymisjousta. Älä vapauta köyttä siten, että se vetäytyy nopeasti, koska se saattaa vahingoittaa sen sisäänrakennettuja osia ja aiheuttaa taipumia turvaköyteen ja/tai vapauttaa kuormaa tunnistavia silmukoita/hakasia. Jos Latchways SRL on asetettu korkealle käyttäjän pään yläpuolelle, tukiköyden käyttö on hyväksyttävää, jotta Latchways SRL voi vetäytyä täydellisesti ja kuitenkin palauttaa liittimen. Tukiköydet suositellaan poistettavaksi varusteista ennen käyttöä.

Älä käytä muita turvanaruja äläkä vastaavia osia turvaköyden pidentämiseksi.

Älä päästä köyttä kulkemaan jalkojen tai käsien alta.

Älä käytä tätä tuotetta kiinnitykseen maan tasolla äläkä kaapelijärjestelmissä.

Älä käytä reunan päällä.

Älä anna turvaköyden päästä kosketukseen tai hankautua teräviä kulmia vasten.

Älä päästä köyttä kosketukseen liikkuvien koneiden kanssa.

Nostovöiden turvaköydet ja UV-säteet: Turvaköysi saattaa heikentyä, jos se jätetään ulos pitkiksi ajoiksi. UV-säteet saattavat aiheuttaa turvaköyden värin haalistumista ja heikentää sen kestävyyttä. Jos merkittävää värin haalistumista on havaittavissa, teknikon on vaihdettava turvaköysi.

Latchways SRL:n käyttöiäksi on arvioitu jopa 10 vuotta. Seuraavat tekijät, kuten (muttei rajoittuen): ympäristöolosuhteet (esim. kemikaalikontaktit, altistuminen yli 54°C lämpötiloille), virheellinen varastointi ja käyttötiheys saattavat lyhentää käyttöikää. Jos nauha ei läpäise tarkastusta, teknikon on vaihdettava se.

Ympäristöolosuhteet saattavat vaikuttaa galvanoidun köyden odotettuun käyttöikään.

Jatkuva käyttö riippuu käyttöönotto- ja määräaikaistarkastusten läpäisemisestä. Jatkuva käyttö ja käyttöolosuhteet tai paikalliset säädökset saattavat lyhentää käyttöikää.

Tärkeimmät termit

Käyttäjä: henkilö, joka on koulutettu ja on pätevä käyttämään Latchways SRL:tä ja on myös koulutettu ja pätevä tekemään käyttötarkastukset.

Pätevä henkilö: henkilö, muttei käyttäjä, joka on pätevä henkilönsuojainten tarkastukseen Latchwaysin antamien ohjeiden mukaisesti.

Teknikko: henkilö, muttei käyttäjä, jonka Latchways on kouluttanut tekemään Latchways SRL:n tarkastuksen, uudelleensertifioinnin ja korjauksen Latchways:n ohjeiden mukaisesti.

Korjaus: Teknikko voi vaihtaa vaurioituneet tai kuluneet osat noudattaen Latchwaysin ohjeita.

Määräaikaistarkastus: Pätevän henkilön tai teknikon on tarkastettava tuote vähintään 12 kuukauden välein. Paikallinen lainsäädäntö, käyttötiheys, ympäristöolosuhteet (syövyttävät tai kemialliset aineet) saattavat antaa aihetta tarkastusvälin tihentämiselle.

Certificat de conformitate MSA Latchways® SRL

(a se vedea pagina 3)

- ❶ Număr de serie:
- ❷ Data fabricației
- ❸ Certificăm că acest articol a fost inspectat și se conformează cerințelor și specificațiilor complete ale standardelor relevante. Aranjamentele de control al calității adoptate cu privire la acest articol sunt conforme cu condițiile EN ISO 9001:2008.
- ❹ Semnătura/(ștampila de inspecție):
- ❺ Țesătură (poliester)
- ❻ Cablu (Ø5 mm)
- ❼ NOTĂ: Echipamentele SRL cu dimensiunea țesăturii de 2 m și 2,5 m utilizează țesătură de 20 mm x 1,3 mm. Echipamentele SRL de 3,6 m și 4,5 m utilizează țesătură de 20 mm x 2,0 mm. Echipamentele SRL de 7 m utilizează țesătură de 25 mm x 2.0 mm

Fabricat de	Atestat de conformitate	Fază de control al producției
Latchways plc Hopton Park Devizes Wiltshire SN10 2JP United Kingdom Tel: +44 (0) 1380 732700 Fax: +44 (0) 1380 732701 email:info@latchways.com www.latchways.com	Notified Body number 0321 SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way Telford Way Kettering Northamptonshire NN16 8SD United Kingdom Tel: +44 (0)1536 410000	Notified Body number 0194 INSPEC Certification Services 56 Leslie Hough Way Greater Manchester M6 6AJ United Kingdom Tel: +44 (0)1617 370699

Când se testează în conformitate cu EN 360:2002, IRAM 3605: 2005, NBR 14628:2010	Forță maximă de asigurare 6 kN. Distanța maximă de asigurare 2 m.
Când se testează în conformitate cu ANSI Z359.14 - 2012	Forță maximă de asigurare 8 kN. Distanța maximă de asigurare 1,37 m. Forță medie de asigurare 4 kN.
Când se testează în conformitate cu CSA Z259.2.2-98 (reafirmat 2009)	Forță maximă de asigurare 8 kN. Distanța maximă de asigurare 1,4 m.
Când se testează în conformitate cu OSHA 1910.66	Forță maximă de asigurare 8 kN Distanță maximă de asigurare 1,07 m.

Certificat de conformitate Latchways SRL

Precizări legale

Au fost depuse toate eforturile pentru a asigura certitudinea că informațiile din aceste instrucțiuni de utilizare sunt exacte și actuale. Ca parte a programului Latchways de îmbunătățire continuă, produsul poate fi modificat după data publicării. Prin urmare, ocazional, produsul și aceste instrucțiuni pot fi ușor diferite.

Detalii privind garanția

Latchways garantează produsul Latchways SRL, excluzând componentele auxiliare, pentru lipsa defectăunilor și a celor de fabricație. Termenii, condițiile și durata completă se găsește la www.latchways.com/warranty. Latchways nu garantează pentru uzura normală și nici pentru deteriorările provocate de accident sau abuz. Dacă se depune o solicitare în timpul garanției, Latchways va repara, va înlocui sau va rambursa produsul Latchways SRL la alegerea Latchways. Beneficiile de garanție se acordă suplimentar la toate drepturile legale acordate conform legislației locale a clientului.

Data primei utilizări: (pagina 2) Data la care unitatea este scoasă din ambalaj.

Jurnal de examinare periodică (pagina 144)

Se va completa și păstra de către o persoană competentă cel puțin la fiecare 12 luni de la data primei utilizări*. Latchways Retrieval SRL se va examina numai de către tehnicieni.

Examinările periodice reprezintă un element important în menținerea siguranței produsului și se vor executa în conformitate cu instrucțiunile Latchways. Echipamentele Latchways SRL programate pentru examinare se vor retrage din uz și etichetate cu textul „a nu se utiliza”. Instrucțiunile pentru examinările periodice pot fi descărcate de la www.latchways.com. Tehnicienii pot repara echipamentele Latchways SRL în conformitate cu instrucțiunile Latchways. Pentru informații suplimentare contactați customerservices@latchways.com.

A Pentru îndrumare, a se vedea exemplul completat de mai jos

1	2	3	4	5
Data	Inspectat de (litere majuscule de tipar)	Semnătura	Examinare efectuată/ comentarii	Data următoarei examinări
21 / 10 / 15	D.HEARSON	<i>D. Hearson</i>	✓ ☒ PASSED	21 / 10 / 16

*Data primei utilizări trebuie să poată fi demonstrată administrativ. Dacă data primei utilizări este necunoscută, se va utiliza următoarea dată precedentă care poate fi demonstrată administrativ, de exemplu, data achiziției sau data fabricației.

Marcaje de produs pe eticheta SRL

Marcaje de produs pe cablul SRL

- H Eticheta din față (a se vedea pagina 136)
- I Eticheta din spate (a se vedea pagina 137)
- E Data următoarelor lucrări de service (a se vedea pagina 133)

Marcaje de produs pe țeșătura (7 m) SRL

- F Eticheta din față (a se vedea pagina 134)
- G Eticheta din spate (a se vedea pagina 135)
- D Eticheta de pe amortizorul de șoc al țeșăturii (a se vedea pagina 133)
- E Data următoarelor lucrări de service (a se vedea pagina 133)

Marcaje de produs pe echipamentul SRL sigilat

- J Eticheta din față (a se vedea pagina 138)
- E Data următoarelor lucrări de service (a se vedea pagina 133)

Marcaje de produs pe echipamentul Retrieval SRL sigilat

- K Eticheta din față (a se vedea pagina 139)
- E Data următoarelor lucrări de service (a se vedea pagina 133)
- L Utilizarea Retrieval (a se vedea pagina 140)

1 Producător

2 Data fabricației

3 Citiți instrucțiunile

4 Cod componentă

5 Specificații

6 Descriere produs

7 ATEX

8 Număr de serie

9 Organism notificat

10 Standard

11 Data următoarelor lucrări de service

12 Direcții de ridicare / coborâre

Instrucțiuni de utilizare Latchways SRL

Utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă aceste instrucțiuni de utilizare înainte de utilizare și trebuie să respecte instrucțiunile când folosește echipamentul. Aceste instrucțiuni și înregistrările de inspecție corespunzătoare se vor păstra pentru consultări ulterioare și se vor utiliza ca parte a programului de instruire a angajaților.

Pentru siguranța utilizatorului este esențial ca în cazul revânzării produsului Latchways SRL în afara țării de destinație originale, vânzătorul să furnizeze instrucțiuni pentru utilizare, întreținere, examinare periodică și reparație în limba țării în care dispozitivul urmează să fie utilizat.

Dacă există preocupări privind utilizarea, întreținerea, aplicațiile sau operarea acestui dispozitiv, contactați Latchways.

Domeniul de utilizare: Echipamentul Latchways SRL, în conformitate cu standardele EN/ ANSI/CSA/OSHA/IRAM/NBR, este destinat utilizării ca element de conexiune în cadrul unui sistem personal de asigurare la cădere. Acesta trebuie utilizat vertical, în situații în care se solicită mobilitatea utilizatorului și este necesară asigurarea la cădere. Echipamentul Mini SRL este un element de cheștiune personală. Produsul Latchways Retrieval SRL este destinat utilizării unde este necesar un mijloc integral de recuperare a unei persoane rănite în urma unei căzături, de exemplu, în medii cu spațiu restrâns.

Limitările produsului: Echipamentul Latchways SRL se va utiliza numai în limitele acestuia și în scopul pentru care a fost realizat. Este interzis să încercați modificarea sau repararea echipamentului. Pentru asigurarea siguranței utilizatorului, trebuie respectate toate instrucțiunile. Reparațiile autorizate se vor efectua de către un tehnician.

1. Echipamentele Latchways SRL sunt destinate pentru un singur utilizator, numai o singură persoană poate fi conectată într-un moment dat.

Instrucțiuni de utilizare Latchways SRL

2. Produsele Latchways SRL trebuie protejate de incendii, acizi, soluții caustice, flăcări de sudură, scântei sau alte efecte similare.
3. Echipamentele Latchways SRL nu se vor utiliza dacă există riscul ca dispozitivul să atingă linii electrice de înaltă tensiune. Această avertizare este valabilă și în cazul dispozitivelor cu țesătură întrucât umezeala poate fi absorbită de linia de salvare, asigurând o cale pentru curentul electric.
4. Produsele Latchways SRL se vor utiliza în interiorul unei cuști numai dacă evaluarea de risc a luat în considerare pericolul lovirii cuștii în timpul unei căderi.
5. Funcția de recuperare a echipamentelor Latchways SRL (unde este prezentă) este destinată ridicării unei singure persoane rănite în caz de urgență (de exemplu, în urma unei căzături). Este interzisă utilizarea pentru ridicarea materialelor sau echipamentelor, ridicarea a mai multor utilizatori sau pentru transportul persoanelor.

Cerințe privind personalul: Echipamentul Latchways SRL se va utiliza numai de către o persoană instruită și competentă în utilizarea în siguranță a acestuia. Condiția fizică și vârsta afectează semnificativ abilitatea unei persoane de a rezista la sarcinile exercitate de un dispozitiv de asigurare la cădere. Utilizarea acestui echipament este permisă numai persoanelor apte și sănătoase din punct de vedere fizic și mental care nu se află sub influența medicamentelor sau a alcoolului. Dacă adecvabilitatea unei persoane este neclară, se va cere sfatul medicului. Echipamentul Latchways SRL nu se va utiliza de femei însărcinate sau minori.

Capacitatea produsului:

Greutatea maximă a utilizatorului (inclusiv uneltele)	EN / IRAM / NBR	CSA	ANSI	OSHA
Latchways SRL țesătură	140 kg	140 kg	141 kg	141 kg
Latchways SRL cablu	140 kg	140 kg	141 kg	181 kg
Latchways SRL sigilat	140 kg	140 kg	141 kg	141 kg

Gama de temperaturi adecvate	Echipamentele Latchways SRL pot fi utilizate la temperaturi cuprinse între -40°C și 54°C.
Numai utilizare verticală	Pentru îndrumări, a se vedea etichetele de pe produsul individual.
ATEX	Latchways SRL poate fi utilizat în medii unde este posibilă apariția unor atmosfere explozive cauzate de combinațiile de aer și gaze, vapori sau ceață ori combinațiile de aer și pulberi, conform BS EN 13463-1:2001 grup de echipamente II, categoria 2.
Linii secundare de limitare	Dacă se solicită, echipamentele Latchways SRL pot fi livrate cu o linie secundară de limitare – pentru detalii suplimentare contactați Latchways.

Cerințe de sistem: Un sistem de asigurare la cădere constă dintr-un punct de ancorare structural, ham de corp complet, conector (carabinieră/cârlig de siguranță) și SRL. Toate elementele din sistem se vor utiliza numai conform specificațiilor indicate de fabricantul elementului. Pentru siguranță este esențial ca dispozitivul de ancorare și punctul de ancorare să fie întotdeauna poziționate și munca să fie efectuată astfel încât să se reducă la minimum posibilitatea unei căderi și distanța căderii posibile.

Cerințe privind punctul de ancorare:

EN / IRAM / NBR	Punctul de ancorare trebuie să poată susține o sarcină minimă de 12 kN. Consultați EN 795:2012 sau CEN/TS 16415:2013.
ANSI	Punctul de ancorare trebuie să poată susține o sarcină certificată minimă de 16 kN sau, în absența certificării, 22,2 kN. Consultați ANSI Z359.14-2012 CLASA B.
CSA	Punctul de ancorare trebuie să poată susține o sarcină minimă de 22,2 kN. Consultați CSA Z259.15
OSHA	Punctul de ancorare trebuie să poată susține o sarcină minimă de 22.2 kN.

Notă: Dacă se atașează mai multe sisteme de asigurare la cădere la același punct de ancorare, cerința de rezistență se va înmulți cu numărul sistemelor personale de asigurare la cădere.

Notă: La stabilirea punctului de ancorare se vor lua în calcul toate riscurile prezentate de utilajele aflate în mișcare și de căderile pendulate. Pentru a asigura blocarea pozitivă a echipamentului Latchways SRL, este necesară o cale de cădere clară, neobstrucționată. Nu folosiți echipamentul Latchways SRL când munciți pe materiale precum nisip sau cereale, întrucât o viteză de cădere insuficientă poate împiedica declanșarea blocării în cazul unei căzături. Este esențial ca înainte de fiecare utilizare să se verifice spațiul liber necesar de sub utilizator, astfel încât, în cazul unei căzături să nu existe pericolul lovirii solului sau a altor obstacole. Sub zona de pericol trebuie menținută o distanță minimă de 3 m (inclusiv un factor de siguranță de 1 m) de la nivelul de lucru până la cel mai apropiat obstacol, nivel mai coborât sau sol.

AVERTIZARE! Componentele incompatibile pot duce la decuplarea accidentală a conectorilor. Utilizatorul trebuie să se asigure că toți conectorii sunt cuplați și blocați în mod corect.

1. Conectorii trebuie să fie conformi cu EN 362:2004, ANSI Z359.12-2009 și/sau CSA Z259.12-11 și să aibă funcții de închidere automată și autoblocare.
2. În timpul utilizării echipamentului Latchways SRL trebuie purtat un ham de corp complet conform cu EN 361:2002, ANSI Z359.1-2007 și/sau CSA Z259.10-12.
3. Pentru eventualitatea unei căderi, trebuie să fie disponibil un plan de salvare în scris care să poată fi implementat.

Curățarea, depozitarea și transportul: Curățați exteriorul, linia de salvare și etichetele (pentru a menține lizibilitatea) de pe echipamentul Latchways SRL cu apă caldă (max. 40°C) și detergent nebiologic, apoi clătiți. O acumulare excesivă de murdărie sau vopsea etc. pe linia de salvare poate compromite retragerea. Dacă echipamentul Latchways SRL devine ud în urma utilizării sau a curățării, poziționați-l astfel încât apa în exces să se scurgă și lăsați-l să se usuce natural, departe de căldura directă. Hamul de corp complet și toate celelalte componente ale sistemului trebuie curățate și depozitate conform instrucțiunilor producătorului. Depozitați echipamentul Latchways SRL într-un mediu răcoros, uscat, curat, ferit de lumina solară directă. Examinați echipamentul Latchways SRL după perioade lungi de depozitare, înainte de a-l repune în uz. În timpul transportului, dispozitivul trebuie să fie protejat pentru a preveni deteriorarea sau murdărirea.

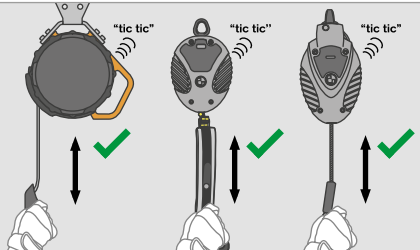
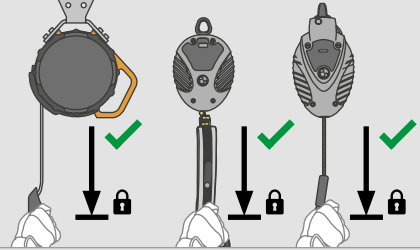
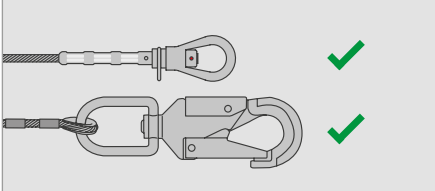
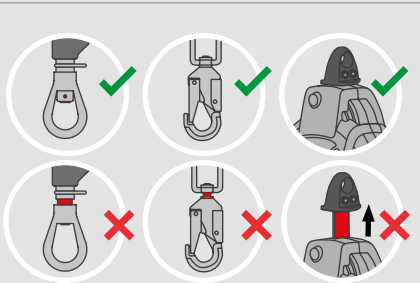
Alterări și adăugiri: Nu este permisă nicio alterare sau adăugare fără consimțământul prealabil în scris al Latchways.

Verificarea echipamentului Latchways SRL înainte de utilizare

Echipamentele Latchways SRL de la Latchways sunt proiectate să fie ușor de utilizat și de întreținut, necesitând întreținere minimă și verificări simple înainte de utilizare. Pentru informații suplimentare contactați customerservices@latchways.com.

Operarea și utilizarea: Atașați echipamentul Latchways SRL la un punct de ancorare* aflat deasupra, apoi efectuați verificările de dinaintea utilizării.

Verificare înainte de utilizare efectuată de utilizator:

1	Trageți ușor linia de salvare – ascultați un clic sonor.	
2	Trageți puternic linia de salvare – verificați dacă dispozitivul se blochează.	
3	Funcționarea conectorului: Verificați funcționarea corectă. Verificați echipamentul pentru depistarea semnelor de deteriorare.	
4	Verificați dacă indicatorul de sarcină nu este declanșat.	

Notă: Dacă se identifică o problemă, echipamentul Latchways SRL trebuie retras imediat din uz și nu poate fi repus în folosință până când nu este examinat și certificat de către un tehnician. Instrucțiunile de examinare, reparare și recertificare sunt detaliate într-un document separat.

Instrucțiuni de utilizare Latchways SRL

Când nu este în uz: Nu permiteți ca linia de salvare să fie extrasă complet perioade îndelungate de timp întrucât aceasta poate duce la slăbirea arcului de retracție. Nu eliberați linia de salvare întrucât se va retrage cu viteză mare, existând posibilitatea deteriorării componentelor interne, a încovoierii liniei de salvare și/sau a declanșării capselor/cârligelor de siguranță indicatoare. Dacă echipamentul Latchways SRL este poziționat cu mult deasupra capului utilizatorului, se acceptă folosirea unei linii de recuperare pentru a permite retragerea completă a dispozitivului Latchways SRL, permițând totuși recuperarea conectorului. Se recomandă îndepărtarea liniilor de recuperare de pe dispozitiv înainte de utilizare.

Nu folosiți un cordon suplimentar sau o componentă similară pentru prelungirea liniei de salvare.

Nu permiteți ca linia de salvare să treacă printre picioare sau sub brațe.

Nu folosiți acest produs pentru atașări sau sisteme de cablu de la nivelul solului.

Nu folosiți sistemul peste o margine.

Nu permiteți ca linia de salvare să atingă sau să se frece de margini ascuțite.

Nu permiteți ca linia de salvare să atingă utilaje aflate în mișcare.

Linii de salvare din țesătură și razele UV: Dacă este supusă perioade îndelungate condițiilor din exterior, linia de salvare se poate deteriora. Razele UV pot provoca decolorarea liniei de salvare și pot reduce rezistența acesteia. Dacă se remarcă o decolorare puternică, linia de salvare trebuie înlocuită de către un tehnician.

Durata de utilizare a țesăturii din echipamentul Latchways SRL a fost evaluată pentru o perioadă de până la 10 ani. Următorii factori precum (însă fără limitare la): condițiile de mediu (de exemplu, contactul cu substanțe chimice, expunerea la temperaturi mai mari de 54°C), depozitarea incorectă și frecvența de utilizare pot reduce durata de utilizare. Dacă țesătura nu trece de examinare, aceasta trebuie înlocuită de către un tehnician.

Condițiile de mediu pot afecta durata de viață a unui cablu galvanizat.

Utilizarea continuă depinde de trecerea verificărilor de dinaintea utilizării și ale celor periodice. Durata de utilizare poate fi redusă în funcție de frecvența și condițiile de utilizare sau reglementările locale.

Glosar cu termenii cheie

Utilizator: o persoană care a fost instruită și este competentă în utilizarea și operarea în siguranță a echipamentului Latchways SRL, inclusiv în verificările de dinaintea utilizării.

Persoană competentă: o persoană, altă decât utilizatorul, competentă în examinarea echipamentelor SRL conform instrucțiunilor de la Latchways.

Tehnician: o persoană, altă decât utilizatorul, instruită de Latchways pentru examinarea, repararea și recertificarea echipamentelor Latchways SRL conform instrucțiunilor de la Latchways.

Reparare: înlocuirea componentelor deteriorate sau uzate de către un tehnician, în conformitate cu instrucțiunile de la Latchways.

Examinare periodică: examinare efectuată de o persoană competentă sau de un tehnician, cel puțin o dată la 12 luni. Legislația locală, frecvența de utilizare sau condițiile de mediu (medii corozive sau cu substanțe chimice) pot impune intervale de examinare mai frecvente.

Certyfikat zgodności urządzenia MSA Latchways® SRL

(patrz strona 3)

- ❶ Numer seryjny
- ❷ Data produkcji
- ❸ Zaświadczamy, że ten element został sprawdzony i spełnia w pełni wymagania oraz specyfikacje stosowanych norm. Organizacja kontroli jakości zastosowana w odniesieniu do tego elementu spełnia warunki określone przez normę EN ISO 9001:2008.
- ❹ Podpisano/(pieczęć potwierdzająca wykonanie kontroli)
- ❺ Taśma (poliester)
- ❻ Lina (Ø5 mm)
- ❼ UWAGA: Rozmiar taśmy: w urządzeniu SRL 2 m i 2,5 m stosowana jest taśma 20 mm x 1,3 mm. W urządzeniu SRL 3,6 m i 4,5 m stosowana jest taśma 20 mm x 2,0 mm. W urządzeniu SRL 7 m stosowana jest taśma 25 mm x 2,0 mm.

Producent	Świadectwo zgodności	Etap kontroli produkcji
Latchways plc Hopton Park Devizes Wiltshire SN10 2JP United Kingdom Tel: +44 (0) 1380 732700 Fax: +44 (0) 1380 732701 email:info@latchways.com www.latchways.com	Notified Body number 0321 SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way Telford Way Kettering Northamptonshire NN16 8SD United Kingdom Tel: +44 (0)1536 410000	Notified Body number 0194 INSPEC Certification Services 56 Leslie Hough Way Greater Manchester M6 6AJ United Kingdom Tel: +44 (0)1617 370699

W przypadku testów wykonywanych zgodnie z normą EN 360:2002, IRAM 3605: 2005, NBR 14628:2010	Maksymalna siła powstrzymywania upadku 6 kN. Maksymalna odległość powstrzymywania upadku 2 m.
W przypadku testów wykonywanych zgodnie z normą ANSI Z359.14 - 2012	Maksymalna siła powstrzymywania upadku 8 kN (1800 funtów-siła). Maksymalna odległość powstrzymywania upadku 1,37 m. Średnia siła powstrzymywania upadku 4 kN.
W przypadku testów wykonywanych zgodnie z normą CSA Z259.2.2-98 (potwierdzoną w roku 2009)	Maksymalna siła powstrzymywania upadku 8 kN (1800 funtów-siła). Maksymalna odległość powstrzymywania upadku 1,4 m.
W przypadku testów wykonywanych zgodnie z normą OSHA 1910.66	Maksymalna siła powstrzymywania upadku 8 kN. Maksymalna odległość powstrzymywania upadku 1,07 m.

Żadna część niniejszego dokumentu nie może być odtwarzana lub przekazywana w jakiegokolwiek formie lub jakimkolwiek środkiem bez wcześniejszego uzyskania pisemnej zgody Latchways plc.

Wyłączenie odpowiedzialności

Dołożono wszelkich starań w celu zapewnienia dokładności i aktualności informacji zawartych w niniejszych instrukcjach użytkownika. Po dacie publikacji w ramach ciągłego programu ulepszeń firmy Latchways w produkcie mogły zostać wprowadzone zmiany. W związku z tym mogą zachodzić okazjonalnie niewielkie rozbieżności między produktem a niniejszymi instrukcjami.

Szczegóły gwarancji

Urządzenie Latchways SRL, z wyłączeniem części pomocniczych, objęte jest gwarancją firmy Latchways na wady materiałowe i produkcyjne. Pełne warunki dostępne są na stronie **www.latchways.com/warranty**. Firma Latchways nie udziela gwarancji na normalne zużycie ani uszkodzenia spowodowane wypadkiem lub nieprawidłowym użytkowaniem. W przypadku reklamacji zgłoszonej na podstawie gwarancji, firma Latchways, według własnego uznania, naprawi lub wymieni urządzenie samohamowne Latchways SRL bądź też zwróci klientowi pieniądze. Świadczenia gwarancyjne stanowią uzupełnienie wszelkich praw ustawowych przewidzianych w ramach lokalnego ustawodawstwa konsumenckiego.

Data pierwszego użycia: (strona 2) Data wyjęcia urządzenia z opakowania.

Dziennik przeglądów okresowych (strona 144)

Musi być wypełniany przez kompetentną osobę co najmniej co 12 miesięcy po dacie pierwszego użycia* i utrzymywany. Przeglądy urządzenia ratowniczego Latchways SRL powinny być wykonywane wyłącznie przez techników.

Okresowe przeglądy stanowią ważny element procesu utrzymywania bezpieczeństwa produktu i należy je wykonywać zgodnie z instrukcjami firmy Latchways. Urządzenie Latchways SRL, którego przegląd zaplanowano, należy wyłączyć z eksploatacji i umieścić na nim oznaczenie „Nie używać”. Instrukcje przeglądów okresowych można pobrać ze strony www.latchways.com. Technicy mogą naprawiać urządzenia Latchways SRL zgodnie z instrukcjami firmy Latchways. Aby uzyskać dalsze informacje, należy napisać na adres customerservices@latchways.com.

A Wytyczne przedstawiono w poniższym przykładowym wypełnionym dokumencie.

1	2	3	4	5
Data	Osoba wykonująca kontrolę (drukowanymi literami)	Podpis	Przegląd wykonany/komentarze	Data następnego przeglądu
21 / 10 / 15	D. HEARSON	<i>D. Hearson</i>	✓ ☒ PASSED	21 / 10 / 16

*Data pierwszego użycia powinna być udokumentowana. Jeśli data pierwszego użycia jest nieznana, należy użyć najbliższej poprzedniej udokumentowanej daty, np. daty zakupu lub daty produkcji.

Oznaczenia produktu na etykiecie urządzenia SRL

Oznaczenia produktu SRL – lina

- H** Etykieta przednia (patrz strona 136)
- I** Etykieta tylna (patrz strona 137)
- E** Etykieta z datą następnego przeglądu (patrz strona 133)

Oznaczenia produktu SRL – taśma (7 m)

- F** Etykieta przednia (patrz strona 134)
- G** Etykieta tylna (patrz strona 135)
- D** Etykieta amortyzatora taśmy (patrz strona 133)
- E** Etykieta z datą następnego przeglądu (patrz strona 133)

Oznaczenia zamkniętego urządzenia SRL

- J** Etykieta przednia (patrz strona 138)
- E** Etykieta z datą następnego przeglądu (patrz strona 133)

Oznaczenia zamkniętego urządzenia ratowniczego SRL

- K** Etykieta przednia (patrz strona 139)
- E** Etykieta z datą następnego przeglądu (patrz strona 133)
- L** Zastosowanie ratownicze (patrz strona 140)

① Producent

② Data produkcji

③ Przeczytać instrukcje

④ Numer części

⑤ Specyfikacja

⑥ Opis produktu

⑦ ATEX

⑧ Numer seryjny

⑨ Jednostka notyfikowana

⑩ Norma

⑪ Data następnego przeglądu

⑫ Wskazówki podnoszenia/opuszczania

Instrukcje użytkownika urządzenia Latchways SRL

Użytkownik powinien przed przystąpieniem do użytkowania sprzętu przeczytać i przyswoić sobie instrukcję użytkownika, a następnie postępować zgodnie z nią. Niniejsze instrukcje i powiązaną z nimi dokumentację kontroli należy zachować w celu korzystania w przyszłości i używać ich w ramach programu szkolenia pracowników.

Kluczowe dla bezpieczeństwa użytkownika jest dostarczenie przez sprzedawcę w przypadku sprzedaży urządzenia Latchways SRL poza pierwotnym krajem przeznaczenia instrukcji użytkownika, konserwacji, okresowych przeglądów oraz naprawy w języku kraju, w którym urządzenie będzie używane.

W przypadku wszelkich wątpliwości dotyczących użycia, konserwacji, zastosowania lub eksploatacji urządzenia należy kontaktować się z firmą Latchways.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem: Urządzenie Latchways SRL jest zgodnie z normami EN/ANSI/CSA/OSHA/IRAM/NBR przeznaczone do stosowania jako element łączący w osobistych systemach zabezpieczających przed upadkiem. Musi być ono stosowane w płaszczyźnie pionowej, gdy wymagana jest mobilność użytkownika i potrzebne jest zabezpieczenie przed upadkiem. Urządzenie Mini SRL jest wydawane do użytku osobistego. Urządzenie ratunkowe Latchways SRL jest przeznaczone do stosowania w sytuacjach, w których w razie upadku potrzebny jest integralny środek ewakuacji ofiary nieszczęśliwego wypadku, np. w przestrzeniach zamkniętych.

Ograniczenia dotyczące produktu: Urządzenia Latchways SRL należy używać wyłącznie w zakresie jego ograniczeń eksploatacyjnych i zgodnie z przeznaczeniem. Nie wolno podejmować prób modyfikacji lub naprawy sprzętu. W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika należy przestrzegać wszystkich instrukcji. Autoryzowane naprawy muszą być wykonywane przez techników.

1. Urządzenie Latchways SRL jest przeznaczone dla jednego użytkownika – w danej chwili może być podłączona tylko jedna osoba.
2. Urządzenie Latchways SRL musi być zabezpieczone przed działaniem ognia, kwasów, roztworów żrących, płomieni spawalniczych, iskieł lub podobnych czynników.
3. Urządzenia Latchways SRL nie należy używać w przypadku zagrożenia zetknięciem się go z liniami zasilającymi wysokiego napięcia. To ostrzeżenie odnosi się również do urządzeń typu taśmowego z uwagi na możliwość pochłonięcia przez linkę asekuracyjną wilgoci, co stwarza drogę przewodzenia prądu elektrycznego.
4. Urządzenia Latchways SRL należy używać w klatkach wyłącznie w przypadku uwzględnienia w analizie ryzyka zagrożenia uderzenia w klatkę podczas upadku.
5. Funkcja ratownicza urządzenia Latchways SRL (jeśli jest stosowana) jest przeznaczona do podnoszenia jednej ofiary nieszczęśliwego wypadku w sytuacji awaryjnej (np. po upadku). Nie można jej stosować do podnoszenia materiału lub urządzeń, wielu użytkowników bądź transportu osób.

Wymagania dotyczące personelu: Urządzenie Latchways SRL może być używane wyłącznie przez osobę przeszkoloną i kompetentną w zakresie jego bezpiecznego stosowania. Sprawność fizyczna i wiek mają znaczący wpływ na zdolność osoby do bezpiecznego wytrzymania obciążeń występujących podczas powstrzymywania upadku. Sprzętu mogą używać wyłącznie osoby fizycznie i psychicznie zdolne oraz zdrowe, niebędące pod wpływem narkotyków ani alkoholu. W przypadku braku pewności odnośnie do zdolności użytkownika do używania sprzętu należy zasięgnąć porady lekarskiej. Urządzenie Latchways SRL nie powinno być używane przez kobiety ciężarne lub osoby małoletnie.

Możliwości produktu:

Maksymalna waga użytkownika (z narzędziami)	EN / IRAM / NBR	CSA	ANSI	OSHA
Latchways SRL – taśma	140 kg	140 kg	141 kg	141 kg
Latchways SRL – lina	140 kg	140 kg	141 kg	181 kg
Latchways SRL – zamknięte	140 kg	140 kg	141 kg	141 kg

Instrukcje użytkownika urządzenia Latchways SRL

Zakresy temperatury eksploatacyjnej	Urządzenie Latchways SRL może być stosowane w zakresie temperatur od -40°C do 54°C.
Do stosowania wyłącznie w płaszczyźnie pionowej	Wskazówki podano na etykietach poszczególnych produktów.
ATEX	Urządzenie Latchways SRL nadaje się do stosowania w przestrzeniach zagrożonych wybuchem spowodowanym mieszaniną powietrza z gazami, parami i mgłami lub mieszaniną powietrza z pyłem, zgodnie z normą EN 13463-1:2001 grupa urządzeń II, kategoria 2.
Dodatkowe liny mocujące	W razie potrzeby liny urządzenie Latchways SRL może być dostarczone jako dostosowane do użycia dodatkowej liny mocującej – aby uzyskać więcej szczegółów, należy skontaktować się z firmą Latchways.

Wymagania dotyczące systemu: System zabezpieczający przed upadkiem składa się z konstrukcyjnego punktu kotwiczącego, pełnej uprząży, łącznika (karabińczyk/haczyk zatrzaskowy) i urządzenia SRL. Wszystkie elementy systemu należy stosować wyłącznie w sposób określony przez ich producenta. Kluczowe znaczenie dla bezpieczeństwa ma odpowiednie umieszczenie urządzenia kotwiczącego i punktu kotwiczącego oraz wykonywanie prac w sposób minimalizujący zagrożenie upadkiem oraz jego drogę.

Wymagania dotyczące punktu kotwiczącego:

EN / IRAM / NBR	Punkt kotwiczący powinien mieć zdolność wytrzymania obciążenia wynoszącego co najmniej 12 kN. Patrz norma EN 795:2012 lub CEN/TS 16415:2013.
ANSI	Punkt kotwiczący powinien mieć zdolność wytrzymania certyfikowanego obciążenia wynoszącego co najmniej 16 kN lub 22,2 kN w przypadku braku certyfikacji. Patrz norma ANSI Z359.14-2012 KLASA B.
CSA	Punkt kotwiczący powinien mieć zdolność wytrzymania obciążenia wynoszącego co najmniej 22,2 kN. Patrz norma CSA Z259.15
OSHA	Punkt kotwiczący powinien mieć zdolność wytrzymania obciążenia wynoszącego co najmniej 22,2 kN.
Uwaga: W przypadku przymocowania do jednego punktu kotwiczącego wielu systemów zabezpieczających przed upadkiem wymagany parametr określający wytrzymałość należy pomnożyć przez liczbę osobistych systemów.	

Uwaga: Wybierając pozycję punktu kotwiczącego należy uwzględnić wszelkie zagrożenia powodowane przez ruchome maszyny i upadki wahadłowe. W celu zapewnienia zamocowania zatrzaskowego urządzenia Latchways SRL wymagana jest wolna, nieograniczona przeszkodami droga upadku. Urządzenia Latchways SRL nie należy stosować pracując przy materiałach takich, jak pasek lub ziarno, ponieważ niewystarczająca prędkość spadania może uniemożliwić blokadę w razie upadku. Przed każdym użyciem kluczowe znaczenie ma weryfikacja wolnej przestrzeni poniżej użytkownika, aby w razie upadku nie wystąpiła kolizja w podłożem lub inną przeszkodą. Należy utrzymywać wynoszącą co najmniej 3 metry, obejmującą margines bezpieczeństwa wynoszący 1 metr, odległość między poziomem pracy a najbliższą przeszkodą, niższym poziomem lub podłożem.

OSTRZEŻENIE! Stosowanie niezgodnych elementów może prowadzić do przypadkowego rozłączania łączników. Użytkownik musi sprawdzać prawidłowe połączenie i zablokowanie wszystkich łączników.

1. Łączniki powinny być zgodne z normami EN 362:2004, ANSI Z359.12-2009 i/lub CSA Z259.12-11, samozamykające i samoblokujące się.
2. Używając urządzenia Latchways SRL należy nosić uprząż pełną zgodną z normami EN 361:2002, ANSI Z359.1-2007 i/lub CSA Z259.10-12
3. Należy stosować pisemny plan ratunkowy dla nieszczęśliwych wypadków, wprowadzany w życie w razie upadku.

Czyszczenie, magazynowanie i transport: Zewnętrzną część urządzenia Latchways SRL, linkę asekuracyjną i etykiety (w celu utrzymania czytelności) należy czyścić ciepłą wodą (maks. 40°C) oraz niebiologicznym detergentem, następnie spłukując. Nadmierne nagromadzenie zanieczyszczeń lub farby itp. na linie asekuracyjnej może utrudnić jej zwijanie. W przypadku zawilgocenia urządzenia Latchways SRL w związku z użytkowaniem lub czyszczeniem należy umieścić je tak, aby nadmiar wody ściekł i pozostawić do wysuszenia na powietrzu, z dala od źródeł ciepła. Uprząż pełną i inne elementy systemu należy czyścić i magazynować zgodnie z instrukcjami producenta. Urządzenie Latchways SRL należy przechowywać w chłodnym, suchym i czystym środowisku, z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych. Po długim okresie przechowywania należy sprawdzić urządzenie Latchways SRL przed ponownym użyciem. Podczas transportu urządzenie powinno być zabezpieczone przed uszkodzeniem i zanieczyszczeniem.

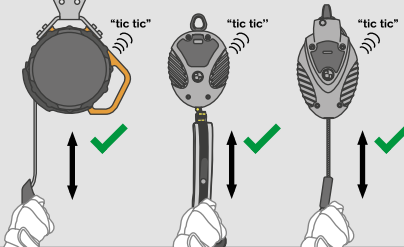
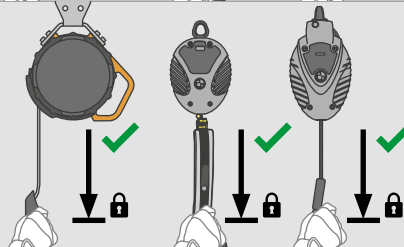
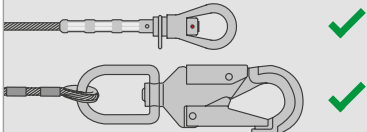
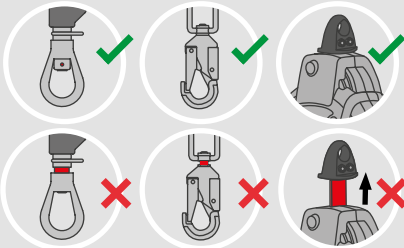
Zmiany i uzupełnienia: Bez uprzedniej pisemnej zgody firmy Latchways nie wolno dokonywać zmian lub uzupełnień.

Kontrole poprzedzające użycie urządzenia Latchways SRL

Urządzenie Latchways SRL zostało zaprojektowane z myślą o łatwej eksploatacji i konserwacji, w związku z czym wymagania w zakresie konserwacji są minimalne, a kontrole poprzedzające użycie proste. Aby uzyskać dalsze informacje, należy napisać na adres customerservices@latchways.com.

Eksploatacja i użycie: Przymocować urządzenie Latchways SRL montowane na górze do punktu kotwiczącego*, a następnie wykonać kontrole poprzedzające użycie.

Kontrole poprzedzające użycie, wykonywane przez użytkownika:

1	Delikatnie pociągnąć linkę asekuracyjną – nasłuchiwać kliknięcia.	
2	Mocno pociągnąć linkę asekuracyjną – sprawdzić, czy blokada działa prawidłowo.	
3	Użyć łącznika: Sprawdzić prawidłowość działania. Sprawdzić pod względem oznak uszkodzeń/pogorszenia stanu.	
4	Sprawdzić, czy wskaźnik obciążenia nie zadziałał.	

Uwaga: W przypadku zidentyfikowania problemu należy natychmiast wycofać urządzenie Latchways SRL z eksploatacji, do której może zostać przywrócone dopiero po sprawdzeniu i naprawieniu przez technika. Instrukcje sprawdzania i naprawy przedstawiono szczegółowo w oddzielnym dokumencie.

Instrukcje użytkownika urządzenia Latchways SRL

Gdy urządzenie nie jest używane: Linka asekuracyjna nie może być całkowicie wyciągnięta przez dłuższy czas, ponieważ może to spowodować osłabienie sprężyny wciągającej. Nie wolno odpinać się od wyciągniętej linki asekuracyjnej, ponieważ zostanie ona wciągnięta z dużą prędkością, co może uszkodzić części wewnętrzne, powodując załamania na linie i/lub uszkodzenie oczek krętlików wskazujących obciążenie/haczyków zatraskowych. W przypadku stosowania urządzenia Latchways SRL umieszczonego nad głową użytkownika, można używać linę zabezpieczającą, umożliwiającą całkowite cofnięcie się urządzenia Latchways SRL i wyciągnięcie łącznika. Zaleca się usuwanie lin zabezpieczających z urządzenia przed jego użyciem.

Nie wolno przedłużać linki asekuracyjnej za pomocą dodatkowej linki bezpieczeństwa lub podobnego elementu.

Linka asekuracyjna nie może przechodzić przez nogi lub pod ramionami.

Produktu nie należy używać w mocowaniach na poziomym gruncie lub systemach linowych.

Nie stosować nad krawędzią.

Linka asekuracyjna nie może stykać się lub ocierać o ostre krawędzie.

Linka asekuracyjna nie może stykać się z ruchomymi maszynami.

Taśmowe linki asekuracyjne i promieniowanie ultrafioletowe: Długotrwałe stosowanie na zewnątrz może powodować pogorszenie stanu linki asekuracyjnej. Promieniowanie ultrafioletowe może spowodować odbarwienie linki asekuracyjnej i spadek jej wytrzymałości. W przypadku wyraźnego odbarwienia linka asekuracyjna powinna zostać wymieniona przez technika.

Okres eksploatacji taśmowego urządzenia Latchways SRL ocenia się na maksymalnie 10 lat. Czynniki takie, jak m.in. warunki środowiska (np. kontakt z chemikaliami, narażenie na działanie temperatur $>54^{\circ}\text{C}$), nieprawidłowe przechowywanie oraz częstotliwość używania mogą powodować skrócenie okresu eksploatacji. Jeśli taśma nie przejdzie przeglądu, musi zostać wymieniona przez technika.

Warunki środowiskowe mogą wpływać na przewidywany okres eksploatacji liny ocynkowanej.

Nieprzerwane użytkowanie uzależnione jest od pozytywnego wyniku wstępnych kontroli i przeglądów okresowych. Okres użytkowania może ulec skróceniu w zależności od częstotliwości i warunków użytkowania, jak również lokalnych przepisów.

Słownik kluczowych terminów

Użytkownik: osoba przeszkolona i kompetentna w zakresie bezpiecznego używania i eksploatacji urządzenia Latchways SRL, w tym kontroli poprzedzających użycie.

Osoba kompetentna: osoba inna niż użytkownik, mająca kwalifikacje do wykonywania przeglądów urządzenia SRL zgodnie z instrukcjami firmy Latchways.

Technik: osoba inna niż użytkownik, przeszkolona przez firmę Latchways w zakresie przeglądów i napraw urządzenia Latchways SRL zgodnie z instrukcjami firmy.

Naprawa: wymiana uszkodzonych lub zużytych części wykonywana przez technika zgodnie z instrukcjami firmy Latchways.

Przegląd okresowy: przegląd, które powinien być wykonywany przez osobę kompetentną lub technika nie rzadziej niż co 12 miesięcy. Lokalne wymagania, częstotliwość użytkowania lub warunki środowiskowe (środowiska o właściwościach korozyjnych lub chemiczne) mogą stwarzać konieczność częstszego dokonywania przeglądów.

Prohlášení o shodě zabezpečovacího zařízení MSA Latchways®

SRL (viz strana 3)

- ❶ Výrobní číslo
- ❷ Datum výroby
- ❸ Potvrzujeme, že tento výrobek byl zkontrolován a splňuje všechny požadavky a specifikace příslušných norem. Opatření kontroly kvality přijatá v souvislosti s tímto výrobkem jsou v souladu s podmínkami normy EN ISO 9001:2008.
- ❹ Podpis / (razítko kontroly)
- ❺ Textilní popruh (polyester)
- ❻ Lano (Ø 5 mm)
- ❼ POZNÁMKA: Velikost textilních popruhů: 2 m a 2,5 m – zařízení SRL používá textilní popruh 20 mm x 1,3 mm. 3,6 m a 4,5 m – zařízení SRL používá textilní popruh 20 mm x 2,0 mm. 7 m – zařízení SRL používá textilní popruh 25 mm x 2,0 mm.

Vyrobeno	Prokázání shody	Fáze kontroly výroby
Latchways plc Hopton Park Devizes Wiltshire SN10 2JP United Kingdom Tel: +44 (0) 1380 732700 Fax: +44 (0) 1380 732701 email:info@latchways.com www.latchways.com	Notified Body number 0321 SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way Telford Way Kettering Northamptonshire NN16 8SD United Kingdom Tel: +44 (0)1536 410000	Notified Body number 0194 INSPEC Certification Services 56 Leslie Hough Way Greater Manchester M6 6AJ United Kingdom Tel: +44 (0)1617 370699

Při testování podle normy EN 360:2002, IRAM 3605: 2005, NBR 14628:2010	Maximální záchytná síla 6 kN. Maximální záchytná vzdálenost 2 m.
Při testování podle normy ANSI Z359.14 - 2012	Maximální záchytná síla 8 kN. Maximální záchytná vzdálenost 1,37 m. Průměrná záchytná síla 4 kN.
Quand testée conformément à Při testování podle normy CSA Z259.2.2-98 (znovu potvrzena roku 2009)	Maximální záchytná síla 8 kN. Maximální záchytná vzdálenost 1,4 m.
Při testování podle normy OSHA 1910.66	Maximální záchytná síla 8 kN. Maximální záchytná vzdálenost 1,07 m.

Prohlášení o shodě zabezpečovacího zařízení Latchways SRL

Prohlášení

Bylo vynaloženo veškeré úsilí, aby se zajistilo, že informace obsažené v tomto návodu k použití jsou přesné a aktuální. Jako součást programu zlepšování výrobků firmy Latchways mohou být provedeny změny výrobku po datu vydání tohoto návodu. Proto se občas může výrobek a tento návod k použití mírně lišit.

Podrobnosti záruky

Firma Latchways poskytuje záruku na zabezpečovací zařízení pro práce ve výškách (Latchways SRL), s výjimkou pomocných komponentů, na vady materiálu a zpracování. Úplné záruční podmínky jsou uvedeny na webových stránkách www.latchways.com/warranty. Firma Latchways neposkytuje záruku na běžné opotřebení nebo na škody způsobené nehodou nebo zneužitím. Pokud je vznesen nárok v rámci záruky, firma Latchways na základě vlastního uvážení provede opravu, nahradí vadný výrobek nebo vrátí peníze. Záruční výhody jsou poskytovány vedle veškerých zákonných práv, které jsou poskytovány podle místní legislativy spotřebitele.

Datum prvního použití: (strana 2) Datum vybalení jednotky z obalu.

Provozní deník pravidelných kontrol (strana 144)

Provozní deník vyplňuje kompetentní osoba po provedení kontroly výrobku nejméně jednou za 12 měsíců od data prvního použití* a je uchováván pro případnou kontrolu. Zabezpečovací zařízení Latchways Retrieval SRL může být kontrolováno pouze techniky.

Pravidelné kontroly jsou důležitým prvkem pro zachování bezpečnosti výrobku a musí být prováděny v souladu s pokyny firmy Latchways. Zabezpečovací zařízení Latchways SRL které má být zkontrolováno, je nutné vyřadit z provozu a označit štítkem „Nepoužívat“. Pokyny pro pravidelné kontroly mohou být staženy z webových stránek www.latchways.com. Technici mohou provádět opravy zabezpečovacího zařízení Latchways SRL v souladu s pokyny firmy Latchways. Další informace získáte na customerservices@latchways.com.

CZ

A Viz níže uvedený vyplněný příklad.

1	2	3	4	5
Datum	Kontroloval/a (tiskacími písmeny)	Podpis	Provedená kontrola / komentáře	Datum příští kontroly
21 / 10 / 15	D.HEARSON	<i>D. Hearson</i>	✓ ☒ PASSED	21 / 10 / 16

* Datum prvního použití musí být administrativně prokazatelné. Tam, kde datum prvního použití není znám, se použije další předchozí administrativně prokazatelné datum, např. datum nákupu nebo datum výroby.

Označení výrobku na etiketě zabezpečovacího zařízení SRL

Označení zabezpečovacího zařízení Cable SRL

- Ⓜ Přední štítek (viz strana 136)
- Ⓜ Zadní štítek (viz strana 137)
- Ⓜ Štítek s datem následující servisní údržby (viz strana 133)

Označení zabezpečovacího zařízení Webbing (7 m) SRL

- Ⓜ Přední štítek (viz strana 134)
- Ⓜ Zadní štítek (viz strana 135)
- Ⓜ Štítek tlumiče pádu pro slaňovací zařízení na popruhu (viz strana 133)
- Ⓜ Štítek s datem následující servisní údržby (viz strana 133)

Označení zabezpečovacího zařízení Sealed SRL

- Ⓜ Přední štítek (viz strana 138)
- Ⓜ Štítek s datem následující servisní údržby (viz strana 133)

Označení zabezpečovacího zařízení Sealed Retrieval SRL

- Ⓜ Přední štítek (viz strana 139)
- Ⓜ Štítek s datem následující servisní údržby (viz strana 133)
- Ⓜ Záchranné použití (viz strana 139)

① Výrobce

② Datum výroby

③ Přečtěte si pokyny

④ Číslo dílu

⑤ Specifikace

⑥ Popis výrobku

⑦ Směrnice ATEX

⑧ Výrobní číslo

⑨ Oznámený subjekt

⑩ Norma

⑪ Datum následující
servisní údržby

⑫ Směr zdvihání / spouštění

Latchways SRL - Návod k použití zabezpečovacího zařízení pro práce ve výškách

Je nutné, aby si uživatel před použitím přečetl a pochopil návod k použití a dodržoval pokyny návodu k použití. Tyto pokyny a odpovídající kontrolní záznamy musí být uchovávány pro budoucí použití a měly by být používány jako součást programu vzdělávání zaměstnanců.

Pro bezpečnost uživatele je zásadní, aby v případě, že je zabezpečovací zařízení pro práce ve výškách (Latchways SRL) dále prodáno mimo původní zemi určení, poskytl prodejce návod k použití, návod k údržbě, pokyny pro pravidelné kontroly a opravy v jazyce země, ve které bude zařízení používáno.

Latchways SRL - Návod k použití zabezpečovacího zařízení pro práce ve výškách

Pokud existují jakékoliv problémy týkající se používání, údržby, aplikace nebo provozu tohoto zařízení, kontaktujte firmu Latchways.

Účel použití: Zařízení Latchways SRL je v souladu s normami EN/ANSI/CSA/OSHA/IRAM/NBR určeno pro použití jako spojovací prvek v rámci osobního zabezpečovacího systému pro zachycení pádu. Musí se používat ve vertikální poloze a v situacích, kde je požadována mobilita uživatele a kde je nutná ochrana proti pádu. Zabezpečovací zařízení Mini SRL musí být pomůcka přímo přidělená dané osobě. Zabezpečovací zařízení Latchways Retrieval SRL je určeno pro použití tam, kde je požadováno nasazení komplexního prostředku pro záchranu zraněné osoby v případě pádu, např. v prostředí s omezenými prostory.

Omezení při použití výrobku: Zabezpečovací zařízení Latchways SRL musí být používáno pouze v rámci jeho omezení a pro účely, pro které je určeno. V žádném případě nesmí být prováděny jakékoliv změny nebo opravy na zařízení. Musí být dodržovány všechny pokyny v návodu k použití, aby byla zajištěna bezpečnost uživatele. Opravy musí být prováděny v autorizovaných opravných.

1. Zabezpečovací zařízení Latchways SRL je určeno pro jednoho uživatele a vždy může být připojena pouze jedna osoba.
2. Zabezpečovací zařízení Latchways SRL musí být chráněno před ohněm, kyselinami, louhy, plamenem při svařování, jiskrami apod.
3. Zabezpečovací zařízení Latchways SRL nesmí být použito, pokud existuje riziko, že se dostane do kontaktu s elektrickým vedením vysokého napětí. Toto upozornění se vztahuje také na typy zařízení s popruhy, jelikož vlhkost může být absorbována bezpečnostním popruhem/lanem, čímž je umožněna cesta pro elektrický proud.
4. Zabezpečovací zařízení Latchways SRL je možné použít na žebřících s ochranným košem, když posouzení rizika považuje za reálné nebezpečí nárazu do koše v případě pádu.
5. Záchranná funkce (je-li k dispozici) zařízení Latchways SRL je určená pro zvedání jediné zraněné osoby v případě havárie (např. po pádu). Zařízení nesmí být používáno ke zvedání materiálu nebo zařízení, zvedání více uživatelů nebo k jízdě osob.

Požadavky na uživatele: Zabezpečovací zařízení Latchways SRL musí být používáno pouze osobou, která je k tomu vyškolená a kvalifikovaná pro jeho bezpečné používání. Fyzická kondice a věk významně ovlivňují schopnost člověka bezpečně vydržet zatížení při zachycení pádu. Toto zařízení smí používat pouze lidé, kteří jsou fyzicky a duševně fit a zdraví, nejsou pod vlivem drog nebo alkoholu. Pokud není jasné, jestli je zařízení pro uživatele vhodné, je třeba požádat o radu lékaře. Zabezpečovací zařízení Latchways SRL nesmí používat těhotné ženy a nezletilé osoby.

Požadavky na systém: Systém pro zachycení pádu se skládá z upevňovacího kotevního bodu, celotělového postroje, spojky (karabina/hák s pojistným perem) a zabezpečovacího zařízení SRL. Všechny prvky v systému musí být používány pouze podle specifikace výrobce těchto prvků. Z bezpečnostních důvodů je nezbytné, aby kotevní zařízení a kotevní bod byly vždy umístěny tak (a práce se prováděla takovým způsobem), aby se minimalizovala jak potenciální možnost pádu, tak potenciální dráha pádu.

Kapacita zařízení:

Maximální hmotnost uživatele (včetně náradí)	EN / IRAM / NBR	CSA	ANSI	OSHA
Zařízení Webbing SRL	140 kg	140 kg	141 kg	141 kg
Zařízení Cable SRL	140 kg	140 kg	141 kg	181 kg
Zařízení Sealed SRL	140 kg	140 kg	141 kg	141 kg

Rozsah provozních teplot	Zabezpečovací zařízení Latchways SRL může být používáno v rozsahu teplot od -40 °C do +54 °C.
Pouze pro vertikální použití	Viz jednotlivé štítky výrobku pro návod k použití.
Směrnice ATEX	Zabezpečovací zařízení Latchways SRL je vhodné pro použití v oblastech, ve kterých může vzniknout výbušná atmosféra způsobená směsí vzduchu a plynů, par nebo mlhy nebo směsí vzduchu a prachu, dle normy BS EN 13463-1:2001 Zařízení skupiny II, kategorie 2.
Sekundární záchytná lana	V případě potřeby může být zařízení Latchways Cable SRL dodáváno se sekundárním záchytným lanem – více informací vám poskytne firma Latchways.

Požadavky na kotevní bod:

EN / IRAM / NBR	Kotevní bod musí být schopen zachytit/udržet minimální zatížení 12 kN. Viz norma EN 795:2012 nebo CEN/TS 16415:2013.
ANSI	Kotevní bod musí být schopen zachytit/udržet minimální certifikované zatížení 16 kN nebo 22,2 kN při neexistenci certifikace. Viz norma ANSI Z359.14-2012 CLASS B.
CSA	Kotevní bod musí být schopen zachytit/udržet minimální zatížení 22,2 kN. Viz norma CSA Z259.15
OSHA	Kotevní bod musí být schopen zachytit/udržet minimální zatížení 22,2 kN.

Poznámka: Pokud je připojeno ke stejnému kotevnímu bodu více systémů pro zachycení pádu, požadavek na pevnost se vynásobí počtem osobních systémů pro zachycení pádu.

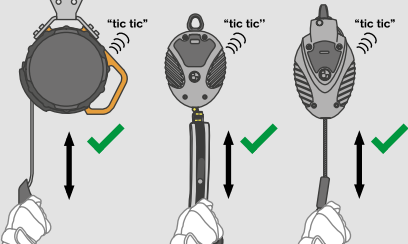
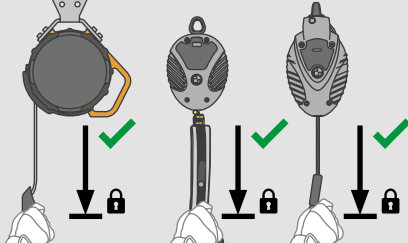
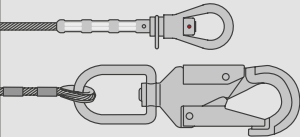
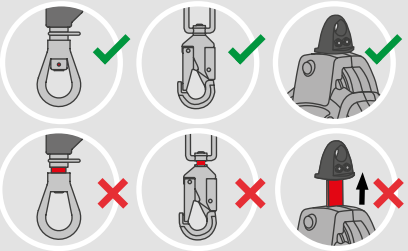
Poznámka: Umístění kotevního bodu musí brát v úvahu veškerá rizika od pohyblivých částí strojů a zhroutnutí při pádu. Pro správné umístění a uchycení zabezpečovacího zařízení Latchways SRL je nutná volná dráha pádu bez překážek. Nepoužívejte zařízení Latchways SRL při práci s materiály, jako je písek nebo obiloviny, jelikož nedostatečná rychlost pádu může zabránit zabrzdění/uzamčení zařízení v případě pádu. Před každým použitím je nezbytné ověřit volný prostor požadovaný pod pracovištěm uživatele tak, aby v případě pádu nedošlo k nehodě na zemi nebo ke kolizi s překážkou. Musí být dodržena minimální vzdálenost alespoň 3 m (včetně bezpečnostního součinitele 1 m) od pracovního místa, kde hrozí nebezpečí pádu, k nejbližší překážce, spodní úrovni nebo k zemi.

Kontroly zařízení Latchways SRL před použitím

Zařízení Latchways SRL firmy Latchways jsou navržena tak, aby umožňovala snadnou obsluhu a údržbu, vyžadovala minimální údržbu a jednoduchou kontrolu před použitím. Další informace získáte na customerservices@latchways.com.

Provoz a použití: Připojte Latchways SRL nad hlavou k bodu ukotvení* a potom proveďte kontrolu zařízení před použitím.

Kontrola uživatelem před použitím:

1	Jemně zatáhněte za bezpečnostní lano – uslyšíte kliknutí.	
2	Silně zatáhněte za bezpečnostní lano – zkontrolujte uzamčení zařízení.	
3	Obsluha spojovacího prvku/spojky: Zkontrolujte správnou funkci. Zkontrolujte, zda známek nejví známky poškození/opotřebení.	
4	Zkontrolujte, zda není uvolněn ukazatel zatížení.	

CZ

Poznámka: Pokud je zjištěn problém, zařízení Latchways SRL musí být okamžitě vyřazeno z provozu a nemůže být vráceno za účelem použití, dokud není zkontrolováno a technikem vydáno nové osvědčení. Pokyny pro kontrolu, opravy a opětovné vydání osvědčení jsou podrobně popsány

Latchways SRL - Návod k použití zabezpečovacího zařízení pro práce ve výškách

VAROVÁNÍ! Nekompatibilní komponenty mohou vést k náhodnému uvolnění spojky. Uživatel musí zajistit, aby všechny spojky byly správně v záběru a zamčené.

1. Spojky musí být v souladu s normou EN 362:2004, ANSI Z359.12-2009 a/nebo CSA Z259.12-11 a musí být samouzavírací a automaticky se zamykat.
2. Při používání zabezpečovacího zařízení Latchways SRL musí být používán celotělový postroj odpovídající normě EN 361:2002, ANSI Z359.1-2007 a/nebo CSA Z259.10-12.
3. Musí být k dispozici sepsaný záchranný plán pro nouzové případy, který bude použit v případě pádu.

Čištění, skladování a přeprava: Vyčistěte vnější povrch zařízení Latchways SRL, bezpečnostní lano a štitky (abyste zachovali čitelnost) pomocí teplé vody (max. 40 °C) a nebiologického čistícího prostředku a poté je opláchněte. Nadměrné nahromadění nečistot nebo nátěrů apod. na bezpečnostním laně může zabránit zatažení lana. Pokud je zařízení Latchways SRL mokré, ať už po použití, nebo po čištění, umístěte zařízení tak, aby veškerá přebytečná voda mohla odtéci a potom zařízení nechte přirozeně oschnout bez působení přímého zdroje tepla. Celotělový postroj a všechny ostatní komponenty systému musí být vyčištěny a uloženy v souladu s pokyny výrobce. Zařízení Latchways SRL skladujte v chladném, suchém a čistém prostředí – mimo přímé sluneční záření. Po dlouhém skladování a před návratem do provozu zařízení Latchways SRL zkontrolujte. Při přepravě musí být zařízení chráněno, aby nedošlo k jeho poškození nebo znečištění..

Úpravy a doplňky: Nejsou povoleny žádné změny nebo doplňky bez předchozího písemného souhlasu firmy Latchways.

V případě nepoužívání: Nedovolte, aby bezpečnostní lano bylo plně vytaženo po dlouhou dobu, protože to může způsobit oslabení vratné pružiny. Nedovolte, aby se bezpečnostní lano volně navíjelo, jelikož se bude navíjet vysokou rychlostí a případně poškodí vnitřní součásti, způsobí zauzlení bezpečnostního lana a/nebo uvolnění zátěží indukujících oček/háků s pojistným perem. Pokud je zařízení Latchways SRL umístěno vysoko nad hlavou uživatele, je přijatelné použití stavěcího/tažného lanka, aby zařízení Latchways SRL mohlo lano plně navinout a zároveň umožnit získání spojky. Je doporučeno, aby bylo stavěcí lanko odstraněno ze zařízení před jeho použitím.

Nepoužívejte další bezpečnostní lano nebo podobné komponenty k prodloužení bezpečnostního lana.

Bezpečnostní lano nesmí procházet mezi nohama nebo podpažím.

Nepoužívejte tento výrobek pro připojení v úrovni terénu nebo k lanovým systémům.

Nepoužívejte zařízení přes hranu.

Bezpečnostní lano nesmí být v kontaktu s ostrými hranami nebo se o ně třít.

Bezpečnostní lano se nesmí dostat do kontaktu s pohyblivými částmi strojů.

Bezpečnostní lana tvořená popruhy a UV záření: Bezpečnostní lana tvořená popruhy se mohou poškodit, když jsou delší dobu venku. UV záření může způsobit vyblednutí barvy bezpečnostního lana a snížit jeho pevnost. Pokud je vidět silná změna barvy, musí být bezpečnostní lano nahrazeno technikem.

Životnost popruhů zařízení Latchways SRL byla vyhodnocena až na 10 let. Následující

faktory, jako například (ale nikoliv omezeno pouze na uvedené) okolní podmínky (např. kontakt s chemikáliemi, vystavení teplotám > 54 °C), nesprávné skladování a četnost použití, mohou životnost snížit. Pokud popruhy neprojdou kontrolou, musí být vyměněny technikem.

Podmínky prostředí mohou ovlivnit životnost pozinkovaného lana.

Životnost všech ostatních prvků nebyla stanovena. Kontinuita používání během toto období je závislá na výsledcích kontrol před použitím a pravidelných prohlídek. Životnost může být snížena frekvencí a podmínkami používání nebo místními předpisy.

Glosář klíčových pojmů

Uživatel: osoba, která byla vyškolená a je kvalifikovaná pro bezpečné používání a ovládání zabezpečovacího zařízení Latchways SRL firmy Latchways, včetně kontroly tohoto zařízení před použitím.

Kompetentní osoba: osoba, jiná než uživatel, kompetentní pro kontrolu zabezpečovacího zařízení SRL v souladu s pokyny firmy Latchways.

Technik: člověk, jiný než uživatel, vyškolený firmou Latchways pro kontrolu, opětovné vystavování certifikátu a opravy zabezpečovacího zařízení SRL v souladu s pokyny firmy Latchways.

Oprava: výměna poškozených nebo opotřebovaných dílů prováděná technikem v souladu s pokyny firmy Latchways.

Pravidelné kontroly: kontroly, které musí být prováděny kompetentní osobou nebo technikem minimálně každých 12 měsíců. Místní požadavky, četnost použití nebo podmínky prostředí (korozivní nebo chemicky agresivní prostředí) mohou vyžadovat kratší intervaly kontrol.

MSA Latchways® SRL megfelelési tanúsítvány

(lásd 3. oldal)

❶ Sorozatszám

❷ Gyártás dátuma

❸ Tanúsítjuk, hogy a termék meg lett vizsgálva, és teljes mértékben megfelel a vonatkozó szabványok követelményeinek és előírásainak. A termékénél alkalmazott minőség-ellenőrzési intézkedések megfelelnek az EN ISO 9001:2008 szabvány feltételeinek.

❹ Aláírta/(ellenőrző pecsét)

❺ Heveder (poliészter)

❻ Sodrony (Ø5 mm)

❼ MEGJEGYZÉS: A 2 m és 2,5 m hosszú SRL eszközök hevederének mérete 20 mm × 1,3 mm. A 3,6 m és 4,5 m hosszú SRL eszközök hevederének mérete 20 mm × 2,0 mm. A 7 m hosszú SRL eszközök hevederének mérete 25 mm × 2,0 mm.

Gyártó	A megfelelésig igazolása	Gyártás-ellenőrzési fázis
Latchways plc Hopton Park Devizes Wiltshire SN10 2JP United Kingdom Tel: +44 (0) 1380 732700 Fax: +44 (0) 1380 732701 email:info@latchways.com www.latchways.com	Notified Body number 0321 SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way Telford Way Kettering Northamptonshire NN16 8SD United Kingdom Tel: +44 (0)1536 410000	Notified Body number 0194 INSPEC Certification Services 56 Leslie Hough Way Greater Manchester M6 6AJ United Kingdom Tel: +44 (0)1617 370699
Az EN 360:2002, IRAM 3605: 2005, NBR 14628:2010 szerint tesztelve	Maximális fékezési erő 6 kN. Maximális fékezési távolság 2 m.	
Az ANSI Z359.14 - 2012 szerint tesztelve	Maximális fékezési erő 8 kN. Maximális fékezési távolság 1,37 m. Átlagos fékezési erő 4 kN.	
A CSA Z259.2.2-98 (2009-ben megerősítve) szerint tesztelve	Maximális fékezési erő 8 kN. Maximális fékezési távolság 1,4 m.	
Az OSHA 1910.66 szerint tesztelve	Maximális fékezési erő 8 kN Maximális fékezési távolság 1,07 m.	

A felelősség kizárása

Minden erőfeszítést megtettünk annak biztosítása érdekében, hogy a felhasználói útmutatóban szereplő információk pontosak és frissek legyenek. A Latchways folyamatos fejlesztési programjának részeként ugyanakkor a kiadás dátuma után készült terméken módosítások történhetnek. Ennek eredményeképp a termék és az utasítások némiképp eltérhetnek.

Jótállási feltételek

A Latchways szavatolja a Latchways SRL anyag- és gyártási hibáktól való mentességét, a jótállás azonban nem vonatkozik a kiegészítő alkotóelemekre. A jótállási feltételek további részletei a www.latchways.com/warranty webhelyen található. A Latchways nem vállal jótállást sem a szokásos elhasználódásra, sem a baleset vagy helytelen használat miatti károokra. A jótállási időszak alatt bejelentett hibák esetén a Latchways dönti el, hogy kijavítja a hibát, kicseréli a terméket, vagy visszafizeti a Latchways SRL vételárát. A jótállási kötelezettségek a helyi fogyasztóvédelmi törvényekben biztosított jogok kiegészítései.

Első használat dátuma: (2. oldal) Az a nap, amikor az egység el lett távolítva a csomagolásából.

Időszakos vizsgálati napló (144. oldal)

Illetékes személynek kell kitöltenie legalább 12 havonta az első használat dátumától* kezdődően, és meg kell őrizni. A Latchways Retrieval SRL berendezést kizárólag technikus ellenőrizheti.

Az időszakos vizsgálat a termékbiztonság fenntartásának fontos eleme, és a Latchways utasításai szerint kell elvégezni. A Latchways SRL egységet az ütemezett vizsgálatra ki kell vonni a szolgálatból, és „Ne használja!” feliratú címkével kell ellátni. Az időszakos ellenőrzési utasítások a www.latchways.com címről is letölthetők. A technikus a Latchways SRL egységet a Latchways utasításai szerint megjavíthatja. További információkért forduljon ügyfélszolgálatunkhoz: customerservices@latchways.com.

A Iránymutatásul lásd alább a kitöltött példát

1	2	3	4	5
Dátum	A vizsgálatot végezte (nyomtatott nagybetűkkel)	Aláírás	Vizsgálat elvégezve/megjegyzések	Következő ellenőrző vizsgálat dátuma
21 / 10 / 15	D.HEARSON	<i>D. Hearson</i>	✓ ☒ PASSED	21 / 10 / 16

*Date of first use shall be administratively provable. Where the date of first use is unknown, then the next previous administratively provable date shall be used, e.g. date of purchase or date of manufacture.

SRL termékjelölő címkék

Sodrony SRL termékjelölése

- H** Elülső címke (lásd 136. oldal)
- I** Hátsó címke (lásd 137. oldal)
- E** Következő szerviz esedékességét jelölő címke (lásd 133. oldal)

Heveder (7 m) SRL termékjelölése

- F** Elülső címke (lásd 134. oldal)
- G** Hátsó címke (lásd 135. oldal)
- D** Heveder-lengéscsillapító címkéje (lásd 133. oldal)
- E** Következő szerviz esedékességét jelölő címke (lásd 133. oldal)

Lepecsételt SRL termékjelölés

- J** Elülső címke (lásd 138. oldal)
- E** Következő szerviz esedékességét jelölő címke (lásd 133. oldal)

Lepecsételt kihúzó SRL termékjelölés

- K** Elülső címke (lásd 139. oldal)
- E** Következő szerviz esedékességét jelölő címke (lásd 133. oldal)
- L** Használat kihúzásra (lásd 140. oldal)

❶ Gyártó

❷ Gyártási idő

❸ Olvassa el az utasításokat

❹ Cikkszám

❺ Műszaki adatok

❻ Termékleírás

❼ ATEX

❽ Sorozatszám

❾ Bejegyzett testület

❿ Szabvány

⓫ Következő szerviz dátuma

⓬ Emelési/leengedési irány

Latchways SRL használati utasítás

Használat előtt el kell olvasni és értelmezni kell a használati utasítást, és az eszköz használata során azt be kell tartani. Ezeket az utasításokat és a kapcsolódó ellenőrzési feljegyzéseket meg kell őrizni, és az alkalmazottképzési program keretében fel kell használni.

A felhasználó biztonsága szempontjából alapvető fontosságú, hogy amennyiben a Latchways SRL az eredeti rendeltetési országon kívül kerül eladásra, a viszonteladónak gondoskodnia kell a célország nyelvén írt használati, karbantartási, időszakos ellenőrzési és javítási utasításokról.

Forduljon a Latchways vállalathoz, ha az eszköz használatával, karbantartásával, alkalmazásával vagy működésével kapcsolatban bármilyen probléma merülne fel.

Tervezett felhasználás: A Latchways SRL az EN/ANSI/CSA/OSHA/IRAM/NBR szabványok szerinti személyes zuhanásgátló rendszeren belüli összekötő elem. Függőlegesen kell használni olyan helyzetekben, ahol a felhasználói mobilitásra és lezuhanás elleni védelemre van szükség. A Mini SRL személyi védőfelszerelés. A Latchways Retrieval SRL zuhanásos baleset utáni kiemelésre való például szűk helyeken.

A termék korlátai: A Latchways SRL csak a korlátain belül és csak a rendeltetésének megfelelően használható. A felszerelést módosítására vagy javítására tilos kísérletet tenni. A felhasználó biztonsága érdekében minden utasítást követni kell. Az engedélyezett javításokat technikusnak kell végeznie.

1. A Latchways SRL egyszemélyes berendezés, egyszerre tehát csak egy fő kapcsolódhat rá.
2. A Latchways SRL berendezést védeni kell tűztől, savaktól, lúgos oldatoktól, hegesztési lángtól, szikrától és hasonlóktól.
3. A Latchways SRL nem használható, ha fennáll annak a veszélye, hogy nagyfeszültségű vezetékekhez érhet. Ez a figyelmeztetés a hevederes eszközökre is érvényes, mivel a mentőheveder által elnyelt nedvesség vezeti az áramot.
4. A Latchways SRL ketrecben csak akkor használható, ha a kockázatértékelés figyelembe vette a ketrecnek ütközés kockázatát zuhanás közben.
5. A Latchways SRL kihúzó funkciója (ha van ilyen) egyetlen balesetes személy emelésére használható vészhelyzet esetén (pl. lezuhanás után). Tilos anyag és felszerelés, több személy emelésére vagy utaztatásra használni.

Személyi követelmények: A Latchways SRL eszközt csak képzett és hozzáértő személy használhatja. Az edzettség és az életkor jelentősen befolyásolja a személy képességét a zuhanásgátló eszközök okozta terhelések elviselésére. A felszerelést kizárólag fizikailag és szellemileg is fitt, egészséges személy használhatja, aki nincs tudatmódosító szerek és alkohol befolyása alatt. Ha a felhasználó alkalmassága nem egyértelmű, orvosi tanácsot kell kérni. A Latchways SRL eszközt terhes nők és kiskorúak nem használhatják.

Product capability:

Felhasználó maximális tömege (a felszerelésével együtt)	EN / IRAM / NBR	CSA	ANSI	OSHA
Hevederes Latchways SRL	140 kg	140 kg	141 kg	141 kg
Hevederes Latchways SRL	140 kg	140 kg	141 kg	181 kg
Zárt Latchways SRL	140 kg	140 kg	141 kg	141 kg

Hőmérsékleti tartomány	A Latchways SRL berendezések –40 °C és 54 °C között használhatók.
Függőleges használatra	Útmutatásért lásd az adott termékcímkét.
ATEX	A Latchways SRL használható olyan helyeken, ahol levegőből és gázokból, gőzökből és ködökből, valamint levegőből és porokból álló elegyek találhatók, és ezért a BS EN 13463-1:2001 szabvány II. berendezéscsoport, 2. kategória szerint robbanásveszélyesnek számítanak.
Másodlagos kipányvázó kötelek	Szükség eseté a sodronyos Latchways SRL másodlagos kipányvázó kötélzettel is ellátható – további részletekért forduljon a Latchways vállalatához.

Rendszerkövetelmények: A zuhanásgátló rendszer egy szerkezeti rögzítési pontból, teljes testhábmból, csatlakozóból (karabiner/önzáró horog) és az SRL eszközből áll. A rendszer minden elemét csak az adott elem gyártójának utasításai szerint szabad használni. A biztonság érdekében elengedhetetlen a rögzítőeszköz és a rögzítési pont olyan elhelyezése és a munka oly módon történő végzése, hogy ezáltal minimálisra csökkenjen a lezuhanás esélye és a zuhanva megtett út is.

Latchways SRL használati utasítás

Rendszerkövetelmények:

EN / IRAM / NBR	A rögzítési pontnak minimum 12 kN terhelést kell megtartania. Lásd EN 795:2012 vagy CEN/TS 16415:2013.
ANSI	A rögzítési pontnak tanúsítvány hiányában minimum 16 kN vagy 22,2 kN terhelést kell megtartania. Lásd ANSI Z359.14-2012 CLASS B.
CSA	A rögzítési pontnak minimum 22,2 kN terhelést kell megtartania. Lásd CSA Z259.15
OSHA	A rögzítési pontnak minimum 22,2 kN terhelést kell megtartania.
Megjegyzés: Ha több zuhanásgátló védőrendszer csatlakozik egyazon rögzítési pontra, a teherbírási követelményeket a zuhanásgátló személyi védőrendszerek számával meg kell szorozni.	

Megjegyzés: A rögzítési pont kiválasztásánál figyelembe kell venni a mozgó gépek és az ingamozgású zuhanás okozta minden kockázatot. A Latchways SRL biztos reteszelése érdekében tiszta, akadálymentes zuhanási útvonal szükséges. Ne használja a Latchways SRL eszközt, ha például homokon vagy gabonán dolgozik, mivel zuhanáskor a nem elég nagy sebesség megakadályozhatja a reteszelést. Alapvető fontosságú a felhasználó alatti szabad tér ellenőrzése minden egyes használat előtt, hogy esetleges lezuhanáskor ne legyen ütközés a talajjal vagy más akadállyal. A biztonság érdekében a munkaszinttől számítva minimum 3 m (1 m biztonsági tényezővel együtt) távolságra legyen a legközelebbi akadály, az alsó szint vagy a talaj.

FIGYELEM! A nem kompatibilis alkatrészek a csatlakozók véletlen kioldásához vezethetnek. A felhasználónak ellenőriznie kell, hogy az összes csatlakozó megfelelően beakadt és rögzült.

1. A csatlakozóknak meg kell felelniük az EN 362:2004, az ANSI Z359.12-2009 és/vagy a CSA Z259.12-11 szabványoknak, emellett önzáróknak és önbiztosítóknak kell lenniük.
2. A Latchways SRL használatakor EN 361:2002, ANSI Z359.1-2007 és/vagy CSA Z259.10-12 szabványú teljes testhámot kell viselni.
3. Írásos mentési tervnek kell lennie a helyszínen, amelyet lezuhanás esetén kell végre kell hajtani.

Tisztítás, tárolás és szállítás: A Latchways SRL külsőjét, a mentőkötélet és a címkéket (az olvashatóság fenntartására) meleg (max. 40 °C) vízben oldott, nem biológiai tisztítószerrel kell lemosni, majd le kell öblíteni. A mentőkötélre lerakódott jelentős mennyiségű szennyeződés vagy festék stb. veszélyeztetheti a visszahúzást. Ha a Latchways SRL a használat során vagy a tisztítástól nedves lesz, helyezze el úgy, hogy a felesleges víz kifolyhasson belőle, és hagyja megszáradni természetes úton, közvetlen hőtől távol. A teljes testhámot és a rendszer többi elemét az adott gyártó utasításai szerint kell tisztítani és tárolni. A Latchways SRL készüléket hűvös, száraz és tiszta környezetben, közvetlen napsugárzástól mentes helyen kell tárolni. Hosszabb idejű tárolás utáni használat előtt a Latchways SRL készüléket át kell vizsgálni. Szállítás közben az eszközt védeni kell a károsodástól és szennyeződéstől.

Változtatások és kiegészítések: A Latchways előzetes írásbeli engedélye nélkül minden változtatás és kiegészítés tilos.

Használaton kívül: A mentőkötél ne legyen hosszú ideig teljesen lecsévéelve, mert ez gyengítheti a visszahúzó rugót. Ne engedje el a biztosítókötélet, mert így az nagy sebességgel húzódik vissza, potenciálisan károsítva a belső alkatrészeket, emellett hurkok keletkezhetnek a biztosítókötélen, és/vagy aktiválódnak a terhelésjelző szemek/önzáró horgok. Ha a Latchways SRL magasan a felhasználók feje fölött helyezkedik el, segédkötélt tehető rá, hogy a Latchways SRL teljesen visszacsévélődhessen, ugyanakkor elérhető maradjon a csatlakozója. A segédkötelet használat előtt ajánlott eltávolítani a készülékről.

A Latchways SRL használat előtti ellenőrzése

A Latchways SRL egy könnyen kezelhető, minimális karbantartás-igényű eszköz, melynek a használat előtti ellenőrzése is egyszerű. További információkért forduljon ügyfélszolgálatunkhoz: customerservices@latchways.com.

Üzemeltetés és használat: Rögzítse a Latchways SRL eszközt egy fej feletti rögzítési ponthoz*, majd végezze el a használat előtti ellenőrzéseket.

Felhasználó által végzett használat előtti ellenőrzés:

1	Húzza ki finoman a mentőkötelet – figyelje meg a kattogó hangot.	
2	Húzza meg hirtelen a mentőkötelet – ellenőrizze, hogy a berendezés megfogja-e.	
3	Működtesse a csatlakozót: Ellenőrizze a megfelelő működését. Keressen sérülésre/elhasználódásra utaló jeleket.	
4	Ellenőrizze, hogy a terhelésszelő nem lépett működésbe.	

Megjegyzés: Probléma esetén a Latchways SRL készülék használatát azonnal be kell fejezni, és mindaddig nem vehető újra használatba, amíg meg nem vizsgálta és újra nem minősítette egy technikus. Az ellenőrzési, javítási és újraminősítési utasításokat külön dokumentum tartalmazza.

Latchways SRL használati utasítás

Ne használjon kiegészítő kötelet vagy hasonlót a mentőkötél meghosszabbítására.

Vigyázzon, hogy a mentőkötél ne menjen át a lába vagy keze alatt.

Ne használja a terméket talajszinten történő rögzítéshez vagy kábeles rendszerekhez.

Ne használja élek felett.

Ügyeljen rá, hogy a mentőkötél ne érjen vagy dörzsölődjön éles szélekhez.

Ügyeljen rá, hogy a mentőkötél ne érjen mozgó gépekhez.

Mentőhevederek és UV-sugárzás: A mentőheveder állapota romolhat, ha hosszabb ideig van kitéve napsugárzásnak. Az UV-sugarak hatására a mentőheveder színe kifakul, a szilárdsága pedig csökken. Jelentős fakulás esetén a mentőhevedert ki kell cseréltetni egy technikussal. A Latchways SRL hevederének élettartama maximum 10 év.

Az olyan tényezők (többek között), mint például a környezeti feltételek (vegyszerekkel való érintkezés, 54 °C feletti hőmérsékleteknek való kitettség stb.), nem megfelelő tárolás és a használat gyakorisága csökkenthetik az élettartamot. Ha a heveder nem megy át az ellenőrzésen, ki kell cseréltetni egy technikussal.

A környezeti feltételek csökkenthetik a horganyzott sodrony élettartamát.

A folyamatos használat függ a használat előtti ellenőrzéseken és az időszakos vizsgálatokon való megfeleléstől. A használat gyakorisága és körülményei, valamint a helyi szabályozások csökkenthetik a felhasználhatósági időt.

Fontosabb kifejezések

Felhasználó: a Latchways SRL biztonságos használatára és üzemeltetésére alkalmas megfelelően képzett személy, aki a használat előtti ellenőrzéseket is megfelelően és felelősségteljesen képes elvégezni.

Kompetens személy: az SRL eszközök vizsgálatához értő, azokat a Latchways utasításaival összhangban elvégezni képes személy, aki nem a Felhasználó.

Technikus: a Latchways SRL eszközök vizsgálatához, javításához és újraminősítéséhez a Latchways vállalatától képzést kapott, azokat a Latchways utasításaival összhangban elvégezni képes személy, aki nem a Felhasználó.

Javítás: a sérült vagy elhasználódott alkatrészeknek a Latchways utasításai szerint a Technikus által elvégzett cseréje.

Időszakos ellenőrzés: a Kompetens személy vagy Technikus által legalább 12 havonta elvégzendő ellenőrzések. A helyi előírások, a használat gyakorisága vagy a környezeti feltételek (korrozív vagy vegyi anyagokat tartalmazó környezet) ennél sűrűbben végzett ellenőrzéseket is szükségessé tehetnek.

Сертификат за съответствие на MSA Latchways® SRL (вижте страница 3)

- ❶ Сериен номер
- ❷ Дата на производство
- ❸ Ние удостоверяваме, че това устройство е проверено и напълно отговаря на изискванията и спецификациите на съответните стандарти. Редът за контрол на качеството, приет по отношение на това устройство, отговаря на условията на EN ISO 9001:2008.
- ❹ Подпис/(печат от инспекцията)
- ❺ Колан (полиестер)
- ❻ Кабел (Ø5 mm)
- ❼ ЗАБЕЛЕЖКА: SRL с колани с дължина 2 m и 2,5 m използват нишки 20 mm x 1,3 mm. SRL 3,6 m и 4,5 m използват нишки 20 mm x 2,0 mm. SRL 7 m използват нишки 25 mm x 2,0 mm

Производител	Удостоверение за съответствие	Фаза "Производствен контрол"
Latchways plc Hopton Park Devizes Wiltshire SN10 2JP United Kingdom Tel: +44 (0) 1380 732700 Fax: +44 (0) 1380 732701 email:info@latchways.com www.latchways.com	Notified Body number 0321 SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way Telford Way Kettering Northamptonshire NN16 8SD United Kingdom Tel: +44 (0)1536 410000	Notified Body number 0194 INSPEC Certification Services 56 Leslie Hough Way Greater Manchester M6 6AJ United Kingdom Tel: +44 (0)1617 370699

При изпитване в съответствие с EN 360:2002, IRAM 3605: 2005, NBR 14628:2010	Максимална сила на задържане 6 kN. Максимално разстояние на задържане 2 m.
При изпитване в съответствие с ANSI Z359.14 – 2012	Максимална сила на задържане 8 kN. Максимално разстояние на задържане 1,37 m. Средна сила на задържане 4 kN.
При изпитване в съответствие с CSA Z259.2.2-98 (потвърден 2009)	Максимална сила на задържане 8 kN. Максимално разстояние на задържане 1,4 m.
При изпитване в съответствие с OSHA 1910.66	Максимална сила на задържане 8 kN Максимално разстояние на 1,07 m.

Сертификат за съответствие на Latchways SRL (вижте страница 3)

Отказ от отговорност

Положени са всички усилия, за да се гарантира, че информацията, съдържаща се в тези инструкции за употреба, е точна и актуална. След датата на публикуване като част от постоянната програма на Latchways за подобрене продуктът може да бъде променен. Поради това понякога продуктът и тези инструкции може леко да се различават.

Гаранция

Latchways дава гаранция за Latchways SRL, изключвайки помощните компоненти, срещу дефекти в материалите и изработката. Пълните правила, условия и срок могат да бъдат намерени на www.latchways.com/warranty. Latchways не дава гаранция срещу нормално износване или повреди, предизвикани от инцидент или злоупотреба. Ако бъде предявена гаранционна претенция, Latchways ще поправи, замени или възстанови разходите за Latchways SRL по преценка на Latchways. Гаранционните обезщетения са в допълнение към законовите права, предоставени от местното законодателство за потребителите.

Дата на първа употреба:

(страница 2) Датата, на която устройството е извадено от опаковката.

Дневник от периодични прегледи (страница 144)

Да се попълва от компетентно лице поне на всеки 12 месеца от датата на първата употреба* и да се пази. Latchways Retrieval SRL трябва да се преглежда само от техници.

Периодичните прегледи са важен елемент за поддържане на безопасността на продукта и трябва да се извършват в съответствие с инструкциите на Latchways. Устройства Latchways SRL, които са с насрочен преглед трябва да бъдат извадени от употреба и маркирани с "Не използвай". Инструкциите за периодичните прегледи могат да бъдат изтеглени от www.latchways.com. Техниците могат да поправят Latchways SRL в съответствие с инструкциите на Latchways. За допълнителна информация се свържете с customerservices@latchways.com.

A За насока вижте попълнения пример долу

2		3	4		5	
Дата	Инспектор (главни букви)	Подпис	Резултат от прегледа/коментари		Дата за следващия преглед	
1	21 / 10 / 15	D.HEARSON	✓	☒	PASSED	21 / 10 / 16

*Датата на първа употреба трябва да бъде административно доказуема. Когато датата на първа употреба е неизвестна, трябва да се използва предишната административно доказуема дата, напр. датата на закупуване или датата на производство.

SRL етикет за маркиране на продукта

Продуктово маркиране на Cable SRL

- H** Преден етикет (вижте страница 136)
- I** Заден етикет (вижте страница 137)
- E** Етикет с датата на следващото обслужване (вижте страница 133)

Продуктово маркиране на Webbing (7 m) SRL

- F** Преден етикет (вижте страница 134)
- G** Заден етикет (вижте страница 135)
- D** Етикет на ударопоглъщащото устройство на колана (вижте страница 133)
- E** Етикет с датата на следващото обслужване (вижте страница 133)

Продуктово маркиране на запечатани Sealed SRL

- J** Преден етикет (вижте страница 138)
- E** Етикет с датата на следващото обслужване (вижте страница 133)

Продуктово маркиране на Sealed Retrieval SRL

- K** Преден етикет (вижте страница 139)
- E** Етикет с датата на следващото обслужване (вижте страница 133)
- L** Използване на механизма за изтегляне (вижте страница 140)

1 Производител

2 Дата на производство

3 Прочетете инструкциите

4 Артикулен номер

5 Спецификация

6 Описание на продукта

7 ATEX

8 Серийен номер

9 Уведомен орган

10 Стандарт

11 Дата за следващо обслужване

12 Посоки за вдигане/ спускане

Инструкции за употреба на Latchways SRL

Преди употреба потребителят трябва да прочете и да разбере тези инструкции за употреба и да ги следва, когато използва оборудването. Тези инструкции и съответните записи от извършени инспекции трябва да бъдат запазени за бъдещи справки и трябва да бъдат използвани като част от програма за обучение на служителите.

От съществено значение за безопасността на потребителя е, че ако Latchways SRL бъде препродадено извън първоначалната страна по местоназначение, продавачът трябва да предостави инструкции за употреба, поддръжка, периодични прегледи и поправка на езика на страната, в която ще бъде използвано устройството.

Ако имате притеснения относно употребата, поддръжката, приложенията и работата на това устройство, се свържете с Latchways.

Предназначение: Latchways SRL в съответствие със стандарти EN/ANSI/CSA/OSHA/ IRAM/NBR е предназначено за употреба като свързващ елемент в рамките на лична система срещу падане. То трябва да бъде използвано във вертикална посока в ситуации, в които се изисква подвижност на потребителя и е необходима защита от падане. Mini SRL е лично устройство. Latchways Retrieval SRL е предназначено за употреба там, където е необходимо цялостно средство за изтегляне на пострадалия в случай на падане, напр. на места с ограничено пространство.

Инструкции за употреба на Latchways SRL

Ограничения на продукта: Latchways SRL трябва да се използва само в рамките на своите ограничения и за целта по предназначение. Не трябва да се правят опити за промяна или поправка на оборудването. За да се гарантира безопасността на потребителя, трябва да се следват всички инструкции. Одобрените поправки трябва да се извършват от техник.

1. Latchways SRL е предназначено само за един потребител. По едно и също време може да бъде закачен само един човек.
2. Latchways SRL трябва да бъде защитено от пожар, киселини, разяждащи разтвори, заваръчни пламъци, искри или подобни.
3. Latchways SRL не трябва да се използва, ако има риск това устройството да влезе в контакт с електропроводи с високо напрежение. Това предупреждение се отнася и за устройства с вдигане, тъй като спасителното въже може да поеме влага, което създава път за провеждане на електрически ток.
4. Latchways SRL трябва да се използва в затворено пространство само когато е взета предвид оценката на риска за удяне в стените на затвореното пространство при падане.
5. Функцията на Latchways SRL за изтегляне (когато я има) е предназначена за вдигане на един пострадад в случай на авария (напр. след падане). Тя не трябва да се използва за вдигане на материали или оборудване, вдигане на повече от един потребител или за транспортиране на хора.

Изисквания за потребителя: Latchways SRL трябва да се използва само от лице, което е обучено и компетентно за безопасната му употреба. Физическото състояние и възрастта оказват сериозно влияние на способността на лицето да устои безопасно на натоварванията при падане. Подходящи да използват това оборудване са само лица, които са в добра физическа и умствена кондиция и не са под влияние на наркотици или алкохол. При съмнение относно годността на потребителя трябва да се потърси медицински съвет. Latchways SRL не трябва да се използва от бременни жени или малолетни лица.

Възможности на продукта:

Максимално тегло на потребителя (включително инструменти)	EN / IRAM / NBR	CSA	ANSI	OSHA
Webbing SRL	140 kg	140 kg	141 kg	141 kg
Cable SRL	140 kg	140 kg	141 kg	181 kg
Sealed SRL	140 kg	140 kg	141 kg	141 kg

Температурен диапазон за употреба	Latchways SRL може да се използва при температури в диапазона от -40°C до 54°C.
Употреба само във вертикална посока	За насоки вижте отделните продуктови етикети.
ATEX	Latchways SRL е подходящо за употреба в зони, в които може да се получи взривоопасна атмосфера, причинена от смес от въздух и газове, пари или мъгли или от смес въздух/прах според BS EN 13463-1:2001 оборудване група II, категория 2.
Допълнителни въжета	Ако е необходимо, Cable Latchways SRL може да бъде доставено с допълнително въжено съоръжение – за повече подробности се свържете с Latchways

Изисквания за системата: Системата срещу падане се състои от безопасителна точка, колани за цялото тяло, конектор (карабинер/кука с осигурително езиче) и SRL. Всички елементи в системата трябва да се използват само съгласно спецификацията на производителя на съответния елемент. От съществено значение за безопасността е обезопасителното устройство и обезопасителната точка да са разположени и работата да се извършва по такъв начин, че да се намали до минимум, както възможността за падане, така и потенциалното разстояние на падане.

Изисквания за точката за обезопасяване:

EN / IRAM / NBR	Точката за обезопасяване трябва да бъде в състояние да издържа на минимално натоварване от 12 kN. Вижте EN 795:2012 или CEN/TS 16415:2013.
ANSI	Точката за обезопасяване трябва да бъде в състояние да издържа на минимално сертифицирано натоварване от 16 kN или 22,2 kN при липса на сертификация. Вижте ANSI Z359.14-2012 CLASS B.
CSA	Точката за обезопасяване трябва да бъде в състояние да издържа на минимално натоварване от 22,2 kN. Вижте CSA Z259.15
OSHA	Точката за обезопасяване трябва да бъде в състояние да издържа на минимално натоварване от 22,2 kN.
Забележка: Ако към една и съща точка за обезопасяване бъде присъединена повече от една система срещу падане, изискването за якост трябва да бъде умножено по броя на личните системи срещу падане.	

Забележка: Положението на точката за обезопасяване трябва да отчита рисковете, произтичащи от движещи се машини и падания със залюляване. За да се осигури надеждно блокиране на Latchways SRL, е необходима чиста, безпрепятствена траектория на падане. Не използвайте Latchways SRL, когато работите върху материали като пяск или зърно, тъй като недостатъчната скорост на падане може да предотврати блокирането в случай на падане. Преди всяка употреба е от съществено значение да се провери необходимото свободно пространство под потребителя, така че в случай на падане да няма удар в земята или друго препятствие. Трябва да има минимум 3 m (включително толеранс за безопасност от 1 m) от работното ниво до най-близкото препятствие, долно ниво или земята под опасност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несъвместими компоненти могат да доведат до случайно разединяване на свързващите елементи. Потребителят трябва да се погрижи всички свързващи елементи да са закопчани и заключени.

1. Конекторите трябва да отговарят на EN 362:2004, ANSI Z359.12-2009 и/или CSA Z259.12-11 и да се самозатварят и самозаклучват.
2. При използване на Latchways SRL трябва да се носят колани за цялото тяло, отговарящи на EN 361:2002, ANSI Z359.1-2007 и/или CSA Z259.10-12.
3. Трябва да бъде изработен писмен аварийен план, който да бъде приложен в случай на падане.

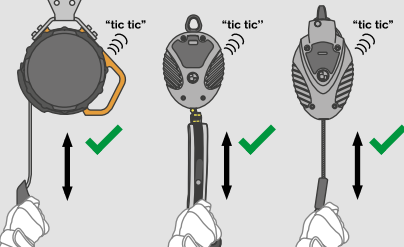
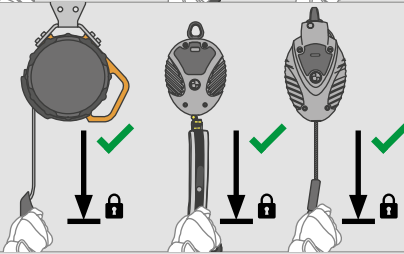
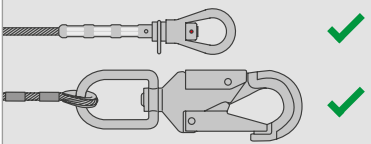
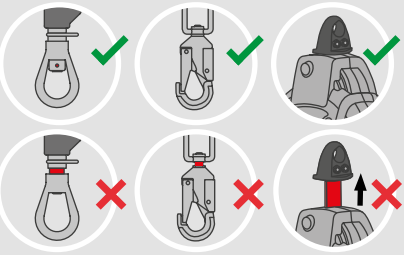
Почистване, съхранение и транспорт: Почиствайте външността на Latchways SRL, спасителното въже и етикетите (за да се поддържа тяхната четливост) с топла вода (макс. 40°C) и неорганичен почистващ препарат, след което изплаквайте. Прекомерното натрупване на мръсотия или боя и т.н. върху спасителното въже може да компрометира прибирането му. Ако Latchways SRL се измокри, независимо дали от употреба или почистване, поставяте го така, че водата да може да изтече и го оставете да изсъхне далеч от пряка топлина. Коланите за цялото тяло и всички други компоненти на системата трябва да бъдат почиствани и съхранявани в съответствие с инструкциите на производителя. Съхранявайте Latchways SRL на хладно, сухо, чисто място, далеч от пряка слънчева светлина. След дълги периоди на съхранение преглеждайте Latchways SRL, преди да го върнете в употреба. По време на транспортиране устройството трябва да бъде защитено от повреди и замърсяване.

Проверки на Latchways SRL преди употреба

Latchways SRL е предназначено за лесна употреба и поддръжка, като изисква минимална поддръжка и прости проверки преди употреба. За допълнителна информация се свържете с customerservices@latchways.com.

Работа и употреба: Закачете Latchways SRL към обезопасителна точка* над главата, след което извършете проверките преди употреба.

Проверка от потребителя преди употреба:

1	Дръпнете леко спасителното въже – послушайте се за щракане.	
2	Дръпнете спасителното въже рязко – проверете блокировките на устройството.	
3	Пробвайте конектора: Проверете за правилна работа. Проверете за признаци на повреда/ влошаване на състоянието.	
4	Проверете дали индикаторът за натоварване не е разгънат.	

Забележка: Ако откриете проблем, Latchways SRL незабавно трябва да бъде извадено от употреба и не може да бъде върнато в употреба, докато бъде прегледано и повторно сертифицирано от техник. Инструкциите за преглед, поправка и повторно сертифициране са подробно описани в отделен документ.

Инструкции за употреба на Latchways SRL

Промени и допълнения: Не се разрешават промени и допълнения без предварително писмено съгласие на Latchways.

Когато не се използва: Не позволявайте спасителното въже да стои напълно изтеглено за продължителни периоди от време, тъй като това може да предизвика отслабване на прибиращата пружина. Не пускате спасителното въже, тъй като то ще се прибере с висока скорост, потенциално повреждайки вътрешни части, причинявайки прегъвания на въжето и/или разгъване на отчитащите натоварването уши/куки. Ако Latchways SRL е разположено високо над главата на потребителя, е приемливо използване на водещо въже, за да се прибере напълно Latchways SRL и същевременно да позволи достъп до конектора. Препоръчва се водещите въжета да се премахнат от устройството преди употреба.

Не използвайте допълнителен ремък или нещо подобно, за да удължите спасителното въже.

Не позволявайте на спасителното въже да минава между краката или под ръцете.

Не използвайте този продукт за прикачване на приспособления или кабелни системи на кота нула.

Не използвайте през ръб.

Не позволявайте на спасителното въже да е в контакт или да се търка в остри ръбове.

Не позволявайте на спасителното въже да влиза в контакт с движещи се машини.

Текстилни спасителни въжета и UV лъчи: При продължителни престои на открито експлоатационният живот може да бъде намален. UV лъчите могат да причинят изbledняване на цветовете на спасителното въже и могат да намалят здравината му. Ако има видимо сериозно обезцветяване, спасителното въже трябва да бъде сменено от техник.

Оценено е, че експлоатационният живот на колана на Latchways SRL е до 10 години. Следните фактори като (но не ограничени до) условията на околната среда (напр. контакт с химикали, излагане на температури $> 54^{\circ}\text{C}$), неправилно съхранение и честотата на употреба могат да намалят експлоатационния живот. Ако коланът не премине прегледа, той трябва да бъде сменен от техник.

Условията на околната среда могат да се отразят на продължителността на експлоатационния живот на галванизирания кабел.

Продължаването на употребата зависи от резултатите от проверките преди употреба и периодичните прегледи. Експлоатационният живот може да бъде намален от честотата и условията на употреба или местните разпоредби.

Речник на основните термини

Потребител: Лице, което е обучено и компетентно да използва и работи с Latchways SRL, включително да извършва проверките преди употреба.

Компетентно лице: Лице, различно от потребителя, което е компетентно за извършване на прегледи на SRL в съответствие с инструкциите на Latchways.

Техник: Лице, различно от потребителя, което е обучено да преглежда, поправя и сертифицира повторно Latchways SRL в съответствие с инструкциите на Latchways.

Поправка: Смяна на повредени или износени части от техник в съответствие с инструкциите на Latchways.

Периодичен преглед: Преглед, извършван от компетентно лице или техник поне на всеки 12 месеца. Местното законодателство, честотата на използване или условията на околната среда (корозивна или химическа околна среда) могат да налагат по-чести прегледи.

MSA Latchways® SRL – certifikát o zhode

(pozrite si stranu 3)

- ❶ Sériové číslo:
- ❷ Dátum výroby
- ❸ Potvrdzujeme, že táto položka absolvovala previerku a dosahuje súlad so všetkými požiadavkami a špecifikáciami príslušných noriem. Opatrenia kontroly kvality uplatnené vo vzťahu k tejto položke vyhovujú podmienkam normy EN ISO 9001:2008.
- ❹ Podpis/(pečiatka kontrolného orgánu)
- ❺ Sieťovina (polyester)
- ❻ Kábel (Ø 5 mm)
- ❼ POZNÁMKA: Rozmery tkaniny: 2 m a 2,5 m, SRL využívajú 20 mm x 1,3 mm tkaninu. 3,6 m a 4,5 m, SRL využívajú 20 mm x 2,0 mm tkaninu. 7 m, SRL využívajú 25 mm x 2,0 mm tkaninu.

Výrobca	Osvedčenie o zhode	Fáza výrobnej kontroly
Latchways plc Hopton Park Devizes Wiltshire SN10 2JP United Kingdom Tel: +44 (0) 1380 732700 Fax: +44 (0) 1380 732701 email:info@latchways.com www.latchways.com	Notified Body number 0321 SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way Telford Way Kettering Northamptonshire NN16 8SD United Kingdom Tel: +44 (0)1536 410000	Notified Body number 0194 INSPEC Certification Services 56 Leslie Hough Way Greater Manchester M6 6AJ United Kingdom Tel: +44 (0)1617 370699

Pri testoch podľa normy EN 360:2002, IRAM 3605: 2005, NBR 14628:2010	Maximálna sila zadržania 6 kN. Maximálna vzdialenosť zadržania 2 m.
Pri testoch podľa normy ANSI Z359.14 - 2012	Maximálna sila zadržania 8 kN. Maximálna vzdialenosť zadržania 1,37 m. Priemerná sila zadržania 4 kN.
Pri testoch podľa normy CSA Z259.2.2-98 (opakovane potvrdené v roku 2009)	Maximálna sila zadržania 8 kN. Maximálna vzdialenosť zadržania 1,4 m.
Pri testoch podľa normy OSHA 1910.66	Maximálna sila zadržania 8 kN. Maximálna vzdialenosť zadržania 1,07 m.

Právne vyhlásenie

Našou ústrednou snahou pri zostavovaní tohto dokumentu bolo, aby informácie obsiahnuté v tomto návode na použitie boli presné a aktuálne. V rámci programu kontinuálneho zdokonaľovania spoločnosti Latchways môže po dátume vydania publikácie dochádzať k zmenám produktu. Z uvedených príčin sa môže stať, že sa produkt a tento návod na použitie mierne odlišujú.

Latchways SRL – certifikát o zhode

Informácie o záruke

Spoločnosť Latchways poskytuje na produkt Latchways SRL (okrem pomocných komponentov) záruku na nedostatky v použitých materiáloch a dielenskom vyhotovení. Kompletné znenie, podmienky a trvanie nájdete na adrese **www.latchways.com/warranty**. Spoločnosť Latchways neposkytuje záruku na bežné opotrebovanie a ani poškodenia spôsobené nehodou alebo hrubým používaním. Ak sa v záručnej lehote predloží reklamačný nárok, spoločnosť Latchways podľa vlastného uváženia opraví alebo vymení produkt Latchways SRL, prípadne kupujúcemu vráti peniaze. Záručné výhody siahajú nad rámec prípadných štatutárnych práv, ktoré spotrebiteľovi vyplývajú z miestnej legislatívy.

Dátum prvého použitia: (strana 2) Dátum vybalenia jednotky.

Záznam o periodických previerkach (strana 144)

Vypĺňa a uchováva kompetentná osoba najmenej raz za 12 mesiacov odo dňa prvého použitia*. Produkt Latchways Retrieval SRL budú kontrolovať len technici.

Periodické previerky sú významným prvkom z pohľadu zachovania bezpečnosti produktu a budú sa realizovať v súlade s pokynmi spoločnosti Latchways. Produkty Latchways SRL plánované na kontrolu sa stiahnu z užívania a označia sa značkou „nepoužívať“. Návod pre pravidelné previerky sa dá prevziať na adrese www.latchways.com. Technici môžu produkty Latchways SRL opravovať podľa pokynov spoločnosti Latchways. Viac informácií žiadajte na adrese customerservices@latchways.com.

A Na ilustráciu si pozrite nižšie uvedený vyplnený vzor.

1	2	3	4	5
Dátum	Kontroloval(a) (veľkými tlačenými písmenami)	Podpis	Previerka vykonaná/ komentáre	Dátum nasledujúcej previerky
21 / 10 / 15	D.HEARSON	<i>D. Hearson</i>	✓ ☒ PASSED	21 / 10 / 16

*Dátum prvého použitia bude administratívne preukázateľný. V prípadoch, keď je dátum prvého použitia neznámy, použije sa ďalší minulý administratívne preukázateľný dátum, napr. dátum zakúpenia alebo dátum výroby.

SRL label product markings

Produktové označenia kábla SRL

- H** Predný štítok (pozrite si stranu 136)
- I** Zadný štítok (pozrite si stranu 137)
- E** Štítok s dátumom ďalšieho servisu (pozrite si stranu 133)

Produktové označenia SRL tkaniny (7 m)

- F** Predný štítok (pozrite si stranu 134)
- G** Zadný štítok (pozrite si stranu 135)
- D** Štítok tkaninového tmiča nárazov (pozrite si stranu 133)
- E** Štítok s dátumom ďalšieho servisu (pozrite si stranu 133)

Produktové označenia zapečateného SRL

- J** Predný štítok (pozrite si stranu 138)
- E** Štítok s dátumom ďalšieho servisu (pozrite si stranu 133)

Produktové označenia zapečateného preberacieho SRL

- K** Predný štítok (pozrite si stranu 139)
- E** Štítok s dátumom ďalšieho servisu (pozrite si stranu 133)
- L** Uplatnenie vyťahovania (pozrite si stranu 140)

① Výrobca

② Dátum výroby

③ Prečítajte si pokyny

④ Katalógové číslo

⑤ Špecifikácia

⑥ Opis produktu

⑦ ATEX

⑧ Sériové číslo

⑨ Notifikovaný orgán

⑩ Norma

⑪ Dátum nasledujúceho servisu

⑫ Pokyny na zdvíhanie/spúšťanie

Návod na použitie pre produkt Latchways SRL

Používateľ je pred zahájením používania povinný prečítať si návod na použitie, porozumieť mu a pri používaní vybavenia podľa neho postupovať. Tento návod a príslušné záznamy o previerke sa budú uchovávať na budúce použitie a mali by sa používať ako súčasť programu odbornej prípravy zamestnancov.

Z hľadiska bezpečnosti používateľa je mimoriadne dôležité, aby v prípade, ak dôjde k odpredaju produktu Latchways SRL mimo pôvodnej cieľovej krajiny, predajca poskytol návod na použitie, údržbu, periodickú previerku a opravu v jazyku krajiny, v ktorej sa zariadenie bude používať.

Ak máte akékoľvek dotazy týkajúce sa používania, údržby, účelov použitia alebo obsluhy tohto zariadenia, obráťte sa na spoločnosť Latchways.

Pôvodný účel: Produkt Latchways SRL je v súlade s normami EN/ANSI/CSA/OSHA/IRAM/NBR, pričom je určený na použitie v podobe spojovacieho prvku v rámci systému na zadržanie osoby v prípade pádu. Musí sa používať vertikálne v situáciách, keď sa vyžaduje mobilita používateľa a ochrana pred pádom. Produkt Mini SRL predstavuje položku vystavenú jednej konkrétnej osobe. Produkt Latchways Retrieval SRL je určený na použitie na miestach, kde je potrebný integrálny prostriedok na záchranu obete v prípade pádu, napr. v stiesnených priestoroch.

Návod na použitie pre produkt Latchways SRL

Obmedzenia produktu: Produkt Latchways SRL sa bude používať výlučne v rozsahu jeho obmedzení a na vymedzený účel použitia. Nebude dochádzať k žiadnym pokusom o úpravu alebo opravu vybavenia. V záujme zaistenia bezpečnosti používateľa sa budú dodržiavať všetky pokyny. Autorizované opravy bude vykonávať technik.

1. Produkty Latchways SRL sú určené na používanie jedným používateľom a v danom okamihu môžu zabezpečovať pripojenie len jednej osoby.
2. Produkty Latchways SRL sa musia chrániť pred požiarom, kyselinami, žieravými roztokmi, plameňmi vznikajúcimi pri zváraní, iskrami a podobnými látkami.
3. Produkty Latchways SRL sa nebudú používať v prípade, ak hrozí akékoľvek riziko kontaktu zariadenia s vysokonapäťovými rozvodmi. Toto varovanie sa vzťahuje aj na zariadenia tkaninového typu, kedy záchranné lano môže absorbovať vlhkosť, čím vytvára dráhu pre elektrický prúd.
4. Produkty Latchways SRL sa budú používať v kletke len za predpokladu, že hodnotenie rizík posúdilo riziko zásahu kletky počas pádu.
5. Vyťahovacia funkcia produktov Latchways SRL (ak je vo výbave) je určená na použitie pri zdvíhaní jednej obete v tiesňovej situácii (napr. po páde). Nesmie sa používať na zdvíhanie materiálu a zariadení, zdvíhanie viacerých používateľov ani na účely prepravy osôb.

Personálne požiadavky: Produkt Latchways SRL môže používať len osoba, ktorá absolvovala príslušné školenie a disponuje zručnosťami nevyhnutnými na jeho bezpečné používanie. Zdravotný stav a vek vo významnej miere ovplyvňujú schopnosť osoby bezpečne zvládať zaťaženie, ktorému je telo vystavené pri zadržaní v prípade pádu. Toto vybavenie smú používať len osoby s nenarušeným fyzickým a duševným zdravotným stavom, ktoré nie sú pod vplyvom drog a alkoholu. V prípade pochybností o vhodnosti používateľa vám odporúčame žiadať o odbornú radu lekára. Produkt Latchways SRL nebudú používať tehotné ženy a neplnoleté osoby.

Vlastnosti produktu:

Maximálna hmotnosť používateľa (s náradím)	EN / IRAM / NBR	CSA	ANSI	OSHA
tkaninové SRL	140 kg	140 kg	141 kg	141 kg
káblové SRL	140 kg	140 kg	141 kg	181 kg
zapečatené SRL	140 kg	140 kg	141 kg	141 kg

Akceptovateľný rozsah teploty	Produkty Latchways SRL je možné používať pri teplote od -40 °C do 54 °C.
Len na vertikálne použitie	Usmernenia nájdete na jednotlivých produktových štítkoch.
ATEX	Produkt Latchways SRL je podľa smernice BS EN 13463-1:2001, skupina vybavenia II, kategória 2, vhodný na použitie v oblastiach, v ktorých môžu s vysokou pravdepodobnosťou vzniknúť výbušné atmosféry v dôsledku zmiešavania vzduchu s plynmi, výparmi alebo hmlami, prípadne zmiešavania vzduchu s prachom.
Sekundárne spojovacie laná	Káblové SRL Latchways môžu byť v prípade potreby dodané so sekundárnym spojovacím lanom – bližšie podrobnosti žiadajte od spoločnosti Latchways

Systémové požiadavky: Systém na zadržanie osoby v prípade pádu pozostáva zo štruktúrneho kotviaceho bodu, celotelového popruhu, konektora (karabína/zacvakávací hák) a SRL. Všetky prvky v systéme sa budú používať výlučne podľa špecifikácií výrobcu prvkov. Z hľadiska bezpečnosti je mimoriadne dôležité, aby kotviace zariadenie a kotviaci bod boli vždy umiestnené tak a práce boli vykonávané takým spôsobom, aby sa minimalizoval potenciál pádu a výška potenciálneho pádu.

Požiadavky na kotviaci bod:

EN / IRAM / NBR	Kotviaci bod bude schopný udržať minimálnu záťaž o intenzite 12 kN. Pozrite si normu EN 795:2012 alebo CEN/TS 16415:2013.
ANSI	Kotviaci bod bude schopný udržať minimálnu certifikovanú záťaž 16 kN alebo 22,2 kN pri absencii certifikácie. Pozrite si normu ANSI Z359.14-2012 TRIEDA B.
CSA	Kotviaci bod bude schopný udržať minimálnu záťaž o intenzite 22,2 kN. Pozrite si normu CSA Z259.15
OSHA	Kotviaci bod bude schopný udržať minimálnu záťaž o intenzite 22,2 kN.

Poznámka: Ak je k jednému kotviacemu bodu pripevnených niekoľko systémov na zadržanie osoby v prípade pádu, požiadavka na pevnosť sa bude násobiť počtom takýchto systémov.

Poznámka: Umiestnenie kotviaceho bodu bude zohľadňovať všetky riziká, ktoré spôsobujú pohybujúce sa strojné zariadenia a kyvadlové pády. Na zabezpečenie účinného zablokovania produktu Latchways SRL sa vyžaduje voľná a ničím nezatarasená dráha pádu. Produkt Latchways SRL nepoužívajte pri práci na materiáloch, ako je piesok alebo zrno, keďže nedostatočná rýchlosť pádu môže zabrániť zablokovaniu v prípade pádu. Pred každým použitím je potrebné si overiť voľný priestor potrebný pod používateľom, aby v prípade pádu nedošlo ku kolízii so zemou alebo inou prekážkou. Zachovaná by mala byť vzdialenosť najmenej 3 m (vrátane bezpečnostného faktora 1 m) od pracovného podlažia k najbližšej prekážke, nižšej úrovni alebo podkladu pod rizikovou oblasťou.

VAROVANIE! Nekompatibilné komponenty môžu viesť k neúmyselnému odpojeniu konektorov. Používateľ zabezpečí správne pripojenie a zaistenie všetkých konektorov.

1. Konektory budú dosahovať súlad s normou EN 362:2004, ANSI Z359.12-2009 a/alebo CSA Z259.12-11 a budú sa autonómne uzatvárať a uzamykať.
2. Pri používaní produktu Latchways SRL bude používateľ nosiť celotelový popruh v súlade s normami EN 361:2002, ANSI Z359.1-2007 a/alebo CSA Z259.10-12.
3. Vypracovaný bude písomný plán tiesňovej záchrany, ktorý sa uplatní v prípade pádu.

Čistenie, skladovanie a preprava: (Na zaistenie čitateľnosti) vonkajšie povrchy, záchranné lano a štítky produktu Latchways SRL umyte teplou vodou (max. 40 °C) a nebiologickým čistiacim prostriedkom. Potom opláchnite. Rozsiahle usadzovanie nečistôt alebo náterov a pod. na záchrannom lane môže znemožniť jeho zasunutie. Pokiaľ sa produkt Latchways SRL namočí, či už pri používaní alebo čistení, umiestnite ho tak, aby prebytočná voda mohla stiecť a nechajte ho vysušiť na vzduchu v bezpečnej vzdialenosti od tepelných zdrojov. Celotelový popruh a všetky ostatné systémové komponenty sa budú čistiť a uchovávať v súlade s pokynmi výrobcu. Produkt Latchways SRL uchovávajte na chladnom, suchom a čistom mieste chránený pred priamym slnečným svetlom. Produkt Latchways SRL po dlhodobom uskladnení pred návratom do užívania podrobte kontrole. Zariadenie sa počas prepravy bude chrániť, aby nedošlo k poškodeniu alebo kontaminácii.

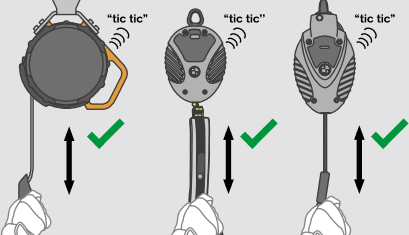
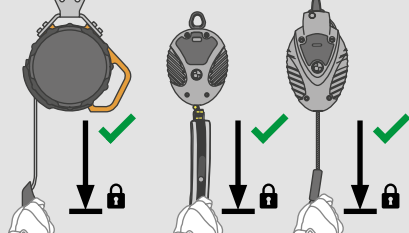
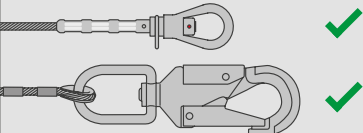
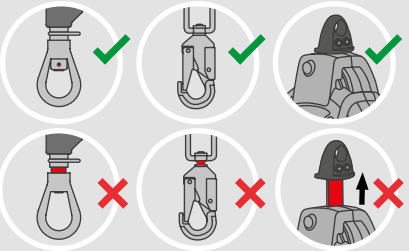
Modifikácie a prídavky: Bez predchádzajúceho písomného povolenia od spoločnosti Latchways sa nesmú zavádzať žiadne modifikácie ani prídavky.

Kontroly pred použitím produktu Latchways SRL

Produkty Latchways SRL boli navrhnuté so zreteľom na jednoduchosť obsluhy a údržby, a preto si vyžadujú len minimálnu údržbu a jednoduché kontroly pred použitím. Viac informácií žiadajte na adrese customerservices@latchways.com.

Obsluha a používanie: Produkt Latchways SRL upevníte nad úrovňou hlavy ku kotviacemu bodu* a potom vykonajte kontroly pred použitím.

Kontrola pred použitím realizovaná používateľom:

1	Zľahka potiahnite záchranné lano – počúvajte, či zaznie zreteľné cvaknutie.	
2	Silno potiahnite záchranné lano – skontrolujte, či sa zariadenie zablokovalo.	
3	Obsluha konektora: Skontrolujte správnosť prevádzky. Skontrolujte značky z hľadiska poškodenia/straty náležitých vlastností.	
4	Skontrolujte, či záťažový indikátor nie je zavedený.	

Poznámka: Produkt Latchways SRL sa v prípade rozpoznania problému musí okamžite prestať používať a nesmie sa vrátiť do užívania, kým ho neskontroluje a opakovane necertifikuje technik. Návod na kontrolu, opravu a opakovanú certifikáciu nájdete v samostatnom dokumente.

Návod na použitie pre produkt Latchways SRL

V čase nepoužívania: Záchranné lano neoponechávajte dlhý čas zasunuté, pretože to môže spôsobiť oslabenie zasúvacej pružiny. Záchranné lano nepúšťajte, pretože sa bude zasúvať vysokou rýchlosťou, v dôsledku čoho sa môžu poškodiť vnútorné diely, následkom čoho môžu vzniknúť zalomenia na záchrannom lane, prípadne sa môžu zaviesť záťaž indikujúce očka/zachytávacie háky. Pokiaľ sa produkt Latchways SRL umiestni vysoko nad hlavu používateľov, je prípustné použiť slučkové vedenie, ktoré umožní kompletne zasunúť produkt Latchways SRL a zároveň sprostredkuje vytiahnutie konektora. Slučkové vedenia vám odporúčame pred použitím odstrániť zo zariadenia.

Na predĺženie záchranného lana nepoužívajte prídavné lano ani podobný komponent.

Nedovoľte, aby záchranné lano prechádzalo naprieč nohami alebo pod pažami.

Tento produkt nepoužívajte v kombinácii s upevňovacími prvkami na úrovni podložia ani káblovými systémami.

Nepoužívajte nad hranami/rímsami.

Nedovoľte, aby sa záchranné lano dostalo do kontaktu s ostrými hranami a ani aby sa o ne šúchalo.

Nedovoľte, aby sa záchranné lano dostalo do kontaktu s pohybujúcimi sa strojnými zariadeniami.

Tkanivové záchranné laná a UV žiarenie: Záchranné lano môže stratiť náležité vlastnosti, pokiaľ sa dlhodobo používa v exteriéri. UV žiarenie môže spôsobiť blednutie farby záchranného lana a môže oslabiť jeho pevnosť. Ak je viditeľná výrazná zmena farby, technik je povinný záchranné lano vymeniť.

Prevádzková životnosť tkaniny produktu Latchways SRL bola vyhodnotená na max. 10 rokov. Faktory ako napr. (okrem iného) environmentálne podmienky (napr. kontakt s chemikáliami, vystavenie teplotám prevyšujúcim 54 °C, nesprávne skladovanie a frekvencia používania) môžu znižovať prevádzkovú životnosť. Pokiaľ tkanina neprejde previerkou, technik ju musí vymeniť.

Environmentálne podmienky môžu ovplyvniť očakávanú životnosť galvanizovaného kábla.

Pokračovanie v používaní je podmienené úspešným absolvovaním kontrol pred použitím a pravidelných previerok. Prevádzková životnosť môže byť kratšia v závislosti od frekvencie a podmienok používania a miestnych predpisov.

Slovník hlavných pojmov

Používateľ: osoba, ktorá bola vyškolená a disponuje teoretickými a praktickými zručnosťami nevyhnutnými na bezpečnú obsluhu a prevádzku produktu Latchways SRL, a to vrátane kontrol pred použitím.

Kompetentná osoba: osoba (nie používateľ) s nevyhnutnými kompetenciami na kontrolu SRL v súlade s postupmi spoločnosti Latchways.

Technik: osoba (nie používateľ), ktorá bola spoločnosťou Latchways vyškolená na kontrolu, opravu a opakovanú certifikáciu produktov Latchways SRL v súlade s postupmi spoločnosti Latchways.

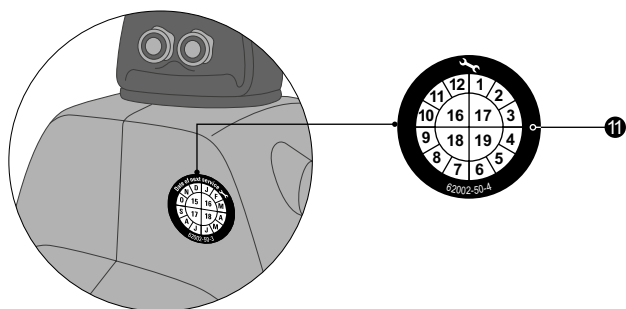
Oprava: Výmena poškodených alebo opotrebovaných dielov technikom v súlade s postupmi spoločnosti Latchways.

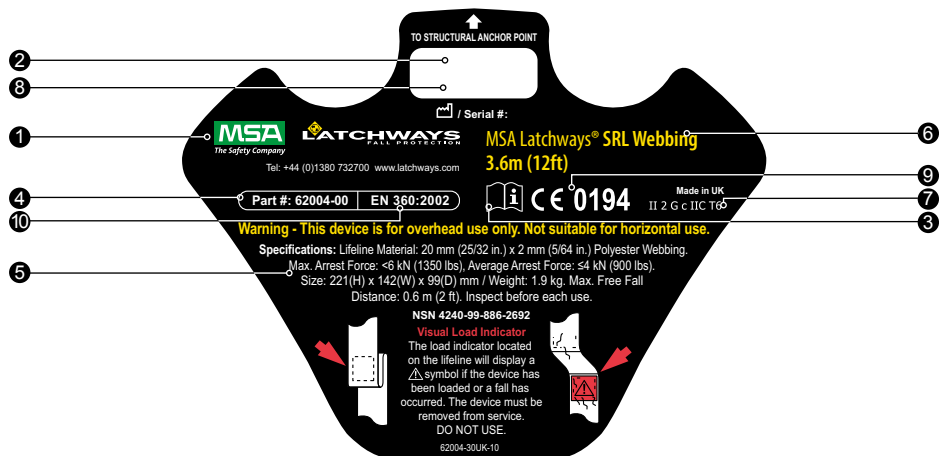
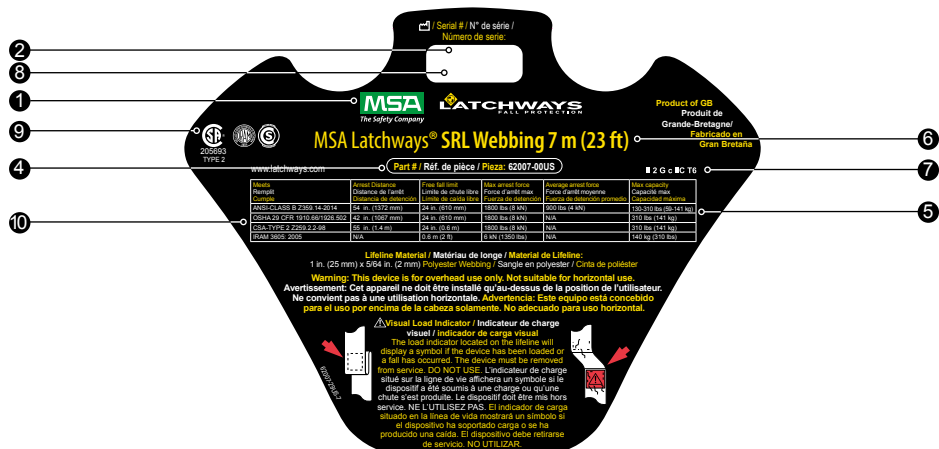
Pravidelná previerka: previerka, ktorú vykonáva kompetentná osoba alebo technik najmenej raz za 12 mesiacov. Miestne požiadavky, pravidelnosť používania alebo environmentálne podmienky (korozívne alebo chemické prostredia) si môžu vyžadovať kratšie intervaly previerky.

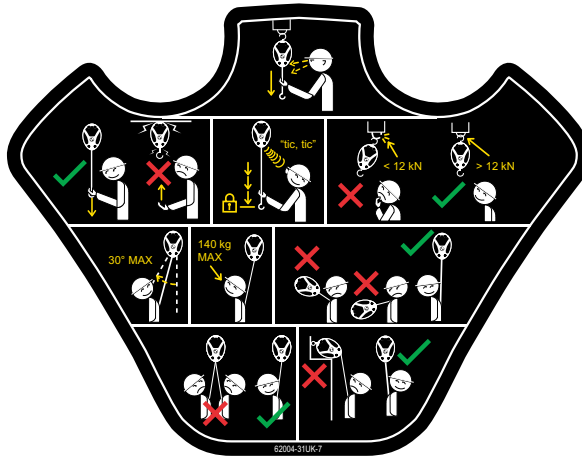
D



E



ANSI
CSA
IRAM

ANSI
CSA
IRAM

H

EN
NBR

1 2 8 3 7 5

TO STRUCTURAL ANCHOR POINT

MSA The Safety Company LATCHWAYS

MSA Latchways® SRL Cable 7 m (23 ft)

www.latchways.com

Serial #: CE 0194

Part #: 62207-00 EN 360:2002 Product of Great Britain

Warning: This device is for overhead use only. Not suitable for horizontal use.

Specifications: Ø 5 mm (Ø 3/16 in.) Stainless Steel Cable, Max. Arrest Force: <6 kN (1350 lbs). Average Arrest Force: <4 kN (900 lbs). Size: 330 (L) x 170 (W) x 122 (D) mm, Weight: 4.9 kg (10.8 lbs). Max. Free Fall Distance: 0.6 m (2 ft). Inspect before each use.

Visual Load Indicators Inspect for red coloured coil protruding from case and inspect hook for any exposed red colour. If at least one is visible, then loading has occurred. The device must be removed from service. DO NOT USE.

62207-00UK-12

6 9 4 10

1 2 3 8 7 4 5

TO STRUCTURAL ANCHOR POINT

MSA The Safety Company LATCHWAYS

Latchways® SRL Cable 10 m (33 ft)

Product of Great Britain

Serial #: CE 0194

Part #: 62210-00UK EN 360:2002 NBR 14628:2010

Stainless Steel / Acero inoxidable / Acier inoxydable / Edelstahl / Roestvrij staal / Rustritt stål / Ruostumaton teräs / Rostfri stål / Rustfritt stål / Acciaio inossidabile / Aço inoxidável / Rozsádementes acél / Oțel inoxidabil / Stal nierdzewna / Nerezová ocel / Нерзавеющая сталь / Nehřzavějící ocel

Ø 5 mm

185 mm 357 mm 125 mm

6 kN 4 kN

5.6 kg

62210-00UK-11

6 9 4 10

ANSI CSA IRAM

1 2 4 8 10

Product of GB / Produit de Grande-Bretagne / Fabricado en Gran Bretaña

MSA The Safety Company LATCHWAYS

MSA Latchways® SRL Cable 7 m (23 ft)

www.latchways.com

Part # / Réf. de pièce / Part # / Ref. de pieza (62407-00US) Serial # / No. de serie / No. de serie

ANSI CLASS 2 2889 142012	CSA TYPE 2 2289 2-288	RM 3002 2003	Max. Arrest Force / Force d'arrêt / Fuerza de detención / Carga de cable bruto	Max. Arrest Force / Force d'arrêt / Fuerza de detención / Carga de cable bruto	Max. Arrest Force / Force d'arrêt / Fuerza de detención / Carga de cable bruto	Max. Arrest Force / Force d'arrêt / Fuerza de detención / Carga de cable bruto
24 in (610 mm)	24 in (610 mm)	24 in (610 mm)	1600 lbs (8 kN)	1600 lbs (8 kN)	1600 lbs (8 kN)	1600 lbs (8 kN)
24 in (610 mm)	24 in (610 mm)	24 in (610 mm)	1200 lbs (6 kN)	1200 lbs (6 kN)	1200 lbs (6 kN)	1200 lbs (6 kN)
24 in (610 mm)	24 in (610 mm)	24 in (610 mm)	1600 lbs (8 kN)	1600 lbs (8 kN)	1600 lbs (8 kN)	1600 lbs (8 kN)
24 in (610 mm)	24 in (610 mm)	24 in (610 mm)	1200 lbs (6 kN)	1200 lbs (6 kN)	1200 lbs (6 kN)	1200 lbs (6 kN)

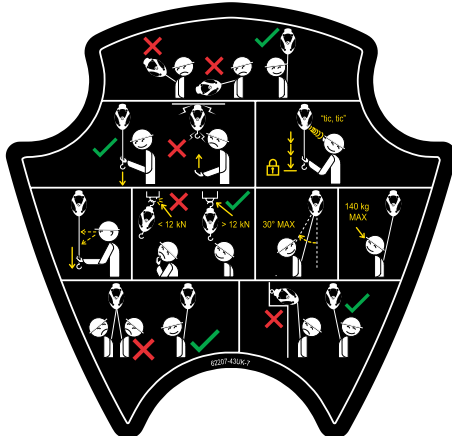
Ø 3/16 in. (Ø 5 mm)

WARNING: This device is for overhead use only. Not suitable for horizontal use. Avertissement: Cet appareil ne doit être installé qu'en hauteur de la position de l'utilisateur. No convient pas à une utilisation horizontale. Advertencia: Este equipo está diseñado para el uso por encima de la cabeza solamente. No adecuado para el uso horizontal.

Visual Load Indicators / Indicateur de charge visuelle / Indicador de carga visual Inspect case and hook for red indicator. If either are present then loading has occurred. The device must be removed from service. DO NOT USE. Recherchez l'indicateur rouge sur le boîtier et le crochet. Le changement a été effectué si l'un ou l'autre est présent. Le dispositivo debe ser inspeccionado para el uso por encima de la cabeza solamente. Si el indicador rojo es visible en estos, la carga se habrá producido. Serán necesario el equipo del servicio. NO UTILIZAR.

62407-00US

6 9 7 5



J

EN
NBR

TO STRUCTURAL ANCHOR POINT

MSA LATCHWAYS
The Safety Company

MSA Latchways® Sealed SRL Cable 9m (30ft)

CE 0194 IP69K
Product of Great Britain

Serial #

Warning: This device is for overhead use only. Not suitable for horizontal use.

Part #: 62810-00 EN 360:2002

Specifications: Ø 6 mm (Ø 3/16 in.) Stainless Steel Cable, Max. Arrest Force: <6 kN (1350 lbs), Average Arrest Force: <4 kN (900 lbs), Size: 240(H) x 240(W) x 180(D) mm, Weight: 9.5 kg (20.9 lbs), Max. Free Fall Distance: 0.6 m (2 ft), Inspect before each use.

140 kg MAX

30° MAX

Visual Load Indicator
Inspect hook for any exposed red colour. If any red colour is visible on the hook then loading has occurred. The device must be removed from service. DO NOT USE.

NSN 4240-99-325-0655

52810-200K-10

3

2

10

4

5

8

ANSI
CSA
IRAM

STRUCTURAL ANCHOR POINT / ANCRE STRUCTURELLE / AL PUNTO DE ANCLAJE ESTRUCTURAL

MSA LATCHWAYS
The Safety Company

MSA Latchways® Sealed SRL Cable 130ft (40m)

Serial # / No de serie / No de serie

Part # / Réf. de pibce / Piezas: 62841-00US

IP69K

Product of GB / Produit de Grande-Bretagne / Fabricado en Gran Bretaña

140 kg MAX

30° MAX

Visual Load Indicator / Indicateur de charge visuel / Indicador de carga visual
Inspect hook for any exposed red colour. If any red colour is visible on the hook then loading has occurred. The device must be removed from service. DO NOT USE. Recherchez l'indicateur rouge sur le boîtier et le crochet. Le changement à été effectué si l'un ou l'autre est présent. Le dispositif doit être mis hors service. NO UTILISER PAS. Inspeccione si en el gancho hay visible zonas de color rojo. Si el color rojo es visible en el gancho, la carga se habrá producido. El dispositivo debe retirarse de servicio. NO UTILIZAR.

9

4

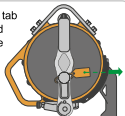
7

8

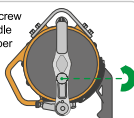


Retrieval Instructions

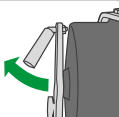
1. Break tab behind handle



2. Unscrew handle keeper



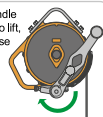
3. Flip up handle



4. Pull plunger and pull out shaft until plunger clicks into place



5. Rotate handle clockwise to lift, anticlockwise to lower



62820-03-2

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

1

2

3

4



dd / mm / yy

☐ ✓

dd / mm / yy

dd / mm / yy

☐ ✓

dd / mm / yy

dd / mm / yy

☐ ✓

dd / mm / yy

dd / mm / yy

☐ ✓

dd / mm / yy

dd / mm / yy

☐

dd / mm / yy

dd / mm / yy

☐ ✓

dd / mm / yy

dd / mm / yy

☐ ✓

dd / mm / yy

dd / mm / yy

☐

dd / mm / yy

dd / mm / yy	✓ ☐	dd / mm / yy
dd / mm / yy	✓ ☐	dd / mm / yy
dd / mm / yy	✓ ☐	dd / mm / yy
dd / mm / yy	✓ ☐	dd / mm / yy
dd / mm / yy	✓ ☐	dd / mm / yy
dd / mm / yy	✓ ☐	dd / mm / yy
dd / mm / yy	✓ ☐	dd / mm / yy
dd / mm / yy	✓ ☐	dd / mm / yy

Important document – retain for future use

- FR Document important : conserver pour utilisation future
- DE Wichtiges Dokumente - für zukünftige Einsichtnahme aufbewahren
- NL Belangrijk document – Bewaar het voor toekomstig gebruik
- DA Vigtigt dokument - gem til fremtidig brug
- NO Viktigt dokument - oppbevares for fremtidig bruk
- SV Viktigt dokument – spara för framtida bruk
- ES Documento importante. Debe guardarse como referencia futura
- IT Documenti importanti - conservare per usi futuri
- PT Documento importante - guardar para utilização futura
- FI Tärkeä asiakirja – säilytä myöhempää tarvetta varten
- RO Document important – a se păstra pentru o utilizare ulterioară
- PL Ważny dokument – zachować do wykorzystania w przyszłości
- CS Důležitý dokument – uchovávat pro budoucí použití
- HU Fontos dokumentum – őrizze meg későbbi használatra
- BG Важен документ – запазете за бъдеща употреба
- SK Dôležitý dokument – odložte si ho na budúce použitie



Design centre: **Latchways plc**,
Hopton Park, Devizes, Wiltshire, SN10 2JP, England
Tel: +44 (0)1380 732700 Fax: +44 (0)1380 732701
Email: info@latchways.com Website: www.latchways.com